

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.1 **«Предмет і завдання курсу. Структурні особливості завдань міжнародних тестів TOEFL та IELTS. Вимоги до виконання тестових завдань»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.1. Предмет і завдання курсу. Структурні особливості завдань міжнародних тестів TOEFL та IELTS. Вимоги до виконання тестових завдань

I. Мета

Практична: повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Предмет і завдання курсу

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова для міжнародних тестів TOEFL та IELTS» є розвиток іншомовних комунікативних компетентностей слухачів, необхідних для успішного складання міжнародних тестів TOEFL та IELTS».

Завдання: основними завданнями вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова для міжнародних тестів TOEFL та IELTS» є:

- ознайомлення зі структурою завдань міжнародних тестів TOEFL та IELTS, вимогами до їх виконання та критеріями оцінювання;
- формування лексичної та граматичної компетенції відповідно до вимог тестів TOEFL та IELTS;
- удосконалення навичок і вмінь рецептивної та мовленнєвої діяльності в умовах усного й письмового спілкування, необхідних для складання міжнародних тестів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

знати:

- структурні особливості завдань міжнародних тестів TOEFL та IELTS, вимоги до їх виконання та особливості оцінювання;
- граматичні засоби, за допомогою яких можна трансформувати лексичні одиниці англійської мови в осмислене висловлювання з метою вираження широкого спектру понять, відношень та причинно-наслідкових зв'язків;
- правила синтаксису й пунктуації, які дозволяють розпізнавати й створювати

різноманітні за стилем усні та письмові висловлювання;

уміти:

- сприймати на слух монологічні, діалогічні та полілогічні висловлювання, різні за тематикою та стилем;
- розрізняти експліцитне та імпліцитне значення лінгвоодиниць, особливості інтонування та логічного наголошування;
- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час участі в дискусіях і бесідах, сприйняття аудіальної інформації;
- будувати монологічне висловлювання, чітко аргументуючи свою думку щодо широкого кола питань, пов'язаних із побутом, навчанням, фаховою діяльністю, суспільним життям;
- розуміти автентичні тексти загальної тематики, кореспонденцію, інструкції, пояснення до графіків та діаграм, рекламні повідомлення;
- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного стилю та тематики, пов'язані з особистою й професійною сферами;

мати навички:

- розпізнавання та використання складних граматичних конструкцій і словотвірних засобів англійської мови;
- оформлення особистої й ділової кореспонденції;
- заповнення бланків документів із високим ступенем лексичної та граматичної коректності.

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач з навчальної дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)»:

- здатність до візуального та аудіального сприйняття англомовних висловлювань у різних комунікативних ситуаціях;
- здатність до здійснення ефективної усної та письмової комунікації англійською мовою з широкого кола тем.

2. Загальна характеристика міжнародних тестів TOEFL та IELTS

Міжнародний сертифікат про знання іноземної мови можна отримати, склавши спеціальний іспит з іноземної мови. Такий іспит або систему іспитів розробляють і підтримують відповідні організації. Наприклад, у США всю діяльність із тестування забезпечує Educational Testing Services (ETS). Саме ця організація розробила й приймає іспити TOEFL, складання яких дає єдиний американський сертифікат, що підтверджує практичне володіння англійською мовою і який приймають усі навчальні заклади та інші організації США.

Не слід плутати міжнародні сертифікати із сертифікатами міжнародного зразка, які видають багато мовних курсів. Міжнародні сертифікати — це документи, що видаються з дозволу однієї з усесвітньо відомих організацій, які є єдиними для всіх країн, у яких вони діють. Сертифікати міжнародного зразка — це свідоцтва про закінчення курсів, перекладені іноземною мовою й скріплені двома печатками. Їх можуть видавати будь-які курси.

Зазвичай іспит для отримання сертифіката на підтвердження загального знання мови складається з кількох частин: розуміння тексту, письмове завдання, граматичний тест і перевірка усного мовлення.

TOEFL (*Test of English as a Foreign Language*) — тест з англійської мови як іноземної, який розроблений і проводиться американської Службою тестування в галузі освіти (Educational Testing Services — ETS).

Сертифікат TOEFL необхідний для вступу до більш ніж 2400 коледжів та університетів США і Канади. TOEFL визнають у вищих навчальних закладах, бізнес-структурах, наукових центрах інших англійських держав, а також приблизно в 150 інших країнах світу. Крім того, TOEFL використовується для оцінки рівня володіння мовою урядовими структурами, міжнародними організаціями, що надають освітні гранти. TOEFL може визнаватися навіть у Великобританії, причому в цій країні постійно діють чотири екзаменаційні центри TOEFL.

До середини 1998 кандидати в усьому світі складали «паперовий» TOEFL, який англійською називається *paper-based*, або *standard* — «стандартний». З липня 1998 року кандидати в більшості країн світу складають новий, комп'ютерний варіант TOEFL — *computer-based*, або *nonstandard*, що має низку істотних відмінностей.

У новому TOEFL менше запитань, а максимальний бал такого іспиту дорівнює 300. Для підрахунку відповідності результатів «нового» TOEFL результатам «старого» створені спеціальні таблиці, які можна знайти в інформаційних бюлетенях ETS. Іспит тепер складається з чотирьох частин.

Перші дві частини (аудіювання та граматичний тест) стали адаптивними (*adaptive*), тобто їхня складність змінюється залежно від того, як ви виконуєте завдання. Це дозволяє більш раціонально використовувати відведений на тест час, не заціклюючись на складних запитаннях. Крім того, під час оцінки результату іспиту легкі запитання «важать» у балах менше від складних.

Educational Testing Services не лише перевіряє роботи й видає сертифікати, а й може на ваше прохання вислати результати іспитів у будь-яку з чотирьох зазначених вами організацій. Представниками ETS по всьому світу є відділення компанії *Sylvan Learning Systems, Inc.*

Зареєструватися на іспит в Україні можна в київському офісі IREX (*International Research & Exchange Board*), де ви отримаєте пакет реєстраційних документів. Їх треба заповнити та надіслати до Нідерландів за 6 тижнів до дня складання іспиту, приклавши документ про оплату. Якщо ви все правильно заповнили й оплатили, реєстраційний центр у Нідерландах надішле вам поштою дозвіл на складання іспиту — *TOEFL Admission Ticket and Photo File Record* — і призначить дату.

Загальна тривалість іспиту TOEFL — **чотири години**. Крім обов'язкових чотирьох частин, ви можете одночасно (попередньо заявивши про своє бажання) скласти тест з усної англійської (TSE). У цьому разі до третьої години додадуть ще 20 хвилин. Оцінки TOEFL складаються з трьох груп: Listening, Structure / Writing, Reading — кожна від 0 до 30 балів. Загальний бал (від 0 до 300) обчислюється за спеціальною формулою з урахуванням складності запитань. Офіційні результати ви отримаєте приблизно через три тижні, вони вважаються дійсними протягом двох років.

Після закінчення іспиту ви можете одразу ж, не виходячи з екзаменаційної кімнати, дізнатися кількість набраних балів або, не дізнаючись результат, попросити його скасувати.

Якщо ви вирішили навчатися або працювати у Великобританії, доведеться скласти «англійські іспити», тобто ті, які визнають у навчальних закладах та організаціях Великої Британії. До них належать IELTS, Кембриджські іспити (UCLES), Оксфордські іспити (OXFORD / ARELS), випробування ESOL (PITMAN) і іспит TRINITY.

Середній рівень IELTS, необхідний для вступу в англійський університет, — від 5,5 до 8 балів. Більшість англійських університетів вважає достатнім для вступу наявність

кембриджського сертифіката CAE (Certificate of Advanced English), хоча окремі приймають і FCE (First Certificate in English).

IELTS, як і Кембриджські іспити UCLES, BEC і CEELT, приймають тільки в Британській раді. Ряд навчальних центрів, сертифікованих цією організацією, може офіційно підготувати кандидата до складання іспиту й допомогти в реєстрації.

IELTS (*International English Language Testing System*) розроблений Британською радою спільно з екзаменаційними службами UCLES (Великобританія) і *International Development Programme of Australian Universities and Colleges* (Міжнародна програма розвитку австралійських університетів і коледжів). Сертифікат IELTS, що засвідчує практичне володіння мовою, визнається більшістю університетів Великобританії, Австралії та Нової Зеландії. У США приймається лише в кількох університетах, наприклад у City University, Oregon State University, University of California (Berkeley), Wichita State University (Kansas).

3. Вимоги до виконання тестових завдань

Тест **IELTS** має два різновиди — *Academic* та *General*, тоді як **TOEFL** має лише одну форму — *Internet Based (iBT)*. Якщо порівнювати складність тестів, то IELTS General значно простіший, аніж TOEFL, однак він підходить лише для трудової еміграції до Канади, Австралії, Великобританії тощо. Тому повноцінним аналогом TOEFL iBT є саме IELTS Academic. Обидва ці тести є загальноприйнятими, і їхні результати приймаються більшістю вишів світу за умови, що навчання проводять англійською мовою. На сьогодні багато північноамериканських вишів визнають результати IELTS.

Першою суттєвою відмінністю між тестами є те, що TOEFL складають через Інтернет, тому всі завдання знаходяться в комп'ютері й слід звикнути до цього. Натомість IELTS є письмовим тестом і складається у звичній і зрозумілій кожній людині формі — на папері. Більше того, розмовна частина TOEFL теж проводиться в Інтернеті, тобто кандидат змушений розмовляти з комп'ютером і відповідати на запитання, що виникають на екрані. Ця обставина інколи може призвести до неможливості сконцентруватися й негативного результату, незважаючи на доволі добрі розмовні навички. На противагу цьому IELTS складають особисто з екзаменатором, який може допомогти розпочати розмову, розуміючи стресову атмосферу під час тесту, і розпочне розмовну частину з простих, зрозумілих запитань.

Слід також звернути увагу, що тестова система IELTS має загальнодоступну базу результатів для всіх охочих, тому кандидат не повинен думати про те, у які конкретні виші хоче надіслати свої результати до складання тесту. TOEFL не передбачає такої можливості, і перед складанням тесту слід вказати 4 організації, у які ви б хотіли надіслати результати свого тесту. У разі необхідності більшої кількості копій результатів людина має сплатити суму в розмірі 17 доларів за кожен примірник надісланої копії.

Ще одною відмінністю між цими тестами є те, що TOEFL базується на використанні лише North-American English, тоді як IELTS — це комбінація British, Australian, Canadian and American English.

Порівняльна таблиця тривалості та змісту цих тестів

	IELTS	TOEFL
Duration	2 hours 45 min	4 hours
Writing	60 min 2 tasks:	50 min 2 tasks:

	<ul style="list-style-type: none"> • 4-5 paragraph essay – 200–250 words • Description of a table, chart or graph – 150-200 words 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 paragraph essay – 300-350 words • Personal opinion about given information – 150-225 words
Listening	30 min – 40 questions 4 passages, 10 questions each	40 to 60 min 6–9 passages, 5–6 questions each
Reading	60 min – 40 question 3 passages – 20 min each, containing 13-14 questions each	60 to 100 min 3 to 5 passages – 20 min each, containing 12-14 questions each
Speaking	11-14 min 3 sections	6 min 6 questions – 1 min each

Тепер розгляньмо більш детально кожен із секцій тесту. Як видно з таблиці, TOEFL триває майже 4 години, тоді як IELTS — лише 2 години 45 хвилин. Обидва тести містять **4 основні частини: Writing, Listening, Reading, Speaking**, однак кожна частина має свої нюанси та особливості. Наприклад, секція **Listening** у TOEFL складається з 6-9 уривків, кожен із яких містить 5-6 завдань різноманітного плану. Після прослуховування цих уривків надають час на відповіді, тобто слід занотувати зміст прослуханого, а потім відповідати на запитання. Усі завдання в секції Listening у TOEFL складені за принципом *multiple choice*. Своєю чергою, IELTS містить лише 4 уривки для прослуховування, кожен уривок містить 10 запитань про зміст уривку. На відміну від TOEFL, в IELTS усі запитання подаються перед прослуховуванням уривків, тому є можливість звернути увагу лише на ту інформацію, яка містить відповіді на поставлені питання. Види завдань є більш різноманітними й містять не лише *multiple choice*, а також *matching, filling charts, filling the blanks*.

Секції **Reading** в обох тестах схожі — приблизно однакова кількість завдань, тривалість проведення та розміри уривків. Різниця в тому, що в TOEFL кількість уривків тексту може коливатись від 3 до 5, тоді як в IELTS — завжди 3 уривки; у TOEFL усі уривки рівноцінні за складністю й розміром, тоді як в IELTS ці уривки градуєвані від простішого (перший) до складнішого (останній).

Те саме можна сказати стосовно секції **Writing**. В обох тестах вона містить перше простіше завдання, яке вимагає написання тексту об'ємом 150-200 слів, і друге — більш складне завдання, яке вимагає написання есе на задану тему обсягом 200-250 слів для IELTS і 300-350 слів для TOEFL. Відмінність полягає в тому, що в IELTS перше завдання вимагає описати графік, таблицю чи схему, використовуючи спеціалізовану лексику, а в TOEFL це теж саме есе, що продовжує прочитаний або прослуханий матеріал із висловленням власної думки.

Секції **Speaking** у цих тестах абсолютно різні як за тривалістю, так і за формою. Як було зазначено раніше, в IELTS спілкування відбувається з живою людиною, а в TOEFL відповідати слід у мікрофон комп'ютера. *IELTS Speaking section* містить три основні частини: *General question* (триває від 4 до 5 хвилин) — відповідь на загальні запитання про сім'ю, роботу, захоплення, уподобання тощо; *Monologue* (1-2 хвилини) — коротка розповідь на задану тему; *Discussion* (6-7 хвилин) — висловлення власної думки у відповідь на запитання екзаменатора, пов'язані з темою, яка була висвітлена в другій частині секції. *TOEFL Speaking section* складається з 6 запитань різноманітної тематики. Для відповіді на кожне з них

надається до 1 хвилини, після чого звучить звуковий сигнал, який повідомляє про закінчення відведеного часу на відповідь.

*За матеріалами інформаційних ресурсів <http://osvita.ua/languages/article/6720/>,
<https://greenforest.com.ua/journal/read/ielts-chi-toefl-that-is-the-question>.*

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.2 «Ознайомлювальне тестування за зразком іспитів TOEFL та IELTS»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.2. Ознайомлювальне тестування за зразком іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: 1) ознайомлення групи з оригінальними зразками завдань іспитів TOEFL та IELTS.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Проведення ознайомлювального тестування.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: комп'ютери з доступом до Інтернету.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Проведення ознайомлювального тестування.

Викладач пропонує виконати для ознайомлення по одному із завдань усіх частин іспитів IELTS або TOEFL на вибір, користуючись інтернет-ресурсами онлайн-тестування: <http://ieltsolinetests.com>, <http://lenglish.com/tests/toefl>, http://www.testmagic.com/Knowledge_Base/TOEFL/Structure/index.htm.

Після виконання завдань група має можливість здійснити самоперевірку відповідей до завдань частин Reading та Listening, тоді як перевірку завдань частин Writing і Speaking здійснює викладач.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- пройти на одному із запропонованих ресурсів повністю один тест із подальшою самоперевіркою й підготувати роботу над помилками.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.3 **«Критерії та особливості оцінювання результатів іспитів TOEFL та IELTS»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.3. Критерії та особливості оцінювання результатів іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття; 2) навчання норм усного спілкування за темою заняття; 3) удосконалення граматичних знань щодо відмінностей усного та письмового мовлення.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти

Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання (*Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, далі **Рекомендації**) — керівний документ, використовуваний для опису досягнень тих, хто вивчає іноземні мови у Європі, та поступово поширюваний в інших країнах (Колумбія та Філіппіни). У листопаді 2011 року своєю Резолюцією Рада Європейського союзу рекомендувала використання **Рекомендацій** для валідації рівнів знань іноземної мови.

Рекомендації розділяють загальні вміння на *знання, уміння та екзистенціальні уміння, мовні вміння, соціолінгвістичні вміння та прагматичні вміння*. Цей поділ не відповідає раніше відомим поняттям *комунікативних вмінь*, але можна зробити деякі співвідношення між ними. Загальні та особливі комунікативні вміння розвиваються шляхом продукування чи отримання текстів різного контексту за різних умов та різного напруження. Ці контексти відповідають різним частинам суспільного життя, що називаються доменами. Розрізняють чотири основні домени: *начальний, професійний, публічний та особистий*.

Користувач може розвинути різні ступені володіння мовою в кожному з цих доменів і для того, щоб їх описати, **Рекомендації** забезпечують набір стандартних рівнів (*Common Reference Levels*).

Усіх, хто вивчає іноземну мову, розподіляють за **шістьма рівнями**:

- **A** Елементарний користувач.
 - **A1** Інтродуктивний, або «відкриття».
 - **A2** Середній, або «виживання».
- **B** Незалежний користувач.
 - **B1** Рубіжний.
 - **B2** Просунутий.
- **C** Досвідчений користувач.
 - **C1** Автономний.
 - **C2** Компетентний.

Передбачено, що учень здатен писати, слухати, говорити та читати на кожному з рівнів.

Група рівнів	A		B		C	
Назви груп рівнів	Елементарний користувач		Незалежний користувач		Досвідчений користувач	
Рівень	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Назва рівня	Інтродуктивний	Середній	Рубіжний	Просунутий	Автономний	Компетентний
Опис	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміє та використовує знайомі щоденні вислови та найбазовіші фрази, що спрямовані на задоволення конкретних потреб. • Може представити себе та інших і може ставити запитання щодо особистих деталей та відповідати на них. Наприклад, про 	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміє речення та вислови, часто використовувани у сферах безпосереднього стосунку (наприклад, основну особисту та сімейну інформацію, покупки, місцева 	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміє основні ідеї простих чітких даних зі знайомих сфер, що регулярно трапляються на роботі, у школі, на відпочинку тощо. • Може спілкуватися в більшості ситуацій, що 	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміє основні ідеї складних текстів на абстрактні й конкретні теми, зокрема технічні теми, що стосуються його/її спеціалізації. • Може взаємодіяти з певною мірою побіжності та безпосередньо- 	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміє широкий спектр складних і довгих текстів, розпізнає приховане значення. • Може висловлюватися вільно й безпосередньо, без особливих труднощів із добором слів і фраз. • Може 	<ul style="list-style-type: none"> • Розуміє практично все, що чув або читав. • Може узагальнити інформацію з різних усних та письмових джерел, поєднувати аргументи та думки у зв'язаний текст. • Може висловлюватися безпосередньо, дуже вільно й

	<p>місце проживання, знайомих та про речі, що він/вона має.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Може взаємодіяти в найпростіший спосіб, якщо інша людина говорить повільно та чітко й готова допомогти. 	<p>географія, працевлаштування).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Може спілкуватися в простих та рутинних ситуаціях, що вимагають простого й прямого обміну інформацією на знайомі чи побутові теми. • Може описати в простих словах своє походження та найближче середовище, пояснити певні потреби. 	<p>можуть виникнути під час подорожування в країні, де говорять цією мовою.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Може скласти зв'язне повідомлення на теми, які знайомі чи які стосуються особистих інтересів. • Може описати враження, події, мрії, надії й прагнення, викласти й обґрунтувати свою думку та плани. 	<p>сті, що робить регулярну взаємодію з носіями мови можливою без напруження для кожної зі сторін.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Уміє робити чіткі, детальні повідомлення з широкого кола питань і може викласти свій погляд на основну проблему, показати переваги та недоліки різних варіантів. 	<p>використовувати мову гнучко та ефективно для соціальної, наукової й професійної діяльності.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Може створювати чіткий, добре структурований, детальний текст на складні теми, демонструючи володіння організаційними моделями, засобами зв'язку та об'єднанням елементів тексту. 	<p>точно, відрізняючи тонкі відтінки значень навіть у найскладніших ситуаціях.</p>
--	---	---	--	---	--	--

Ці параметри можна застосовувати до будь-якої з мов, використовуваних у Європі.

2. Критерії й шкали оцінювання міжнародних іспитів з англійської мови

Оцінювання робіт і виставлення результатів іспиту **IELTS** проводять професійні екзаменатори, які спеціально навчені методики виставлення оцінок. Кожен екзаменатор, перш ніж бути допущеним до робіт кандидатів, проходить спеціальний тренінг і складає іспит. Кожні два роки екзаменатори проходять переатестацію для підтвердження рівня своїх навичок. Їхню роботу також постійно моніторять.

Екзаменатори оцінюють знання кандидатів за шкалою від 1 до 9 за кожен із 4 видів роботи. Усі бали, зокрема з кожного з модулів виражаються в цілих і $\frac{1}{2}$ балів.

Загальні бали округляють у бік найближчого цілого або $\frac{1}{2}$ числа. Щоб уникнути сумнівів, встановлені такі правила округлення: якщо середнє арифметичне закінчується на ,25 — бал округляється до наступних $\frac{1}{2}$ балу, якщо на ,75 — до наступного цілого балу. Так, наприклад, кандидат, який отримав 6,5 балів за аудіювання, 6.5 за читання, 5.0 за письмо й 7,0 за розмовну мову, отримує загальний бал 6.5 ($25/4 = 6,25 = \text{бал } 6,5$).

Listening, Reading

Бланки запитань з аудіювання й читання містять по 40 запитань; за кожну правильну відповідь нараховується один бал; максимально кандидат може набрати за кожен модуль по 40 балів. Залежно від кількості отриманих балів (правильних відповідей) виставляється

оцінка від 1 до 9 балів IELTS. Проте, попри те, що всі екзаменаційні матеріали в обов'язковому порядку проходять багаторівневу перевірку, перш ніж потрапити в конверт із завданнями, рівень складності від тесту до тесту може трохи варіюватися. Щоб максимально зрівняти різні версії тесту, шкала оцінювання може трохи «плавати». Це означає, що для того, щоб набрати бал 6,0, кандидатів з різними завданнями може знадобитися трохи різна кількість правильних відповідей.

Таблиці, наведені нижче, показують зразкову кількість правильних відповідей з аудіювання й у двох модулях (академічний і загальний) із читання для отримання того чи того балу.

Listening

Підсумковий бал	Правильних відповідей із 40
5	16
6	23
7	30
8	35

Academic Reading

Підсумковий бал	Правильних відповідей із 40
5	15
6	23
7	30
8	35

General Training Reading

Підсумковий бал	Правильних відповідей з 40
4	15
5	23
6	30
7	34

Відмінність між цими двома модулями з читання полягає в складності завдань. Завдання академічного модуля можуть містити тексти зі складнішою лексикою й різноманітністю стилів. Зазвичай для того, щоб отримати той самий бал з різних модулів із читання, у загальному модулі потрібна більша кількість правильних відповідей.

Writing, Speaking

Для оцінювання робіт із письма й усного мовлення екзаменатори використовують детальну інструкцію, у якій описано, який рівень володіння тим чи тим аспектом відповідає тому або тому балу IELTS.

Writing

Робота оцінюється за чотирма критеріями: розкриття теми, зв'язність викладу думки, лексична й граматична насиченість, орфографія. Оцінки за кожним із чотирьох критеріїв рівні між собою за значимістю.

Speaking

Робота оцінюється за чотирма критеріями: побіжність і зв'язність мовлення, лексичний запас, рівень і правильність використовуваної граматики й вимова. Оцінки за кожним із чотирьох критеріїв рівні між собою за значимістю.

Тест **TOEFL iBT** оцінюється за шкалою від **0 до 120 балів**. Кожен із чотирьох розділів (Reading, Listening, Speaking, and Writing) отримує бал за шкалою від **0 до 30**. Потім усі бали з чотирьох секцій складають разом, щоб визначити загальний бал.

Оскільки тест **TOEFL iBT** значно відрізняється від попередніх версій тесту, то й шкали оцінювання також виглядають інакше. У новому тесті наявні бали з чотирьох типів мовних навичок:

Аудіювання	0 – 30
Читання	0 – 30
Усне мовлення	0 – 30
Письмо	0 – 30
Разом	0 – 120

Рейтинг відповідей у секції усного мовлення

Відповіді з усіх шести розділів секції «Усне мовлення» записують і пересилають у цифровому вигляді в Центр оцінювання ETS. Відповіді кожної людини, що складає іспит, оцінюють 3-6 сертифікованих оцінювачів. За кожне завдання можна набрати від 0 до 4 балів. Середня кількість балів за всі шість завдань конвертується в шкалу від 0 до 30 балів.

Фахівці прослуховують наступні особливості у відповідях кандидатів:

— *подання*: наскільки чистою була мова. Гарні відповіді мають звучати чисто й плавно, з чіткою вимовою, природним ритмом, а також природно звучною інтонацією;

— *використання мови*: наскільки ефективно кандидат використав граматику й словник, щоб передати свою ідею. Фахівці контролюють здібності у використанні як базової, так і складної граматики, а також уміння використовувати відповідну лексику;

— *розкриття теми*: наскільки повно студент відповів на запитання й наскільки прозоро представив свої думки. Наскільки добре була синтезована й підсумована інформація з інтегрованих завдань. У гарних відповідях зазвичай використовують велику частину або весь відведений час, а також чітко й легко простежується взаємозв'язок між думками й перехід від однієї думки до іншої.

Важливо відзначити, що фахівці не чекають ні від кого ідеальних відповідей. І навіть високо оцінені відповіді можуть містити випадкові помилки або деякі проблеми в описаних трьох категоріях.

Письмо

Відповіді на всі завдання із секції «Письмо» також відсилають у центр оцінювання. Ці відповіді оцінюють 2-4 сертифікованих екзаменаторів за шкалою від 0 до 5 балів. Середній бал за всіма завданнями конвертується в шкалу 0-30.

— Відповіді на інтегровані письмові завдання оцінюють за якістю письма (організація, доречне й правильне використання граматики й лексики).

— Незалежне письмове есе оцінюють за загальною якістю (глибина розкриття, організація, доречне й правильне вживання граматики й лексики).

Важливо відзначити, що фахівці, які перевіряють письмові відповіді, оцінюють есе як «первинну чернетку». Вони не чекають побачити розгорнуте, продумане й професійне дослідження із заданої теми. З цієї причини ті, хто складає тест, можуть отримати дуже високу оцінку за відповідь, яка навіть містить кілька помилок.

Порівняльна таблиця балів IELTS, TOEFL

Результат IELTS	Результат TOEFL iBT	Класифікація за IELTS
9	118-120	Expert User
8.5	115-117	Very Good User
8	110-114	
7.5	102-109	Good User
7	94-101	
6.5	79-93	Competent User
6	60-78	
5.5	42-59	Modest User
5	35-41	
4.5	32-34	Limited User
0-4	0-31	Extremely Limited/Intermittent/Non User

Використано матеріали офіційних сайтів <http://www.ets.org/> та <https://www.ielts.org/>, а також документ: *Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання*. — Режим доступу:

http://web.archive.org/web/20130801023124/http://www.britishcouncil.org/uk/ukraine-education-reform-european-framework-re_vstup.pdf.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.4 «Типові помилки під час виконання завдань іспитів TOEFL та IELTS»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.4. Типові помилки під час виконання завдань іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: 1) розгляд та попередження типових помилок під час виконання завдань міжнародних мовних тестів; 2) удосконалення граматичних знань курсантів.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Актуалізація знань.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, словники, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;

- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Актуалізація знань.

Фронтальне опитування за лекційним матеріалом.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

1. Викладач під час бесіди з групою аналізує й коригує помилки, які були зроблені під час проходження ознайомлювального тестування й домашньої роботи з тестами, пропонує методичні поради щодо уникнення подібних помилок у подальшій роботі.

2. Міні-лекція.

12 корисних порад для успішного складання IELTS та TOEFL

Ці мовні іспити складаються з 4 частин, кожна з яких має свої особливості, про які треба знати для успішного складання іспиту. Велику роль відіграє розуміння специфіки тесту. Наприклад, під час підготовки треба розширювати словниковий запас, підбираючи синоніми з лексики більш високого рівня до тих слів, що ви вже знаєте.

Ще треба тренуватися швидко охоплювати очами текст, робити на полях помітки з основною інформацією, щоб потім максимально швидко шукати відповіді у тексті, бо часу, відведеного на Listening та Reading, може не вистачити, якщо не тренуватись заздалегідь вкладатись у часові рамки.

Також треба пам'ятати, що для Listening та Reading вам видаватимуть Answer Sheet та буклети із запитаннями. Їх заборонено відкривати доти, доки екзаменатори не дозволять цього зробити. Порушення цього правила — це автоматична дискваліфікація. Усі найважливіші правила стосовно кожного з етапів вам будуть розповідати перед початком кожної з частин IELTS. Правила заповнення відповідей також будуть у буклеті. Але є багато підказок, про які перед іспитом не розповідають.

Writing

1. В усіх іспитах з англійської мови дуже цінуються так звані **linking words** (наприклад: *firstly, secondly, finally, in brief*). Вони допомагають зробити текст зв'язним, тому есе з доречним використанням слів-зв'язок, може бути оцінене навіть вище, ніж текст із лексикою більш високого рівня.

2. Найважливіша частина вашого есе — це вступ. Тут ви не тільки демонструєте, чи правильно зрозуміли тему, а й відштовхуетесь від теми, та підтверджуєте або спростовуєте судження, висловлене в ній.

3. Отримавши тему твору, одразу напишіть приблизний план, де вкажіть тему твору та основне питання, вашу думку щодо нього та аргументи. Тези — це обов'язкова складова твору-роздуму, не забувайте про це.

Listening

1. Кожна орфографічна або граматична помилка, допущена під час заповнення відповіді вважається за помилку. Тобто якщо ви випадково пропустили літеру або поміняли місцями сусідні, це будуть вважати за помилку. Також відповідь не зарахується, якщо ви помилитесь із числом (напишете множину замість однини чи навпаки), і навіть помилка в написанні великої літери у власних назвах також буде коштувати вам балів. Тому уважно перевіряйте правильність усіх слів, але робіть це вже під час останніх 10 хвилин, які вам на те й дані, щоб перенести всі відповіді.

2. Чому? Тому, що під час прослуховування вам треба заощадити максимальну кількість часу, бо більше ви текст не почуєте, а відповідь повинна повністю співпадати з аудіо. Тому робіть зрозумілі для себе скорочення. Важливо чітко проставляти в скороченні множину чи однину, назви вулиць, числа й інші деталі. Потренуйтеся робити скорочення так, щоб під час перенесення відповідей в Answer Sheet у вас не виникло проблем.

3. Слухайте якомога більше джерел, де звучать різні акценти. Так ви натренуєтеся сприймати загальні та спеціалізовані тексти на слух.

Reading

1. Вивчайте заздалегідь якомога більше синонімів. Якщо ви вправно будете знаходити близькі за значенням слова з питання в тексті, ви значно швидше впораєтесь із завданням.

2. Звертайте увагу на такі слова, як *never, sometimes, always*, бо в питанні вас можуть запитати про щось, що трапляється завжди, але в тексті буде вказано лише про деякі випадки.

3. Не треба перекладати весь текст. На всі завдання, включаючи прочитання тексту и перенесення правильних відповідей у бланк, у вас лише година. І в реальності цього часу може бути замало. Аналізуйте текст максимально швидко або ж починайте одразу з питань, шукаючи необхідні дані в тексті. Якщо запитання неоднозначне, шукайте правильну відповідь методом «від противного», виключаючи однозначно невірні варіанти.

Speaking

1. Під час цього етапу екзаменатором оцінюється декілька пунктів. Перш за все це вимова, її правильність. По-друге, це вміння говорити побіжно, без зупинок, у середньому звичному ритмі, по-третє, — лексичний запас, його професійність і рівень (бо можна сказати *nice*, а можна — *enjoyable*). І нарешті, бали зараховують за вправне використання граматики під час говоріння.

2. Будьте максимально впевнені в собі та своїх силах. Не соромтеся дивитись екзаменаторів в очі та ввічливо просити щось повторити за потреби. Саме зараз вам треба показати все, на що ви здатні, усе, що ви вчили кілька років. Тому нервування недоречні. Важливо дуже багато тренуватися. Тоді вдасться зменшити рівень напруження під час іспитів та чудово підготуватися.

3. Якщо ви не знаєте, як відповідати, просто почніть, наведіть приклади з власного життя, використовуйте просту лексику, аргументуйте свої судження. Незважаючи на всі попередні поради, це краще, ніж казати «Я не знаю» чи просто мовчати.

За матеріалами сайту: <http://terytoriya.com.ua/index.php/samovdoskonalennya/450-shcho-take-ielts-12-korisnikh-porad-dlya-uspishnogo-skladannya-ispitu/>.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- читати тексти на с. 14–20 і виконати тестові завдання до них у посібнику: Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.5 **«Методики читання й сприйняття змісту англомовних
письмових текстів»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.5. Методики читання й сприйняття змісту англомовних письмових текстів

I. Мета

Практична: повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Читання як вид перцептивної діяльності

Читання — рецептивний вид мовленнєвої діяльності, спрямований на сприйняття й розуміння писемного тексту. Читання є складовою комунікативної діяльності людини, оскільки забезпечує писемну форму спілкування.

Компетентність у читанні (КЧ) — це здатність читати автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння змісту в умовах опосередкованого спілкування. Складовими КЧ є вміння, навички, знання, а також комунікативні здібності, а саме — здібності до читання.

До вмінь КЧ відносять **мовленнєві, навчальні, інтелектуальні, організаційні та компенсаційні**.

Серед мовленнєвих вмінь читання виділяють:

- уміння знаходити в тексті основну інформацію й прогнозувати його зміст;
- уміння вибирати головні факти, не звертаючи уваги на другорядні;
- уміння вибірково розуміти необхідну інформацію прагматичних текстів з опертям на мовну здогадку, контекст;
- уміння ігнорувати невідомий мовний матеріал, несуттєвий для розуміння тощо.

Ефективність формування КЧ залежить від рівня сформованості в людини інтелектуальних вмінь, як-то: імовірного прогнозування, критичного оцінювання прочитаного, поєднання в процесі зорового сприймання мнемічної та логіко-сислової діяльності, класифікації й систематизації отриманої інформації тощо. Важливу роль при формуванні КЧ відіграють також **навчальні вміння**, зокрема використання електронних засобів навчання, та **організаційні вміння**, наприклад самостійного учіння. Компенсаційні вміння читання, такі як використання мовної й контекстуальної здогадок для розуміння

прочитаного, ігнорування невідомого мовного матеріалу, несуттєвого для розуміння, входять до складу мовленнєвих умінь читання.

На розвиток умінь читання впливає рівень сформованості в людини мовленнєвих навичок:

- навичок техніки читання окремих букв, буквосполучень, слів, речень;
- лексичних навичок розпізнавання графічних форм лексичних одиниць та їх безпосереднього розуміння;
- граматичних навичок розпізнавання під час читання граматичних форм і прогнозування синтаксичних структур.

Іншою складовою КЧ є декларативні та процедурні знання. Прикладами декларативних знань служать мовні знання (графіки, лексичних одиниць, граматичних структур тощо) та країнознавчі знання (культури країни виучуваної іноземної мови (ІМ), зокрема фонові знання). До процедурних знань можна віднести соціокультурні знання, зокрема приклади мовленнєвої й немовленнєвої поведінки носіїв ІМ, описані в текстах.

До комунікативних здібностей читання належать адекватна реакція читача на прочитане; уміння брати прочитане до уваги, застосовувати отримані в процесі читання відомості в реальних ситуаціях та ін.

Основними характеристиками читання як виду мовленнєвої діяльності (МД) є такі:

1. За характером мовленнєвого спілкування читання, як і письмо, належить до писемних видів МД (на відміну від усних — говоріння та аудіювання).
2. За роллю в процесі спілкування читання (поряд з аудіюванням) є реактивним видом МД (на відміну від її ініціювальних видів — говоріння й письма).
3. За спрямованістю на прийом і видачу інформації читання (поряд з аудіюванням) є рецептивним видом МД (на відміну від продуктивних — говоріння й письма).
4. Форма перебігу читання — внутрішня, невиражена (на відміну від говоріння й письма, які актуалізуються в зовнішньому плані). Предметом читання є чужа думка, яка закодована в тексті і яку потрібно розпізнати.
5. Продуктом читання є умовивід, результатом — розуміння сприйнятого змісту й мовленнєва / немовленнєва поведінка читача, який може вербально відреагувати на прочитане, а можна запам'ятати прочитане до того часу, коли це йому знадобиться.

Психофізіологічними механізмами читання є зорове сприйняття, внутрішнє промовляння, сегментування тексту, оперативна пам'ять, антиципація (чи ймовірне прогнозування), довготривала пам'ять, осмислення. У реальній комунікації механізми читання функціонують майже синхронно.

2. Види читання

Залежно від комунікативної мети, від характеру тексту використовують такі **види читання**: 1) з розумінням основного змісту тексту (**ознайомлювальне читання**); 2) з метою пошуку необхідної інформації чи інформації, яка цікавить (**переглядове / пошукове читання**); 3) з повним розумінням змісту тексту (**вивчальне читання**).

Читання з **розумінням основного змісту тексту (ознайомлювальне читання)** є найбільш поширеним у всіх сферах життя й здійснюється на матеріалі автентичних текстів,

які несуть інформацію про побут, традиції, культуру, історію країни, мову якої вивчають. **Особливостями** цього способу читання є високий темп ознайомлення з усім текстом, точність розуміння основного змісту й найбільш суттєвих деталей. Для досягнення цієї мети, за даними С. К. Фоломкіної, цілком достатньо розуміння 75 % основного змісту за умови, якщо решта 25 % не містить ключових положень, суттєвих для розуміння змісту всього тексту. Темп ознайомлювального читання для різних мов буде дещо різнитися: для англійської і французької мов — 180 слів/хв, для німецької — 150 слів/хв.

У процесі ознайомлювального читання переслідують такі **комунікативні цілі**:

- визначити тему, яка висвітлюється у тексті, які проблеми в ньому розглядають;
- що саме говориться в тексті у зв'язку з проблемою;
- виділити основну думку;
- вибрати головні факти, випускаючи другорядні;
- висловити своє ставлення до прочитаного.

Читання з метою **пошуку необхідної інформації чи інформації, яка цікавить (переглядове / вибіркоче читання)** передбачає наявність уміння швидко переглянути низку матеріалів (газет, журнальних статей, різноманітних програм та довідників, інших прагматичних матеріалів) для того, щоб **знайти конкретну необхідну інформацію**. Читач повинен швидко переглянути текст/тексти (швидкість — 500 слів/хв), знайти потрібну інформацію й сконцентрувати на ній свою увагу, намагаючись зрозуміти її повністю або основний зміст — залежно від конкретної комунікативної мети.

Читання з **повним (детальним) розумінням тексту (вивчаюче читання)** має на меті досягнення максимально повного й точного розуміння інформації тексту й критичного осмислення цієї інформації. Це **вдумливе читання**, яке здійснюється у повільному темпі — 50-60 слів/хв, а його об'єктом є «вивчення» не мовного матеріалу, а тієї інформації, що подана в тексті.

Читання в такому режимі вимагає цілеспрямованого аналізу змісту на основі мовних явищ і логічних зв'язків. Тому має місце велика кількість регресій, зумовлених необхідністю перерачитування окремих частин тексту для досягнення якомога точнішого розуміння змісту.

У процесі роботи з текстом в режимі вивчаючого читання необхідно досягти таких **комунікативних цілей**:

- зрозуміти зміст прочитаного тексту з достатньою повністю й глибиною;
- порівняти здобуту інформацію зі своїм досвідом;
- оцінити інформацію, висловити свою думку про неї;
- передати почерпнуті з тексту відомості іншим (рідною мовою або з опорою на текст);
- прокоментувати окремі факти.

3. Методика виконання завдань секції «Reading» міжнародних іспитів

Як і в аудіюванні, немає коротких шляхів до гарної оцінки з тесту на читання, єдиний шлях — це важка праця. Під час складання цієї частини тесту варто дотримуватися таких порад:

1. Вникайте в суть тексту. Так вам легше буде його зрозуміти. Одні графіки, таблиці й ілюстрації в будь-якій частині тексту можуть дати вам гарне уявлення про тему й зміст.

2. Пам'ятайте: немає часу для перекладу під час читання тестів. Переконайтеся, що ви запишете свої відповіді на бланку для них, а не на тому ж документі, що містить запитання.

3. Тест із читання загальний і призначений для людей із різним рівнем освіти. Це означає, що не треба ніяких спеціальних знань для його розуміння. Проте деякі категорії можуть бути вам більше знайомі, ніж інші.

4. Якщо ви читаєте і паралельно відповідаєте на питання по порядку, кілька разів перевірте ще раз, чи в потрібному місці ви пишете відповіді в спеціальному листі відповідей.

5. Якщо ви не знаєте відповіді на запитання, природно, слід прочитати текст уважніше, спробувати знайти її. Якщо ви занадто довго шукатимете інформацію для цього питання, вам може не вистачити часу. Якщо ви дійсно не можете знайти відповідь на запитання, переходьте до наступного.

6. Хоча в тесті немає компонента з граматики, вона дуже важлива. Можна прогнозувати можливі відповіді за допомогою граматики запитання й читання тексту, а також щоб перевірити, яка відповідь правильна. Погляньте на цей приклад.

There have been at least 500 to correct this problem.

a) Attempts b) Versions c) Tries d) Table Monolith.

Той факт, що вказана кількість «500», відсутнє слово має бути іменником або прикметником у множині. У відповідях немає прикметників, і тільки три іменники в множині. Тепер ви можете використати текст, щоб перевірити відповідь.

7. Не варто вгадувати відповідь. Відповіді в тексті, ви не повинні придумувати їх.

8. Шукайте синоніми ключових слів запитання в тексті. Крім того, зважати слід також на антоніми — слова з протилежними значеннями. Як ви бачите, вам доведеться скористатися досить глибоким розумінням лексики.

9. Якщо ви не знаєте відповідей на деякі запитання — придумайте її. Дивно, як багато кандидатів залишають порожніми клітинки, коли потрібно вибрати між запропонованими відповідями. Якщо у вас є вибір, B, C або D, у вас є 20 % шансів відповісти правильно!

10. Якщо ви дійсно не знаєте відповіді в IELTS на запитання *True / False / Not given* і хочете вгадати, не вибирайте *Not given* — це найменш популярна відповідь.

11. Під час читання дуже специфічного тексту (наприклад, про розвиток комп'ютерних чипів), не думайте, що ви нічого не знаєте про цю тему й тому не можете відповісти на запитання. У таких текстах конкретніші теми, більше фактів і простіше отримати відповіді на запитання.

12. Трапляються також тексти, що містять думку, яку ви маєте впізнати. Пам'ятайте, що речення, які починаються такими фразами: «*While it can be argued that...*» — не висловлюють думку автора, вони частіше належать до думки, заявленої кимось іншим.

13. Вам також може попасти текст із купою довгих складних слів. Дуже часто ці слова є ключем до змісту речення, тому вкрай важливі для відповіді на запитання. Проте так само часто ці слова не потрібні зовсім: вони забезпечують кращий опис і не відіграють ролі в смислового навантаженні. Якщо фокусуватися на словах, які ви не розумієте, не вистачить часу, щоб так зрозуміти хоч який-небудь сенс. Якщо деякі слова є занадто складними, ігноруйте їх. Спробуйте в якості вправи прочитати копію газети англійською мовою. Знайдіть

статтю з великою кількістю слів, які ви не розумієте. Закресліть усі ці слова й потім прочитайте статтю, щоб побачити, чи можете її зрозуміти. Швидше за все, зможете.

14. Якщо в тексті велика кількість дат, обведіть їх: дати точно важливі. Якщо ви їх обведете, то зможете легко знайти знову, уже відповідаючи на запитання. Аналогічним чином слід вчиняти з іменами, навіть якщо в тексті не дуже багато назв. По виділених місцях набагато легше знайти потрібні дані, ніж в усьому тексті в цілому.

15. Найпоширеніша порада: багато читайте. Щодня треба щось читати. Чим більше ви читатимете, тим легше буде справлятися з будь-яким текстом. Вивчаючи структуру речень і розділові знаки, передусім спробуйте зрозуміти ідеї того, що ви читаєте.

16. Якщо вам дійсно бракує часу в IELTS, залиште всі запитання *True / False / Not given* на кінець, тому що вам не треба читати все, щоб на них відповісти.

За матеріалами сайту: <http://www.osvita.org.ua/articles/478.html> та статті: *Борецька Г. Е. Методика формування іноземної компетентності у читанні // Іноземні мови. — 2012. — № 3. — С. 18-27. — Режим доступу: http://nbuv.gov.ua/UJRN/im_2012_3_5.*

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.6 «Практикум з ознайомлювального й пошукового читання»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Харків – 2017

Тема 1.6. Практикум з ознайомлювального й пошукового читання

I. Мета

Практична: удосконалення навичок ознайомлювального й пошукового читання відповідно до вимог міжнародних іспитів з іноземної мови.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Актуалізація знань.
- IV. Практикум із читання.
- V. Підбиття підсумків.
- VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.
9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, словники, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- перевірка домашнього завдання;
- бесіда за лекційним матеріалом.

IV. Практикум із читання.

Група під керівництвом викладача виконує завдання на читання на с. 21-24 в посібнику: Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006 — та завдання на с. 160-164 в посібнику: The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

V. Підбиття підсумків.

VI. Домашнє завдання:

- на підставі виконаного практикуму скласти звіт, доповнивши своїми порадами та реченнями методику роботи із завданнями частини «Reading» міжнародних тестів.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.7 **«Композиційні особливості англomовних текстів. Лінгвістичний та семантичний аналіз тексту»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.7. Композиційні особливості англомовних текстів. Лінгвістичний та семантичний аналіз тексту

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття;
2) удосконалення знань щодо лінгвістичного та семантичного аналізу тексту.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, роздатковий матеріал або демонстрація слайдів (ілюстрація лінгвістичного аналізу тексту), ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача з подальшим обговоренням прикладу лінгвістичного аналізу тексту.

1. Поняття тексту та його структурні особливості в англійській мові

Структура англомовного **тексту** включає різні рівні, причому кожен подальший рівень має елементи, що складаються з елементів попереднього: фонemi об'єднуються, утворюючи морфеми; морфеми об'єднуються в слова; слова — в речення, а речення — у текст.

Існують такі визначення **тексту**: «Текст — це впорядкована певним чином сукупність речень, об'єднаних єдністю комунікативного завдання» (Г. В. Ейгер, В. Л. Юхт). М. Халідей дає таке визначення тексту: «Текст — операційна одиниця мови, подібно до того, як речення — її синтаксична одиниця; текст може бути письмовим або усним; він включає як специфічний різновид літературно-художній текст».

Об'єктом стилістичного дослідження є саме текст, а не яка-небудь надфразова єдність, текст — поняття функціонально-семантичне й розміром не визначається». І. Р. Гальперін вважає текстом відрізок саме письмового мовлення.

У всій безлічі висловлювань текст виділяється саме цілісністю своєї будови, цільнооформленістю, окремістю. Цілісність літературного тексту, говорячи про його зовнішній бік, маркірується різними закріпленими в історії культури засобами: публікація окремою книгою або на окремому аркуші, наявність окремого заголовка, указівка імені автора й інших вихідних даних, титульний аркуш, зміст тощо — усе це зовнішні дані тексту.

Головним текстотвірним чинником є його **комунікативне призначення**, його **прагматична суть**, оскільки текст призначений для інформаційного, емоційно-вольового й естетичного впливу на тих, кому він адресований. Слід зазначити, що

прагматичним у лінгвістиці називається функціонування мовних одиниць у їх відношенні до учасників акту спілкування.

Внутрішня смислова цілісність тексту і його цільнооформленість, що забезпечують виконання текстом його основного призначення з передавання й зберігання інформації, створюється його **зв'язністю** (логічною, тематичною, структурною). Зміст цілого не є простою сумою сенсів його компонентів. Внутрішня цілісність тексту сприймається читачем із самого тексту; вона забезпечується трьома типами відношень між його одиницями: **парадигматичними, синтагматичними й інтеграційними**.

Основна характеристика тексту має комунікативно-функціональний характер: текст служить для передання й зберігання інформації й впливу на одержувача інформації.

Основні властивості тексту: інформативність, цілісність, зв'язність. Текст може бути письмовим і усним. Величина тексту може бути різною; вона залежить від автора, жанру й інших чинників.

Найменшою смисловою одиницею тексту є абзац. **Абзацом** називається відрізок письмового мовлення від одного червоного рядка до іншого, який являє собою відносно закінчений відрізок літературного тексту. Під час читання абзац виділяється подовженою розділовою паузою. Вона підбиває підсумок сказаному в попередньому абзаці й готує читача до наступного. В абзаці всі речення пов'язані спільною темою. Абзац можна розглядати як композиційний прийом, що полегшує сприйняття тексту, оскільки він графічно відображає його логічну і емоційну структуру. Абзац є лінгвістичним вираженням логічного, прагматичного й естетичного чинників. Зазвичай абзаци складаються з 8-12 речень. У газетному стилі абзаци можуть включати від 1 до 3 речень.

В англomовному тексті кожен абзац розкриває певну **мікротему**, відповідно до чого перше речення в ньому є тематичним, усі наступні уточнюють його зміст, а останнє є висновком.

2. Засоби композиційної організації тексту

Засобами зв'язку в тексті можуть бути такі елементи, що забезпечують єдність стилю:

1. **Змістові, логічні і психологічні зв'язки:** єдність місця, часу, дійових осіб; зв'язок із минулим і майбутнім (єдність сюжету).

2. Літературні, риторичні засоби зв'язку:

- прийоми композиції літературного твору (сюжетні лінії, обрамлення тощо);
- дотримання законів жанру;
- побудова компонента тексту як риторичної фігури (анафори тощо).

3. Лексичні засоби зв'язку:

- використання синонімів;
- асоціативний вибір слів;
- займенникові заміни іменників;
- уживання антонімів, професійної, іншомовної лексики;
- уживання фразеологізмів;
- слова-узагальнення.

4. Граматичні зв'язки. Морфологія й синтаксис:

- сполучники, їх повтор;
- співвідносні зі сполучниками займенники, прислівники;
- питальні речення й відповіді на них;
- побудова тексту з однорідними членами речення;
- ланцюжковий чи паралельний зв'язок речень;
- вставні одиниці тощо.

5. Стилiстичнi зв'язки:

- увесь текст витримано в одному стилi;
- відбувається доцiльна змiна стилiв.

3. Лiнгвiстичний аналіз тексту

Лiнгвiстичний аналіз тексту — це не передання особистого враження вiд прочитаного, а серйозне вивчення твору з точки зору його змісту, форми, структури та ін. Лiнгвiстичний аналіз тексту складний для непередготованого дослідника, тому, перш ніж розпочати його, необхідно ознайомитися із засадничими поняттями.

Отже, що треба знати для того, щоб провести грамотний лiнгвiстичний аналіз тексту?

Перше — стиль мовлення.

Друге — тема й основна думка тексту. Тема тексту — це те, про що говориться у творі. Основна думка тексту — це саме авторське бачення теми, думка творця тексту. Основна думка тексту зазвичай легко простежується в самому тексті, хоча іноді вона може читатися й «між рядків». Ключовим щодо визначення теми є заголовок і перший абзац (вступ), щодо визначення основної думки — останній абзац (висновки)

Третє — жанр і його основні риси. Під час визначення жанру керуйтеся своїм «читацьким» досвідом і знаннями про основні ознаки жанрів. Зазвичай для аналізу пропонують тексти, «чисті» за жанром.

Четверте — особливості організації (будови) аналізованого тексту. Зазвичай один рядок, виділений в абзац, покликаний привернути до себе увагу читача: саме в ньому найчастіше й міститься важлива для розкриття авторської позиції інформація. Зверніть увагу на початок і кінець кожного абзацу. Якщо абзаци починаються і / або закінчуються однією й тією ж фразою або словом, значить, це невипадково. Спробуйте зрозуміти, чому саме для цього автора саме в цьому тексті так важливо звернути нашу увагу саме на цю фразу.

Уміння аналізувати текст і розуміти його будову — річ важлива і потрібна. І для ефективної інтерпретації текстів під час читання (наприклад, статей з англійських журналів), і для самостійного написання різноманітних висловлювань; і у щоденному житті, і на міжнародних іспитах з англійської мови.

За матеріалами посiбника: *Шевченко В. Д. Основи теорiи англiйського язика. — Режим доцмyna: http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/190/29190/12403?p_page=1, а також сайтiв: <http://anglofeel.ru/blog/analiziruy-eto-lingvisticheskiy-analiz-teksta>, <https://www.tutoronline.ru/>.*

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

Додаток

Приклад лінгвістичного аналізу тексту


1
C

G future forms: *going to, present continuous, will / shall*
V family, personality
P prefixes and suffixes

We are family

1 VOCABULARY & SPEAKING family

a Look at the two pictures. Which one do you think shows the typical family of the future? Read the first paragraph of the article and find out.



Families have a great-great future

Twenty years ago, the typical **extended** family was 'wide'. It usually consisted of two or three generations, with many children in each 'nuclear family'. People had lots of aunts and uncles but often didn't know their grandparents. However, according to a new study by the British research group Mintel, the family is changing shape. The family groups of the future will be 'long and thin', with three or four small generations.

Here are some of their predictions:

- 1 Most children will know their **great-grandparents** (and even **great-great-grandparents**) because people are living longer.
- 2 Very few children will have brothers or sisters, and it will be common to be an **only child**. As a result, future generations will not have many **cousins** either.
- 3 Many children will grow up isolated from other children and young adults. This will make them more selfish and introverted.
- 4 More **couples** will divorce and re-marry, some more than once. They may have children with their new partners, so many children will have a **stepmother** or **stepfather** and **half-brothers** or sisters.
- 5 There will be many 'boomerang children'. These are children who leave home to get married, but then divorce and return to live with their parents.
- 6 There will be more **single-parent families**.
- 7 Because houses are now so expensive, different generations may decide to live together, so parents, grandparents, and adult children may co-own their houses, and many couples will have to live with their **in-laws**.

Тема «Family», а конкретніше — що чекає на сім'ю в майбутньому і які тенденції вже намітилися. У підручнику вводять нову лексику — назви родичів (ті, які ще не засвоїли на нижчих рівнях: half-brother, stepmother) і різних видів сімей (single-parent family, a family with an only child).

Почнемо здалеку. Прочитайте, сформулюйте для себе основну думку.

Every person has a different definition of what “family” means to every person. In the past, the only acceptable characterization of a family was nuclear: consisting of a married man and woman and the man’s and the woman’s biological children. The majority of people consider the nuclear family to be the main and traditional family structure.

However, as times change, people’s minds change.

Various elements are challenging the nuclear family structure, some of elements are: divorce, homosexuality, couples who choose not to have children, medical technologies and adoption. Without a doubt, divorce, homosexuality, medical technologies and adoption reshape the “family” as we know the family.

Adoption continues to increase in popularity. Brad Pitt and Angelina Jolie make adoption chic. Brad Pitt and Angelina Jolie are celebrities. As the numbers of couples married and unmarried, straight and homosexual who adopt children continue to rise, pattern has emerged: single women who adopt.

As single women who adopt see adoption, why should they give up on their dream of having a family simply because they haven’t found a life partner with whom to have children? One may question: does a single woman who adopts become a family with her child?

А тепер прочитайте ще раз. Нічого не впадає у вічі?

У наведеному уривку сильно «кульгає» головна якість — зв’язність тексту. Багато повторів, мало засобів зв’язку. Перечитайте текст іще раз більше уважно, знайдіть речення й фрази, що вибиваються із загальної оповіді й ускладнюють розуміння.

Every person has a different definition of what “family” means to every person. In the past, the only acceptable characterization of a family was nuclear: consisting of a married man and woman and the man’s and the woman’s biological children. The majority of people consider the nuclear family to be the main and traditional family structure.

However, as times change, people’s minds change.

Various elements are challenging the nuclear family structure, some of elements are:

divorce, homosexuality, couples who choose not to have children, medical technologies and adoption. Without a doubt, divorce, homosexuality, medical technologies and adoption reshape the “family” as we know the family.

Adoption continues to increase in popularity. Brad Pitt and Angelina Jolie make adoption chic. Brad Pitt and Angelina Jolie are celebrities. As the numbers of couples married and unmarried, straight and homosexual who adopt children continue to rise, pattern has emerged: single women who adopt.

As single women who adopt see adoption, why should they give up on their dream of having a family simply because they haven’t found a life partner with whom to have children? One may question: does a single woman who adopts become a family with her child?

Тепер спробуємо відновити текст — заповнимо пропуски найбільш відповідною фразою.

another pattern has emerged	so do peoples' minds
their biological children	who make it chic
these factors	some of which are
people still consider that	as we know it
As they see it	especially with celebrities like
So,	what "family" means to them

Every person has a different definition of _____.

In the past, the only acceptable characterization of a family was nuclear: consisting of a married man and woman and _____.

The majority of _____ to be the main and traditional family structure. However, as times change, _____.

Various elements are challenging the nuclear family structure, _____: divorce, homosexuality, couples who choose not to have children, medical technologies and adoption. Without a doubt, _____ reshape the "family" _____.

Adoption continues to increase in popularity, _____.

Brad Pitt and Angelina Jolie _____. As the numbers of couples married and unmarried, straight and homosexual who adopt children continue to rise, _____: single women who adopt.

_____, why should they give up on their dream of having a family simply because they haven't found a life partner with whom to have children? _____, one may question: does a single woman who adopts become a family with her child?

Лексичний аналіз тексту

Спробуймо згрупувати слова й вислови за якоюсь загальною темою (*lexical fields*). У наведеному нижче тексті різними кольорами виділені слова, що належать до різних лексичних полів: **family** — лексичне поле «сім'я»; **scientific** — лексика, характерна для наукових публікацій; **time** — лексичне поле «час»; **change** — лексичне поле «зміни».

Every person has a different definition of what "family" means to them. In the past, the only acceptable characterization of a family was nuclear: consisting of a married man and woman and their biological children. The majority of people still consider that to be the main and traditional family structure. However, as times change, so do peoples' minds. Various elements are challenging the nuclear family structure, some of which are: divorce, homosexuality, couples who choose not to have children, medical technologies and adoption. Without a doubt, these factors reshape the "family" as we know it. Adoption continues to increase in popularity, especially with celebrities like Brad Pitt and Angelina Jolie who make it chic. As the numbers of couples married and unmarried, straight and homosexual who adopt children continue to rise, another pattern has emerged: single women who adopt.

As they see it, why should they give up on their dream of having a family simply because they haven't found a life partner with whom to have children? So, one may question: does a single woman who adopts become a family with her child?

Робимо висновок про основну тему тексту. Текст про тенденції й зміни (лексичне поле «зміни») інституту сім'ї (поле «сім'я») у часі (поле «час»). Крім того, за наявністю слів, характерних для наукового стилю, можна зробити висновок про те, що автор намагається надати своєму тексту академічності. А про те, що це все-таки публіцистика, сигналізує займенник у фразі *as we know it* і наявність розмовних висловів: *chic, give up on their dream*.

Оскільки цей уривок дуже короткий, досить незброєного погляду, щоб швидко знайти і порахувати всі слова за темою.

Наш фрагмент закінчується запитанням, що натякає на те, що має бути продовження, що відповідає на поставлене запитання. І справді це тільки вступ до статті.

Отже, лексичний аналіз допоміг не лише виявити основну тему тексту, але й точно визначити його стиль, жанр і походження.

Синтаксичний аналіз тексту. Засоби зв'язності

У майстерно й грамотно складеному тексті всі зв'язки можна простежити мало не

Every person has a different definition of what "family" means to them.

стрілками.

Щоб не повторювати ще раз *every person*, використовуємо займенник *them*. Зверніть увагу на множину — такий стандарт, щоб не доводилося вибирати між *him* і *her*.

means to them. In the past, the

consisting of a married man and

people still consider that to be the

Слово *still* відсилає назад, до *in the past*, і без нього було б недоречно. І навпаки, тому що є *in the past*, потрібний якийсь розвиток думки — з'являється *still*.

nuclear: consisting of a married man and

majority of people still consider that to

А тут ми намагаємося уникнути повтору, який бачили в найпершій версії, про те, що *people still consider nuclear family to be the main and traditional pattern*. Ми вже прочитали про *nuclear family*, і займенник *that* не викликає труднощів під час інтерпретації.

only acceptable characterization of a family was nuclear: consisting of a married man and

woman and their biological children. The majority of people still consider that to be the

Тут усе просто, *man and woman (they) and their children*. Займенники — найдоступніший і найочевидніший спосіб додати тексту зв'язності.

as times **change**, so do peoples' minds.

Відома синтаксична конструкція, яка допомагає уникнути повтору про те, що *times change and people's minds change*.

elements are challenging the nuclear family structure, some of **which** are:

До основної думки (головного речення) *Various elements are challenging the nuclear family structure* додаємо пов'язану з нею за змістом другу думку (підрядне речення) за допомогою *which*.

Various **elements** are challenging the nuclear family structure, some of **which** are: **divorce, homosexuality, couples who choose not to have children, medical technologies and adoption.** Without a doubt, **these** factors reshape the "family" as we know it.

Щоб не повторювати громіздкий перелік елементів, що кидають виклик традиційній сім'ї, використовуємо посилання *these* і замінюємо слово *elements* на контекстуальний синонім *factors*, знову-таки щоб уникнути повтору *elements*.

"family" as we know it.

Тут усе гранично просто.

Adoption continues to increase in

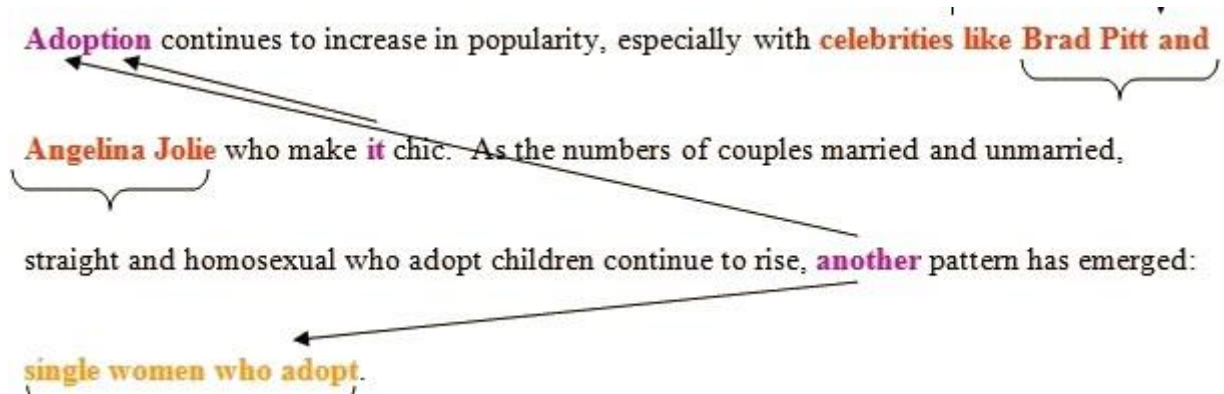
Angelina Jolie who make **it** chic.

Знову все просто: *adoption* — *it*.

Adoption continues to increase in popularity, especially with **celebrities like Brad Pitt and**

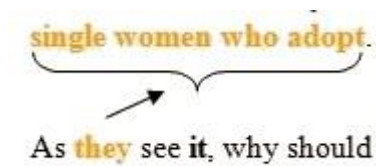
Зворот *especially with celebrities like* може здатися дивним, але він типовий для англійської мови.

Adoption continues to increase in popularity, especially with **celebrities like Brad Pitt and Angelina Jolie** who make **it** chic. As the numbers of couples married and unmarried, straight and homosexual who adopt children continue to rise, **another** pattern has emerged: **single women who adopt**.



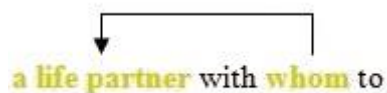
Another відсилає до двох речей: до першої згаданої моделі (*adoption*) і до наступної (*single women who adopt*). Не будь у тексті *adoption*, і *another* б не з'явилося. Так само не можна сказати *another pattern has emerged* й після цього замовкнути. Потрібно продовження.

single women who adopt.
As **they** see it, why should



Уникаємо повторення громіздкої фрази *single women who adopt* за допомогою займенника *they*.

a life partner with whom to



Підрядне речення з *whom* відсилає до *life partner*.

Так, речення в цьому тексті складні з точки зору синтаксису. Це робиться, по-перше, для того, щоб максимально наситити текст ідеями й зберегти невеликий обсяг, а по-друге, для забезпечення зв'язності.

А ось повністю розмічений і прикрашений текст з лексичними полями й засобами зв'язності:

Every person has a different definition of what "family" means to them. In the past, the only acceptable characterization of a family was nuclear: consisting of a married man and woman and their biological children. The majority of people still consider that to be the main and traditional family structure. However, as times change, so do peoples' minds.

Various elements are challenging the nuclear family structure, some of which are: divorce, homosexuality, couples who choose not to have children, medical technologies and adoption. Without a doubt, these factors reshape the "family" as we know it.

Adoption continues to increase in popularity, especially with celebrities like Brad Pitt and Angelina Jolie who make it chic. As the numbers of couples married and unmarried, straight and homosexual who adopt children continue to rise, another pattern has emerged: single women who adopt.

As they see it, why should they give up on their dream of having a family simply because they haven't found a life partner with whom to have children? So, one may question: does a single woman who adopts become a family with her child?

За матеріалами сайту: <http://anglofeel.ru/blog/analiziruy-eto-lingvisticheskiy-analiz-teksta>.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.8 «Практикум із виконання завдань частини «Reading» іспитів TOEFL
та IELTS»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.8. Практикум із виконання завдань частини «Reading» іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: перевірка знань, умінь і навичок із виконання завдань секції «Reading» міжнародних іспитів з англійської мови.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Актуалізація знань.
- IV. Практикум із читання.
- V. Підбиття підсумків.
- VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, комп'ютери з доступом до Інтернету.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- бесіда за матеріалом двох попередніх лекцій.

IV. Практикум із читання.

Викладач пропонує виконати завдання із секції «Reading» одного з тестів — IELTS або TOEFL — на вибір, користуючись інтернет-ресурсами онлайн-тестування: <http://ieltsionlinetests.com>, <http://lenglish.com/tests/toefl>, http://www.testmagic.com/Knowledge_Base/TOEFL/Structure/index.htm.

V. Підбиття підсумків.

VI. Домашнє завдання:

- вивчити нову лексику з опрацьованих текстів.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.9 **«Композиційні та стилістичні особливості написання есе
англійською мовою»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Харків – 2017

Тема 1.9. Композиційні та стилістичні особливості написання есе англійською мовою

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття;
2) удосконалення знань із лексики й граматики, необхідних для створення власного висловлювання.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, презентація, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;

- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача, супроводжувана презентацією.

1. Загальна характеристика есе

Есе — невеликий художньо-публіцистичний прозаїчний твір на абстрактно-філософську, естетичну, літературно-етичну тему. Він складається з серії особистих влучних зауважень автора, який виражає своє ставлення до змальованих явищ, подій і персонажів, дає їм оцінку. Це твір оригінального жанру.

Есе виникло в Англії в XVI столітті як наслідування лаконічної літературної форми, яку створив французький письменник Монтень. Великої популярності есе набуло в XVII-XVIII століттях. Автори торкалися питань суспільного устрою, розглядали моральні та етичні проблеми. У XIX столітті ця літературна форма все більше набуває типових рис журнальних статей. У XX столітті тематика есе стає більш різноманітною.

Мова есе відрізняється від мови наукових статей і доповідей. Есе зазвичай пишуть від першої особи. Це дає авторові можливість індивідуально й емоційно оцінювати змальовані події й факти, користуючись при цьому різноманітними стилістичними засобами.

2. Структурні особливості есе англійською мовою

Есе має чітку структуру й певні обов'язкові компоненти. Найбільш характерні композиційні особливості есе такі:

1. Заголовок (title)

З лінгвістичної точки зору це ім'я твору, із семіотичної — його перший знак. Запропонована І. В. Арнольд типологія заголовків дає можливість застосувати два підходи до їх аналізу. Згідно з першим заголовки можуть бути виражені:

- називним реченням (*The Most Important Day, H. Keller*);

- словом (*Salvation, Z. Huges*);
- наказовим реченням (*Give Us Jobs, Not Admiration, E. Bigler*);
- розповідним реченням (*Boy Meets Bear, S. Hyde*);
- герундіальним зворотом (*On Being 17, Bright and Unable to Read, D. Raymond*);
- інфінітивним зворотом (*How to Take a Job Interview, K. Stanat*);
- окличним реченням (*Let's Hear it For Losers!, M. O'Neill*);
- питальним реченням (*What is Freedom? J. Jellison and John Harvey*).

Наступний підхід пов'язаний із характером образності заголовка та зі змістом твору. Назва есе в стислій формі містить головну ідею твору, є ключем до його розуміння. Але повністю заголовок можна зрозуміти тільки після прочитання цілого твору, сприймаючи його як структурно-семантичну єдність.

2. Ключове речення (thesis)

Від цього композиційного елемента залежать тема і зміст есе, з ним пов'язане все, що хоче сказати автор. Найчастіше це речення трапляється на початку твору (у першому чи другому абзаці). Наприклад, у творі Гелен Келлер «Найважливіший день» («*The Most Important Day*») ключове речення є першим: «*The most important day I remember in all my life is the one on which my teacher, Anne Mansfield Sullivan, came to me*». Воно частково пояснює назву твору, визначає хід розповіді й привертає увагу читача. У віці 18 місяців через хворобу Гелен Келлер втратила зір і слух. За допомогою вчительки Енн Саліван вона змогла перебороти ці страшні недуги, закінчити коледж й стати письменницею. У творі змальовані перші кроки, які робила семирічна сліпа й глуха дівчинка у світі предметів і слів під чуйним керівництвом учительки.

Ключове речення рідко трапляється наприкінці твору. Наприклад, Джеймс Л. Кол'єр в есе «Страх на ім'я «виклик»» («*Anxiety: Challenge by Another Name*») у хронологічному порядку розповідає про своє життя. Перелічені факти допомагають відобразити головну ідею твору: люди повинні перемагати страх перед новим, невідомим. Ця ідея виражена у двадцятому абзаці так: «*The point is that the new, the different, is almost by definition scary. But each time you try something, you learn, and as the learning piles up, the world opens to you*».

3. Початок і закінчення (beginning and ending)

Незалежно від обсягу есе ці структурні елементи відіграють дуже важливу роль у його композиції. Можна виділити такі види початку:

- зображення факту зі щоденного життя;
- констатування головної думки твору;
- цікавий факт, який одразу привертає увагу читача;
- наказове речення та ін.

Закінчення в більшості випадків перефразовує початок чи основну думку есе, повторюючи ключові слова, ідеї.

4. Цілісність / когерентність (unity)

Усі факти, змальовані в есе, повинні бути логічно пов'язані з ключовим реченням, з головною ідеєю. Будь-який відступ від цієї умови порушує структурну єдність твору.

5. Порядок викладу фактів (organization)

Зображені в есе факти не можуть бути представлені хаотично. Їх потрібно розміщувати в певній послідовності. Найбільш типовими способами викладення фактів є **часовий, просторовий і логічний**. Перший змальовує перебіг подій у хронологічному порядку, другий вказує напрямок руху, останній розташовує факти залежно від авторського задуму: від загального до конкретного, від відомого до менш відомого, від незначного до важливого тощо.

6. Абзац (paragraph)

Більшість лінгвістів розглядають абзац як композиційно-стилістичну одиницю. Деякі автори вважають його синтаксичною одиницею, невеликим за обсягом, логічно побудованим, когерентним есе, яке має чіткий поліграфічний критерій. Усі речення в абзаці пов'язані з його головною думкою. Абзац може складатися з 50-250 слів.

7. Зв'язність або когезія (cohesion)

Це категорія, яка, з одного боку, є характеристикою есе як лінгвістичного об'єкта, а з другого,— відображає глибинні зв'язки й характер модельованої в тексті об'єктивної дійсності, де домінує загальний зв'язок явищ.

Зв'язність есе досягається за допомогою вживання різних типів:

1) конекторів, які виражають доповнення (*again, and, moreover, besides*), причину і наслідок (*therefore, consequently, thus*), порівняння (*similarly, likewise*), протиставлення (*but, on the contrary, nevertheless*), місце (*elsewhere, nearly, around, farther*), час (*afterward, meanwhile, lately, when, soon*);

2) займенників замість іменників з попереднього речення, наприклад: *I reached the top (of the hill), where Richie and Mican anxiously awaited their turns. They wanted to try it standing up.* (*D. Vescey, Old at Seventeen*);

3) повторів і паралельних конструкцій: *We drifted with the current for a while, both a little thrilled, both a little terrified.* (*S. Hyde, Boy Meets Bear*);

4) антитез: *Though these two women lost the freedom to run off to the beach or to a bar, they gained something else...* (*L. Brown, Why I Want to Have a Family*);

5) синонімів, наприклад: *shook down, burned up, damaged, destroyed, wiped out* (*J. London, An Eye-Witness Account of the San-Francisco Earthquake*);

6) запитань-відповідей, наприклад: *What's got it to do with courtesy? — That is what it has to do with it: Having thrown out the old, dead, hypocritical rules...* (*L. Sagal, Modern Courtesy*).

Отже, есе є однією з найбільш лаконічних літературних форм, які мають чітку структуру. Найтипівішими композиційними особливостями англійського есе є: заголовок, ключове речення, початок і закінчення, когерентність, порядок викладення фактів, абзац, когезія. У більшості творів автори використовують композиційний прийом обрамлення,

тобто початок і закінчення утворюють певну рамку, в яку вставлена розповідь. Заголовок часто є частиною такої конструкції. Серед заголовків переважають такі граматичні конструкції: називне речення, одне слово (іменник), розповідне речення. Абзаци, з яких складаються есе, переважно невеликі. Автори часто використовують комбінований спосіб викладу фактів (хронологічний і логічний, просторовий і логічний тощо).

Для досягнення художньої мети автори застосовують різноманітні стилістичні засоби, серед яких найчастіше вживаними є персоніфікація, метафора, порівняння й епітет. Персоніфікація є загальною категорією, яка включає різноманіття метафор, кожна з яких надаляє конкретні та абстрактні референти рисами людини, різними аспектами її діяльності.

3. Фреймові речення та словосполучення для написання есе англійською мовою

Фрази для формулювання головної тези есе англійською мовою

Речення	Переклад
<ul style="list-style-type: none"> • Many people think ... but others do not agree. • Let us consider what the advantages and disadvantages of ... are. • Let us consider some pros and cons of it. • Let us start by considering pros and cons of it. 	<ul style="list-style-type: none"> • Багато хто вважає, (що) ... , однак інші не погоджуються. • Розглянемо, які є переваги та недоліки... • Пропонуємо розглянути, які є плюси та мінуси (цього). • Почнемо з розгляду плюсів та мінусів.

Фрази для наведення аргументів

Слова-зв'язки	Переклад
<ul style="list-style-type: none"> • To begin with, ... • Firstly, ... / Secondly, ... / Finally, ... • One argument in support of ... • The first thing that needs to be said is ... • It is true that ... / clear that ... / noticeable that ... • Another good thing about ... is that 	<ul style="list-style-type: none"> • Ми почнемо з того, що • По-перше, ... / По-друге, ... / Нарешті, • Одним з аргументів на підтримку цього є... . • Передусім необхідно сказати, що • Дійсно так, що ... / Ясно, що ... /

- The second reason for ...
- It is undeniable that...
- For the great majority of people ...
- A number of key issues arise from the statement. For instance,
- One of the most striking features of this problem is ...
- First of all, let us try to understand ...
- The public in general tend to believe that ...
- What is more, ...
- Besides, ... because it is ...
- Doubtless, ...
- One cannot deny that ...
- It is (very) clear from these observations that
- On the other hand, we can observe that
- The other side of the coin is, however, that ...

- Варто відзначити, що ...
- Також позитивний момент ... полягає в ...
 - Друга причина
 - Не можна заперечувати того, що... .
 - Для більшості людей
 - Це твердження торкається низки ключових питань. Наприклад,
 - Один із позитивних аспектів цієї проблеми ...
 - Передусім спробуймо зрозуміти
 - Громадськість схильна думати, що
 - Більше того, Крім того, ..., тому що
 - Безперечно,
 - Не можна заперечувати того, що
 - З цих спостережень (абсолютно) зрозуміло, що
 - З іншого боку, ми можемо спостерігати, що
 - Однак, з іншого боку,

Фрази для підкріплення аргументів та підбивання підсумків

Якщо ви хочете підкріпити свою позицію чієюсь авторитетною думкою або послатися на когось, ви також можете використовувати стандартні фрази й звороти:

- Experts... — Експерти ...
- believe that ... — вважають, що
- say that ... — говорять, що
- suggest that ... — пропонують
- are convinced that ... — упевнені, що
- point out that ... — відзначають, що... .
- emphasize that ... — підкреслюють, що
- According to some experts... — на думку деяких експертів

Існує також певний набір фраз, завдяки яким ви зможете підбити підсумок свого есе, зробити висновки:

- From these facts, one may conclude that... — На підставі викладених фактів ми можемо зробити висновок про те, що...

- Which seems to confirm the idea that... — Це, як бачимо, підтверджує нашу думку про те, що...
- Thus, ... / Therefore, ... — Тому... / Таким чином....
- The most common argument against this is that... — Найпоширенішим аргументом проти цього є те, що... .
- In conclusion, I can say that although ... — Завершуючи, я можу сказати, що...
- To draw the conclusion, one can say that ... — Підбиваючи підсумки, можу сказати, що...

Написати есе англійською мовою – не найпростіше завдання. Адже важливо не тільки те, що твір має бути грамотним, а думки — викладені в логічному порядку й аргументовані. Есе має бути цікавим, емоційним, яскравим. Адже головне завдання есе — привернути увагу до кандидата, виділити його зі списку інших. Саме тому слід підходити до написання есе творчо (до розумної межі). Стандартні фрази й звороти допоможуть вибудувати логічну чітку структуру есе, на яку ви не будете відволікатися.

За матеріалами статей:

1. Мінцис Е.Є. *Стилістично-композиційні особливості есе (на матеріалі творів сучасних американських письменників)*. — Режим доступу: <http://dspace.nbuu.gov.ua/xmlui/bitstream/handle/123456789/75595/126-Mintscis.pdf?sequence=1>.

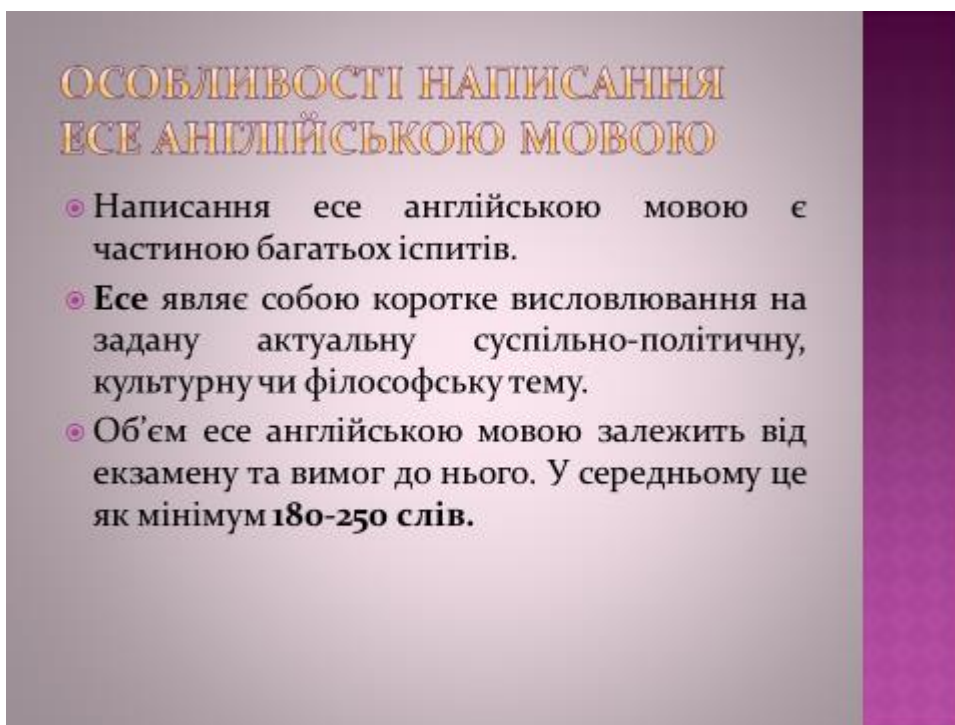
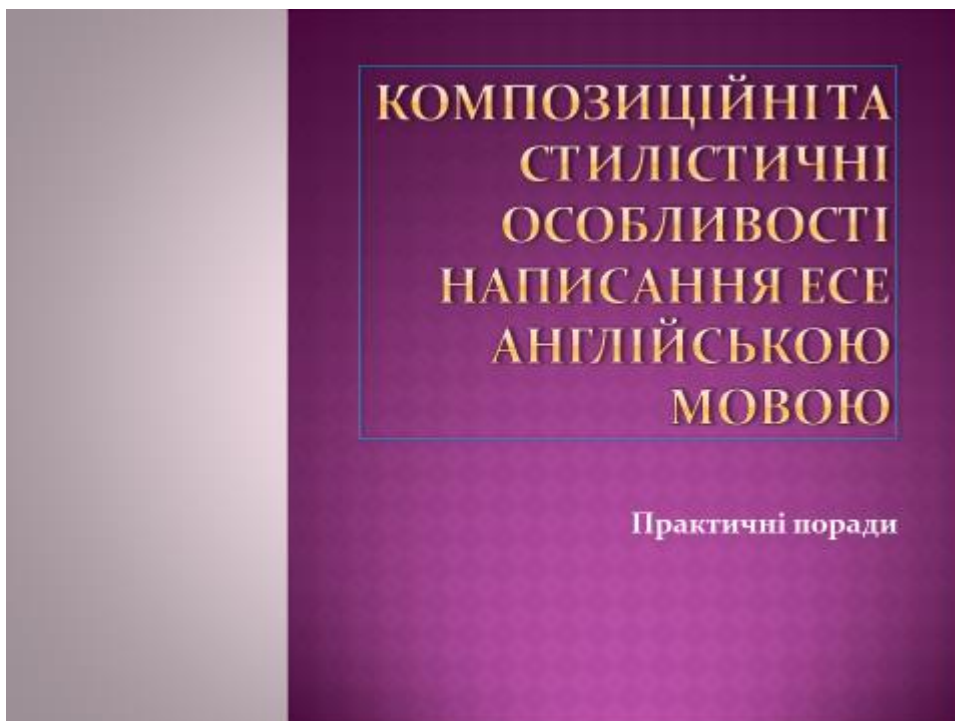
2. Хохлова Є. *Вставні речення та словосполучення для написання есе англійською мовою*. — Режим доступу: <https://enguide.ua/ua/magazine/vvodnye-frazy-i-slovosochetaniya-dlya-napisaniya-esse-na-angliyskom>.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

Презентація за темою лекції



ФОРМУЛА УСПІХУ В НАПИСАННІ ЕСЕ

- ⦿ **P**lanning, based on analysis of the question.
- ⦿ **O**rganizing of ideas.
- ⦿ **W**riting itself.
- ⦿ **E**valuation, when you have written.
- ⦿ **R**evision of mistakes.

ЕТАПИ РОБОТИ НАД ЕСЕ

- ⦿ **1. Планування**
- ⦿ Підкреслити ключові слова й зрозуміти, у чому полягає сутність завдання.
- ⦿ **NB!** Придумати синоніми до ключових слів, щоб у тексті не було тавтологій і можна було продемонструвати свій словниковий запас.
- ⦿ Придумати ідею відповіді: **agree, disagree or sit on the fence.**
- ⦿ Придумати аргументи й приклади на користь своєї позиції.

ЕТАПИ РОБОТИ НАД ЕСЕ

- ⦿ **2. Організація думок**
- ⦿ Упорядкувати свої ідеї в чітку структуру есе: **вступ (теза) – основна частина (2-3 аргументи з поясненням і прикладами) – висновки.**
- ⦿ Продумати лексичні засоби забезпечення зв'язку між реченнями та абзацами.
- ⦿ **NB!** Кожен абзац – це завершена думка, тобто теза, кожен аргумент та висновки мають починатися з нового абзацу. При цьому перше речення кожного абзацу має акумулювати його провідну думку, а наступні – розкривати її.

ЕТАПИ РОБОТИ НАД ЕСЕ

- ⦿ **3. Записування своїх думок.**
- ⦿ **4. Оцінювання змісту написаного.**
- ⦿ Перевірити, чи всі ідеї та приклади увійшли до тексту, чи ясно виражена основна думка. Якщо ні, підправити.
- ⦿ Зайву «воду» прибрати. В англомовному світі понад усе цінують чіткість і лаконічність висловлювання.
- ⦿ **5. Перевірка написаного на помилки.**

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.10 «Практикум із написання есе»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Харків – 2017

Тема 1.10. Практикум із написання есе

I. Мета

Практична: перевірка знань, умінь і навичок із написання есе відповідно до вимог міжнародних іспитів з англійської мови.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Актуалізація знань.
- IV. Практикум із написання есе.
- V. Підбиття підсумків.
- VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.
9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, комп'ютери з доступом до Інтернету.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- бесіда за матеріалом попередньої лекції.

IV. Практикум із написання есе.

Викладач пропонує виконати завдання на написання есе із секції «Writing» одного з тестів — IELTS або TOEFL — на вибір, користуючись інтернет-ресурсами онлайн-тестування: <http://ieltsolinetests.com>,
<http://lenglish.com/tests/toefl>,
http://www.testmagic.com/Knowledge_Base/TOEFL/Structure/index.htm.

V. Підбиття підсумків.

VI. Домашнє завдання:

- повторити слова-зв'язки різних типів в англійській мові.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.11 «Створення письмових висловлювань, які містять опис і порівняння
об'єктів»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.11. Створення письмових висловлювань, які містять опис і порівняння об'єктів

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття;
2) удосконалення знань із лексики й граматики, необхідних для створення описів та порівняння об'єктів.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Створення письмових висловлювань, що містять опис об'єктів

Для Academic IELTS Writing і TOEFL перше завдання — це завжди описове висловлювання. Це може бути опис графіку, таблиці або ж малюнка. У будь-якому випадку Вам дають якісь статистичні дані й Вам потрібно зв'язно про них розповісти. Стель і підхід до написання завжди однаковий: уявіть, що Ви описуєте графік сліпій людині так, щоб вона зрозумів, що саме й у якій кількості там дано.

У навчальних закладах нас знайомлять із різними видами творів: твір-опис, есе, мініатюра, роздум за літературним твором тощо. У кожного з видів своя структура й свої вимоги до написання, про це не можна забувати. Твір-есе наближає автора до літературної творчості, під час роботи над ним варто особливо звертати увагу не тільки на зміст, а й на легкість, образність і вишуканість викладу. У есе обов'язково має бути три частини: вступ (думка автора або окреслення теми загалом), основна частина (докази та приклади) й висновки (автор висловлює свою точку зору щодо теми, проблеми).

Основні правила роботи над письмовим висловлюванням

1. У тексті мають міститися думки, враження, висновки й твердження лише автора тексту. Не можна навіть використовувати цитати із завдання для висловлювання.

2. Щоб написати висловлювання, потрібен план. Але якщо комусь достатньо накидати план подумки, то тим, хто не досяг особливого успіху в питанні написання висловлювань, усе

ж потрібно план записати та не забути про позначки. Загалом незмінними залишаються три частини: вступ, основна частина й висновок. Вступ прогнозує основну частину, у ньому є місце висловленню емоцій і почуттів, вступ захоплює й «рекламує» основну частину. Тут часто вживають епіграфи, цікаві вислови, тут задається загальний настрій висловлювання.

3. В основній частині автор безпосередньо розкриває тему висловлювання. Якщо це якийсь об'єкт, то його розглядають цілісно, не залишаючи «за бортом» деталі.

4. Потрібно читати гарні твори. Їхні зразки зараз нескладно знайти в спеціальних посібниках, в Інтернеті. Прочитавши не один зразок, Ви оціните особливості структури висловлювання, мову автора, стиль. Так чи інакше, Вам захочеться копіювати прочитане, а це вже направить Вас у потрібне русло.

У висловлюванні, що містить **опис** певного об'єкта, характеризують ознаки, властивості, якості особи, предмета або явища. Це може бути:

- опис предмета за поданими умовами або зображенням;
- опис місцевості за мапою;
- опис приміщення;
- опис природи;
- опис зовнішності людини;
- опис процесу праці;
- опис пам'ятки історії та культури.

Продемонструємо особливості складання такого висловлювання на прикладі опису людини за поданим зображенням.

Описуючи певний об'єкт, слід звернути увагу на ті ознаки, які є для нього найбільш характерними, наприклад прикметні особливості, риси зовнішності або деталі одягу, які впадають у вічі. Під час опису людини слід відзначити, які деталі зовнішнього вигляду передають особливості характеру, душевний стан, настрої. Для того, аби опис був виразним, варто максимально використовувати різноманітні епітети, за можливостями послуговуватися навіть художніми засобами.

Лексика для опису графіків та діаграм

English

Українська

Increase

Зростання

to rise

підніматися

English	Українська
to increase	збільшуватися
to go up	підніматися
to grow	зростати
to climb	видиратися
to boom	швидко рости
to show / see an upward trend	показувати / спостерігати позитивну динаміку
to jump	підстрибнути
to rocket	різко злетіти
to recover	відновлюватися
to improve	покрощати
to surge	здійматися, злетіти
to shoot up	злігати, вистрілити
to soar	підніматися вгору
to expand	збільшуватися в об'ємі
to take off	злетіти
to rally	оживати, відновлюватися
to creep up	підповзати
to put up	підвищуватися
to strengthen	посилюватися
to bounce back	відскочити назад, оправитися, відновлюватися
to double	подвоїтися
to pick up	піднятися, підніматися
Decrease	Зменшення

English	Українська
to go down	іти на спад, іти вниз
to slump	різко впасти
to fall	впасти
to decrease	знижуватися, зменшувати
to decline	скоротитися, зменшитися
to dip	поринути
to drop	впасти, падати
to halve	скоротитися удвічі
to deteriorate	погіршуватися
to crash	розбитися
to reduce	скорочувати
to lower	знижувати
to slip back	повернутися, скотитися назад
to cut	урізати
to shrink	скоротити
to bottom out	упасти до нижньої межі
to show / see a downward trend	показувати / спостерігати низхідний тренд
to weaken	слабшати
to slide	ковзати
to hit a low	досягти дна
to plunge	поринути
to plummet	нестримно падати
to collapse	обрушитися
Adjectives	Прикметники

English	Українська
considerable	значний, великий, істотний
dramatic	різкий, разючий, стрімкий
drastic	радикальний, кардинальний, корінний
enormous	величезний, колосальний
wild	дикий
temporary	тимчасовий
swift	швидкий
sudden	раптовий
substantial	істотний, значний, змістовний
steep	крутий, різкий
steady	стійкий, стабільний
small	невеликий
slow	повільний
slight	незначний
significant	значний, істотний, вагомий
sharp	гострий
rapid	швидкий
gradual	поступальний
huge	величезний
marked	помітний
minimal	мінімальний
moderate	помірний
quick	швидкий
Fluctuation	Коливання

English	Українська
to level out / off (at)	вирівнюватися, вирівнятися
Do not change	не змінюватися
to remain stable (at)	залишатися стабільним
to remain steady (at)	залишатися стабільним
to maintain at the same level	залишатися на тому ж рівні
to stay the same	залишайся таким же
to stabilise	стабілізуватися
to be / remain flat	залишиться на колишньому рівні
to fluctuate (around)	коливатися
to vary	варіювати
to be volatile	нестабільний, волатильний, нестійкий
Phrases	Фрази
The chart is about ...	ця діаграма про ...
The bar chart deals with ...	гістограма має справу з ...
The line graph clearly shows ...	лінія графіка ясно показує ...
The pie chart compares the ...	кругова діаграма порівнює ...
The chart is divided into ... parts.	діаграма розбита на ... частин.
According to the graph ...	згідно з графіком ...
As it may be seen from the chart ...	як це видно з діаграми ...
As the chart illustrates...	як діаграма ілюструє ...
The graph presents data showing...	на графіку представлені дані, що показують ...
The chart plainly indicates that...	діаграма ясно вказує, що ...
As it is evident from the graph ...	як видно з графіку ...
It may be concluded from the chart that ...	можна зробити висновок із діаграми, що

English**Українська**

	...
The graph provides strong evidence that ...	графік надає переконливі докази того, що ...
The chart neither proves nor refutes the contention that...	діаграма, як не доводить, так і не спростовує твердження того, що ...

Comparative phrases**Фрази порівняння**

The curve X is significantly / slightly / much larger / smaller / higher / lower than ...	крива X значно / трохи / набагато більше / менше / вище / нижче, ніж ...
There is a strong correlation between the X and the Y.	існує сильна кореляція між X і Y.
The X and Y seem to be inversely correlated.	X і Y здаються обернено пропорційними.

Generalization**Узагальнення**

a great deal more than	у багато разів більше, ніж
a way over	набагато більше
about	близько
almost	майже
approximately	приблизно
around	близько
far less than	набагато менше, ніж
well under	помітніше менше, ніж
well over	помітніше більше, ніж
somewhere in the region of	десь у районі
slightly more than	трохи більше, ніж
roughly	приблизно
just over	дещо більше (ніж)
just short of	трохи менше (ніж)

English	Українська
just under	не набагато менше (ніж)
nearly	майже
nowhere near	далеко до
nothing like as much as	нічого подібного за кількістю
not quite	не зовсім так
Other useful phrases	Інші корисні фрази
The number of X remains stable	кількість X залишається стабільною
The X is twice as big as the Y.	X у два рази більше, ніж Y.
The X has the largest number of ...	X має найбільше число ...
The Y has the second largest number of ...	Y має друге місце за кількістю ...
As can be seen from the chart, last year started on a positive note ...	як це видно з діаграми, минулий рік почався на позитивній ноті ...
Initially	спочатку
At the beginning	на початку
There was a sharp fall during March	було різке падіння в березні
Over the summer . was flat	упродовж літа ... залишався стабільним
In mid April the prices started to rally strongly.	У середині квітня ціни почали сильно підніматися.
This was followed by	За цим послідувало ...
In March the consumer spending was up and was close to reaching a high again	у березні споживчі витрати збільшилися і стали близькі до досягнення піку знову
Over the last few months the market has advanced again	За останні декілька місяців ринок просунувся вперед знову
In autumn the market remained more or less unchanged, failing to break through the spring's highs	Восени ринок залишався більш менш таким же, не зумівши пробити весняний максимум
There was a ...	був ...

English

Українська

It then fluctuated around this level

Потім він коливався в межах цього рівня

Despite an overall increase, the . figures were characterized by a number of peaks and troughs over the . years

Незважаючи на загальне зростання, показники ... характеризувалися рядом зльотів і падінь на протязі ... років

It continued an upward trend with some fluctuations

Тренд продовжив рости по висхідній з деякими коливаннями

Over the period from . to .

За період з ... по ...

Recovered slightly

Трохи відновився

Diverged significantly

Значно відрізнялися один від одного

Changed very little

Трохи змінилися

Show an upward trend

Показує висхідний тренд

Some remarks

Деякі зауваження

It is worth mentioning that the majority of the given verbs have a noun form:

Варто відзначити, що більшість англійських дієслів мають свою форму іменника:

- *Unemployment levels **fell***; or
- *There was **a fall** in unemployment levels*;

- *Unemployment levels **fell***; or
- *There was **a fall** in unemployment levels*;

Besides that, the preposition "by" is used with the verbs, and "of" - with the nouns:

Крім того, прийменник *by* вживається з дієсловами, а *of* — з іменниками:

- *It increased **by** 20%*;
- *There was an increase **of** 5%*;

- *It increased **by** 20 %*;
- *There was an increase **of** 5 %*;

You should not forget the difference in use of the verbs:

Не слід забувати про різницю у використанні дієслів :

To rise(without object)

To rise(без доповнення, прямого об'єкту, на яке напрямлено дія)

- *Gas prices rose in June*;

- *Gas prices rose in June*;

Others include: went down / fell / decline;

Інші в це категорії: went down / fell / decline;

To raise(with an object)

English

- *The oil industry raised the prices in May;*

Others include: cut / lowered / reduced;

Some words (increase, decrease) may be used with or without an object.

Українська

To raise (з доповненням)

- *The oil industry raised the prices in May;*

Інші в цю категорію: cut / lowered / reduced

2. Алгоритм створення висловлювання-опису

Ще до того, як починати написання есе для IELTS Writing, ми відразу ж повинні визначитися з двома найважливішими речами: з часом, в якому стоятимуть дієслова-присудки в усьому есе — на це треба звернути особливу увагу під час самостійної підготовки, і зі структурною організацією нашого тексту.

Щодо вибору часу все досить просто: якщо в таблиці вказані дати, значить, описувані дії сталися в минулому, і нам треба використати в якості основного часу *The Past Indefinite Tense* або *Past Simple*; події, що сталися до вказаного в таблиці часу, якщо такі мали місце, описуються в *The Past Perfect Tense*. На сьогоднішньому уроці я також дам багато інших корисних порад, як писати есе ielts.

Щодо вибору структури тексту, то нам треба одночасно всидіти на двох стільцях. По-перше, під час виконання першого завдання IELTS Academic Writing ми повинні вкластися в **три або чотири абзаци** з урахуванням того, що в першому абзаці описуватимуться графік або блок-схема, які були наведені в завданні, а також нам треба буде дати досить детальний опис структури початкового документа. Також у першому абзаці треба поінформувати читача про те, яким чином будуть описані основні чинники або параметри, про які піде мова в нашому есе. По-друге, в абзацах з другого по четвертий буде необхідно **систематизувати й описати** табличні дані з урахуванням їхньої внутрішньої логіки або динаміки. Зазвичай у ході такого групування з'ясовується, що укластися в необхідний ліміт шляхом простого опису того, що ми бачимо на графіку, неможливо, — з високою мірою вірогідності нам потрібно буде згрупувати між собою схожі параметри й виявити закономірності або звернути увагу читача на динаміку (описати зростання або падіння показників, найбільш суттєві або важливі параметри).

У першому типі есе для IELTS Academic Writing від нас не вимагають робити висновки відносно описуваних явищ або ділитися власним поглядом із питання. Таким чином, ви можете абсолютно спокійно закінчити есе описом останнього параметра, неодмінно вказавши на те, що це завершальний показник, тобто що всі попередні параметри були описані вище. Так читач зможе зрозуміти, що це кінець есе. Коли ви на іспиті пишете есе IELTS Academic Writing, уникайте зайвих слів і повторення простих конструкцій у реченнях. Будь-які «порожні» речення, що не демонструють знання нових правил граматики, що не відображають ключовий зміст схеми або графіка або не пов'язані простим і

зрозумілим причинно-наслідковим зв'язком із попередніми й наступним реченнями, однозначно йде в мінус.

Приклад опису графіка

The Microsoft share price began 2000 at just over \$110. Over the next three months it fluctuated dramatically, falling as low as \$90 before returning to original level. However, in March 2000 it suddenly plummeted, losing over \$40 by April. Although the speed of the fall slowed slightly, it continued down to \$60 by May. A brief recovery took the prices back to \$80, where it remained stable until July. It then started to decline steadily over the next three months falling as low as \$50 by November. The year 2000 ended more encouragingly for Microsoft with shares back at the \$70. However, 2001 started badly with shares dropping to a two-year low of \$43 by the end of January. A reasonably quick recovery took shares back above \$60 in February and further steady progress saw them back above \$70 by May. Unfortunately, prices fell sharply again, back down to almost \$50 by October. The shares recovered well over the last two months to finish at the \$70 mark.

3. Створення висловлювань, які містять порівняння об'єктів

Для того, щоб написати якісне порівняльне висловлювання, треба розпочати з виявлення двох предметів, у яких досить загальних рис і відмінностей, що піддаються змістовному порівнянню. Прикладом можуть служити дві команди або дві урядові системи. Потім необхідно знайти як мінімум два або три пункти, за якими їх можна порівняти, використовуючи дослідження, факти й добре сформовані абзаци.

Підготовка до створення порівняльного тексту

1. Уважно проаналізуйте питання. У вашій голові можуть бути відмінні ідеї для написання, але якщо це не відповідає точно заданій темі, ви втратите бали. Прогляньте навідні запитання (чи заголовок, якщо він є) і підкресліть ключові фрази. Тримайте їхній список перед собою впродовж усієї роботи. Подумайте, які обмеження наявні в темі.

2. Визначте, якого саме типу порівняльний висловлювання вам треба написати. Іноді все досить просто — потрібне щось порівняти між собою, а іноді спершу треба створити особливу модель оцінки, у рамках і за критеріями якої треба буде зробити оцінку, порівняння й зіставлення — і в таких випадках простої вказівки на схожість і відмінності об'єктів буде, на жаль, мало. Швидше за все, у завданні вже будуть запитання, на які вам треба буде відповісти.

3. Складіть список схожого й відмінного в порівнюваних об'єкту.

4. Оцініть ваш список. Можливо, ви вказали далеко не все! Уважно прочитайте список іще раз і спробуйте розгледіти в його пунктах тему або навіть своєрідні шаблони. Це допоможе вам визначитися з тим, що виступатиме базою для порівняння.

5. Установіть основу для порівняння. Так ви задасте контекст порівняння: як порівнюватимете два об'єкти? Окрім усього іншого, основа може бути теорією, питанням або проблемою, на які слід дати відповідь, а також історичною темою. У порівняння має бути конкретна теза або ідея, визначальна, «чому» саме ви раптом вирішили порівняти ці два

об'єкти між собою. Основа порівняння може бути вказана в завданні, тож не полінуєтесь перевірити все ще раз.

6. Підготуйте тезу. За кожним твором має бути чітка й виразна теза. Порівняння повинне підкреслювати щось, що пояснює схожість або відмінність порівнюваних об'єктів, і в тезі це «щось» має бути відображене.

Організація висловлювання

1. Насамперед — чернетка. Спершу вам треба визначитися з тим, як ви організуватимете зміст. Найкраще укласти на чорнетці простий список пунктів.

2. Розбийте частини порівняння на абзаци. Це означає, що перший абзац порівнюватиме предмети за одним аспектом, другий — за другим тощо. Важливо відзначити, що предмети порівнюють в однаковому порядку. Перевага такої структури в тому, що впродовж усієї роботи звертається увага читача на порівняння, а також примушує вас, автора, приділяти однакову увагу кожному аспекту аргументу.

- *Абзац 1. Потужність двигуна автомобіля X / Потужність двигуна автомобіля У.*
-
- *Абзац 2. Стильність автомобіля X / Стильність автомобіля У.*
-
- *Абзац 3. Рівень безпеки автомобіля X / Рівень безпеки автомобіля У.*

3. Присвятіть кожен другий абзац одному з предметів. Це означає, що перший абзац розкриватиме один аспект предмета, а другий — цей самий аспект іншого предмета; у третьому абзаці описуватиметься другий аспект першого предмета, а в четвертому — той же аспект другого предмета. І так далі, враховуючи те, що всі предмети згадані в тому самому порядку. Перевага цієї структури в тому, що вона дозволяє обговорювати різні сторони предметів із великими подробицями, а також дві теми, що радикально відрізняються, не ризикнуть слух. Цей метод рекомендується в тому випадку, якщо необхідно написати глибший висловлювання з великою кількістю деталей. Наприклад:

- *Абзац 1. Потужність двигуна автомобіля X.*
- *Абзац 2. Потужність двигуна автомобіля У.*
-
- *Абзац 3. Стильність автомобіля X.*
- *Абзац 4. Стильність автомобіля У.*
-
- *Абзац 5. Рівень безпеки автомобіля X.*
- *Абзац 6. Рівень безпеки автомобіля У.*

4. Відразу опишіть все, що стосується одного предмета. Це означає, що перша половина основної частини буде присвячена обговоренню першого предмета, а друга — повністю розкриє тему другого предмета, враховуючи те, що всі пункти слідуватимуть в

однаковому порядку. Цей метод рекомендований для коротких висловлювань на прості теми, хід думки яких читач зможе легко тримати в голові. Наприклад:

-
- **Абзац 1.** Потужність двигуна автомобіля Х.
- **Абзац 2.** Стильність автомобіля Х.
- **Абзац 3.** Рівень безпеки автомобіля Х.
-
- **Абзац 4.** Потужність двигуна автомобіля У.
- **Абзац 5.** Стильність автомобіля У.
- **Абзац 6.** Рівень безпеки автомобіля У.

Власне робота над твором

1. Пишіть висловлювання не по порядку.

- **Спочатку основну частину.** Опрацюйте всю інформацію, що у вас є, і подивіться, яку історію вона вам розповідає. Тільки коли ви обробите ваші дані, дізнаєтеся, який пункт роботи буде найоб'ємнішим.

- **Другий етап — висновки.** Тепер, коли ви впоралися з найважчим завданням, основна ідея вашої роботи вам чітко представляється.

- **У кінці — вступ.** Загалом це реорганізація/перефразовування ваших висновків. Будьте уважні й не використовуйте ті самі слова й фрази.

2. Напишіть абзаци основної частини. Перше речення абзацу основної частини (воно часто називається **ключовим**) готує читача до того, про що розповідатиметься в абзаці. Середня частина абзацу розкриває зібрану інформацію, а останнє речення робить невеликий висновок, ґрунтуючись на цій інформації. Будьте уважні і не порушуйте межі абзаців, створюючи один великий пункт, що розкриває дві теми, — у цьому завданні заключної частини.

Структуруйте абзаци, скориставшись одним із перелічених методів. Як тільки ви визначилися з пунктами, за якими проводитимете порівняння, вирішіть, яку структуру абзацу використовуватимете (як будуть розташовані порівняння), щоб надати даним найбільшій значущості.

3. Напишіть висновки. Коли висловлювання готове, у читача має скластися враження, що він дізнався щось нове, а також він повинен відчувати, що робота завершена. Висновок має охоплювати коротку, загальну інформацію, яку ви використали в абзацах основної частини, а потім вимальовувати масштабніший висновок про два предмети. (Ваш висновок має бути заснований на фактах, а не на особистих уподобаннях, особливо якщо в завданні рекомендували дотримуватися нейтральної манери). Останнє речення має залишати в читача почуття, що всі висловлені ідеї тісно пов'язані між собою.

4. Напишіть вступ. Розпочніть із загальних пунктів, які вказують на схожість обговорюваних предметів, і перейдіть до детальнішого обговорення.

5. Перевірте роботу. Коли розпочнете перевірку, пам'ятайте, що дві найважливіші речі — це знайти невідповідності й виправити їх. Зробіть це у два заходи. Під час першого прочитання виявіть недоліки вашої роботи, а виправляйте під час другого прочитання. Це

допоможе переконатися, що ви перевірили все, і, кінець кінцем, набагато швидше й ефективніше.

Попередження

- У будь-який спосіб уникайте висновку, що два предмети «схожі, але різні». Такий підсумок, що нерідко трапляється, часто псує все висловлювання.

- Уникайте невизначених фраз, таких як «люди», «речі», «штуки» тощо.

- Остерігайтеся «порожніх» висновків, у яких просто перелічено, що було сказано в основній частині висловлювання. Окрім того, що у висновках має бути короткий виклад ваших аргументів, а також ви повинні висловити тверду точку зору новим, переконливим способом, так, щоб читач добре її запам'ятав. Якщо ви бачите розв'язання проблеми або дилеми, уведіть його у висновки.

- Існує думка, що «незбалансоване» висловлювання, яке сфокусоване на одному або двох аспектах, а іншим приділяє другорядну увагу, завжди слабкіше, і автор має прагнути однаково детально описувати кожну тему, яку розглядає. Але багато хто, проте, робить акцент саме на тих пунктах, які найбільшою мірою відповідають заданим цілям або тезам. Частина тексту може описувати контекст, або давати історичні/політичні довідки для основної ідеї тексту, тому може зайняти половину всього обговорення або аналізу висловлювання. У поданому випадку «слабким» твором буде такий, у якому однакова увага приділена нерівнозначним частинам тексту замість того, щоб належним чином розподілити обсяг тексту на відповідні за значимістю частини.

За матеріалами сайтів: <http://www.osvita.org.ua/articles/1452.html>, <http://ru.wikihow.com>, http://www.e-english.ru/courses/calendar/view.php?view=day&cal_d=27&cal_m=4&cal_y=2013.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.12 «Міжнародні вимоги до оформлення ділової кореспонденції»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.12. Міжнародні вимоги до оформлення ділової кореспонденції

I. Мета

Практична: 1) повідомлення нового лексичного матеріалу з теми заняття; 2) навчання усного спілкування за темою заняття; 3) удосконалення граматичних знань курсантів.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань.

IV. Виклад нового навчального матеріалу.

V. Закріплення вивченого матеріалу.

VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: презентація, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- фронтальне опитування за матеріалом попередньої лекції.

IV. Виклад нового навчального матеріалу.

Бесіда викладача з групою щодо особливостей будови формальних і неформальних листів в англійській мові з опорою на матеріал презентації.

Типи англомовних листів

Усі листи можна поділити на особисті (Personal letter) і ділові (Business letter). Чи існують загальні строгі правила складання листів англійською мовою? Якщо йдеться про особисте листування, відповідь очевидна — ні. Це в діловій документації, спілкуванні з партнерами по бізнесу часто використовують шаблони листів англійською. Особисте листування — ця ваша особиста справа. Та все ж є кілька порад, які допоможуть зробити листування приємнішим для вас і людини, з якою ви ведете епістолярну бесіду.

Як писати лист англійською мовою

1. Лист має бути правильно структурований. Якщо хочете, щоб ваш лист був дочитаний до кінця — поважайте адресата. Постарайтеся зробити текст зручним для читання. Композиція листа англійською мовою — так само важливий елемент, як і сенс, який ви вкладаєте в написані слова.

У листі, як правило, є такі структурні елементи:

- звернення — окремий рядок;

- короткий вступ (у якому можна послатися на попередні контакти, раніше написані листи тощо) — окремий абзац;
 - основна частина — кілька абзаців;
 - висновок — окремий абзац;
 - завершальна фраза — окремий рядок;
 - підпис — окремий рядок;
 - у правому верхньому кутку варто вказати адресу автора й дату під адресою.
- Зразок листа англійською мовою, з такою структурою:

Oksana Ivanova
5. Verhnyaya St.
Gubkin 110520

07 November 2008

Dear Sam,

There are two of us: my little daughter Svetlana and myself. I was divorced three years ago, and now I have a strong desire to make friends with a kind, intelligent, and sincere man.

If you feel you're the right man, please write and I'll be glad to correspond with you.

Best wishes,
Oksana

2. Правильне звернення. Форма звертання завжди залежить від міри знайомства з людиною, до якої ви звертаєтесь в листі:

- *Dear John!* — звернення до друга, родича.
- *Dear Sir* — офіційне звернення до людини, прізвище якої невідоме, або до начальника.
- *Dear Mr. Smith* — офіційне звернення до людини, прізвище якої відоме.
-

3. Кілька важливих моментів, на які варто звернути увагу:

1. Якщо ви не знаєте стать адресата — напишіть його прізвище повністю: *Dear T. K. Spinazola.*
2. Якщо не знаєте, яке скорочення краще використати: Miss або Mrs, оскільки вам невідомо, чи перебуває жінка в шлюбі, використовуйте нейтральне Ms.
3. Якщо пишете лист двом людям, укажіть обидва імена в зверненні.
4. Не можна скорочувати такі звертання: *Professor, Dean, Governor, Captain, Admiral, Judge, Sister, Senator.*
5. Ці звертання ніколи не можна використовувати повністю: Mr., Ms., Mrs. і Dr.

Для того, щоб правильно написати лист уперше, непогано мати під рукою зразок листа англійською мовою.

Saint-Petersburg
Russia

Dear Sally,

Thank you for the letter. It was great to hear from you again after such a long time. I really should have written sooner. I have been busy with my exams.

I think you should take the invitation. Caves in Scotland are so beautiful. Your life is boring if you never take risks. Extreme sports give you a chance to live a full life. Last summer I tried rock climbing and really enjoyed it.

It is great that Amy is coming at last! How long is she going to stay with you? What are you going to do together? What places are you going to visit?

Anyway, I must go and get on with my work!

Hope to hear from you soon.

All the best.

Kate

Шаблонні фрази для написання листів

П'ять шаблонів вступних фраз:

- *It was great to get your letter.*
- *Thanks for your letter. It was great/lovely to hear from you.*
- *Thanks for your long letter. It was really great to hear all your news, after not hearing from you for ages.*
- *Sorry I haven't written for so long but.*
- *I was really pleased to hear that.*

Ці фрази нейтральні, з них ви можете почати лист до будь-якого адресата. Іноді буває важко дібрати слова, особливо, якщо пишеш не рідною мовою. Шаблонні фрази допоможуть структурувати текст листа, правильно оформити думки.

П'ять шаблонів завершальних фраз :

- *I would really like you to visit me this summer. Write to me and tell me your plans.*
- *Please give/send my regards(love) to your.*
- *And write and tell me your plans for.*
- *Write back soon!*
- *If you want to know anything else, just drop me a line.*

Шаблон листа з проханням про пораду (5 варіантів):

- *I am writing to ask for your advice.*
- *Can you give me your advice?*

- *I've got a problem and I need your advice.*
- *What do you think I should do?*
- *Do you think I should.?*

Фрази для різних листів

Лист-запрошення	Лист-вибачення	Лист-подяка	Вітання
I'm writing to invite you to...	I'm really sorry that I forgot about...	I'm writing to thank you so much for...	I'm writing to congratulate you on passing your exams...

За матеріалами сайту: <https://enguide.ua/magazine/kak-pravilno-pisat-pisma-na-angliyskom-5-shablonov-s-primerami>.

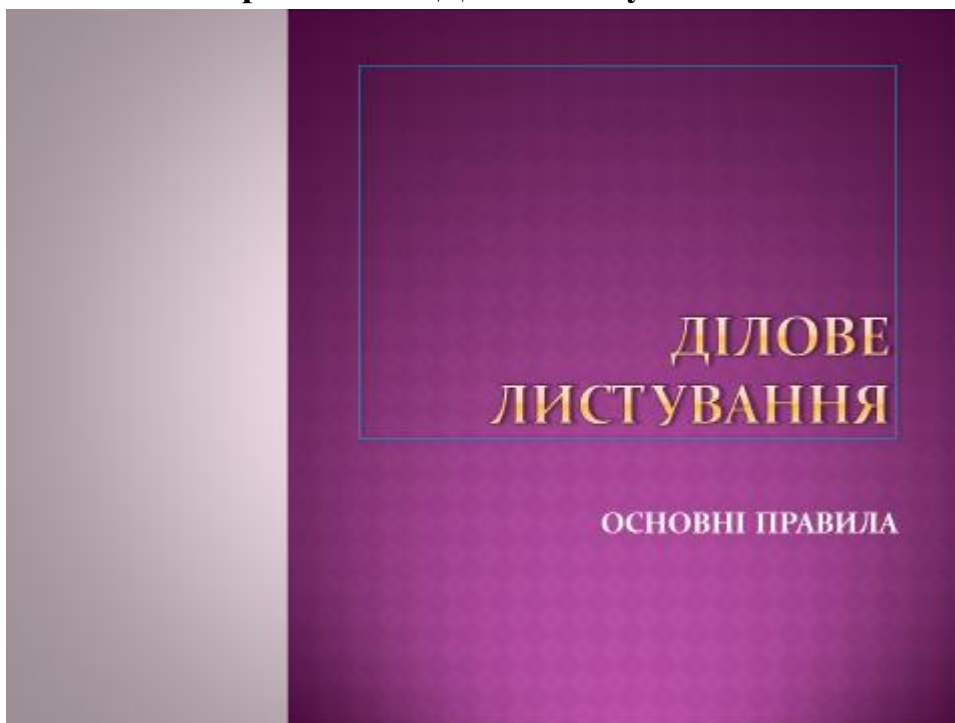
V. Закріплення вивченого матеріалу.

За поданими зразками група пише листи — ділові або особисті на вибір.

VI. Домашнє завдання:

- вивчити теоретичні відомості й нову лексику за темою заняття.

Презентація «Ділове листування»



СТРУКТУРА ДІЛОВИХ ЛИСТІВ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Ділові листи англійською мовою складаються з таких частин:

- > заголовок (реквізити відправника);
- > дата листа;
- > найменування та адреса одержувача;
- > вступне звернення;
- > основний текст листа;
- > заключна формула ввічливості;
- > підпис і його розшифрування;
- > вказівка на додатки.

ЗАГОЛОВОК ЛИСТА

- У заголовку вказують найменування та адресу організації-відправника та низку подробиць: адреса для телеграм, номер факсу, номери телефонів.
- Зразок:
- *Early Bird Warning Systems*
- *75, Carlton Street, London E.C.4*

ДАТА ЛИСТА

Дату відправлення листа зазвичай пишуть ліворуч під заголовком.

Способи позначення дати в ділових листах англійською мовою:

- *12th September, 2010*
- *12 September, 2010*
- *September 12th, 2010*
- *September 12, 2010*

ВСТУПНЕ ЗВЕРНЕННЯ І ЗАКЛЮЧНА ФОРМУЛА ВВІЧЛИВОСТІ

Вступне звернення пишуть біля лівого берега аркуша під внутрішньою адресою на окремому рядку, а **завершальну формулу ввічливості** — праворуч, після основного тексту, також на окремому рядку.

ПОШИРЕНІ ФОРМУЛИ ВСТУПНОГО ЗВЕРНЕННЯ

- ◉ **Dear Sirs** — Шановні панове (строго офіційно).
- ◉ **Dear Sir** — Шановний пане (строго офіційно).
- ◉ **Dear Mr. Black** — Шановний пане Блек (менш офіційно).
- ◉ **Dear Madam** — Шановна пані (строго офіційно).
- ◉ **Dear Mrs. Green** — Шановна місіс Грін (менш офіційно).
- ◉ **Dear Miss White** — Шановна міс Уайт (менш офіційно).

ПОШИРЕНІ ЗАКЛЮЧНІ ФОРМУЛИ

- ◉ **Yours faithfully (faithfully yours)** — З повагою (строго офіційно, якщо не знаєте людину).
- ◉ **Yours truly, yours sincerely (sincerely yours)** — Щиро Ваш (менш офіційно, якщо знаєте принаймні ім'я та прізвище).

ПІДПИС

Підпис у ділових листах англійською мовою розташований на правому боці бланка під заключною формулою. Під підписом слід вказати прізвище та ім'я й назву посади особи, що підписала лист.

ВКАЗІВКА НА ДОДАТОК В ДІЛОВИХ ЛИСТАХ

Ділові листи англійською мовою можуть містити додатки. Якщо до листа додано які-небудь матеріали, то біля лівого берега сторінки, нижче від підпису пишуть слово **Enclosure** («Додаток»). Якщо лист містить два і більше додатки, то вказують їхню кількість: **Enclosures:**

- 1.
- 2.

ПРИКЛАД ДІЛОВОГО ЛИСТА

TECHNOTHERM ENGINEERING, INC.
ENGLEWOOD CLIFFS, N. J. 02578

25th February, 2007
Mr. Simon Hollingworth
Marketing Manager
The Modern Engineering Corporation
220 West Seventh Street
New York, N.Y., 10036
USA

Dear Mr. Simon,

We have read your advertisement in the "Pet Magazine" of 25th December, 2006. We are interested in buying your equipment for producing pet food. Would you kindly send us more information about this equipment:

- price (please quote CIF price)
- dates of delivery
- terms of payment
- guarantees

We have more than 50 dealers and representatives in different regions and would like to start producing pet food in Ukraine. If your equipment meets our requirements and we receive a favourable offer we will be able to place a large order for your equipment.

Yours sincerely,

M. Smith (signature)

Martin Smith,
Export-Import Manager

Formal Letter

A formal letter is used when you write to someone you do not know or the content is impersonal.

Examples include job applications and business letters. Plan out your letter and ask yourself:

Why am I writing this letter?

Who is my audience?

What response do I want?

The name and address of the person to whom you are writing.

Greeting: Use the title and name of the person to whom you are writing.

Opening paragraph: Explain why you are writing the letter. Be clear and to the point.

Main paragraphs: Explain what has happened in more detail. Do not write one large paragraph. Use connectives or write a paragraph for each point. Support opinions with facts.

Conclusion: Repeat the main point and explain what response or outcome you want.

Your full address

6 Cherry Lane
Maple Town
AB1 2CD

Date

21st July 2016

Reference: The heading of your letter. It tells the reader what the letter is about.

Mr. D. Taylor
Taylor Games
Unit 1, North Avenue
Brick Town
WX1 2YZ

Dear Mr. Taylor,

Re: Customer Service Complaint, Order Number 20340506

I am writing to complain about the awful customer service that I received from your company over the last six weeks in relation to my order.

I purchased a computer game on the 5th June, on a guaranteed five-day delivery service, allowing plenty of time for delivery before my son's birthday in July.

After ten days, the game still hadn't arrived so I sent an email to find out where it was. Two days later, there was still no response, so I tried to contact you by phone. However, I was only able to get through to an answer phone message.

On the 26th June, I finally spoke to one of your customer services representatives, who assured me that my order had finally been dispatched and would be delivered on the 2nd July, just in time for my son's birthday.

Much to my disappointment, six weeks after placing my order, I am still waiting for the computer game to arrive. The issue has caused an enormous disruption and is not something that I expected from a reputable online retailer.

I am offended by the lack of respect shown by your company and demand that a refund be issued immediately.

I look forward to hearing from you.

Yours sincerely,

S. Williams

Ms. Sarah Williams

Your signature and name.

Close: Use 'Yours sincerely' if you know the name of the person to whom you are writing. If not, use 'Yours faithfully'.

Remember: Always reread and check your letter before sending!

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.13 **«Правила створення коротких інформаційних повідомлень»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Харків – 2017

Тема 1.13. Правила створення коротких інформаційних повідомлень

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття; 2) навчання норм письмового спілкування; 3) удосконалення граматичних знань у ракурсі теми лекції.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Загальні правила укладання коротких інформаційних повідомлень

1. Необхідна у разі створення ділового листа персональність досягається зверненням у тексті листа, яке має відображати соціальний статус адресата.

2. Пишіть простіше. У більшості письмових завдань вимагають подати коротку інформацію із суті питання, представлену в доступній формі. У письмовій комунікації слід уникати:

- о неоднозначних у своєму тлумаченні слів;
- о багатослівних висловлювань, яким часто зловживають для прикрашення або уточнення сенсу, підкреслення значущості того чи того явища тощо;
- о непотрібних повторень;
- о «затертих» фраз, специфічного сленгу й кліше.

Існує дуже простий спосіб скорочення багатослівних висловлювань: виключіть неонов'язкові слова. На практиці це означає, що багато слів і фрази, що відкривають речення або використовувані в контексті, не несуть смислового навантаження, тому їх можна видалити з тексту. Порівняйте:

3. Пишіть зрозуміло. Текст легко сприймається під час читання, коли він написаний зрозуміло. Під час створення коротких інформаційних повідомлень необхідно дотримуватися принципу: писати коротко, зрозуміло й доступно.

Зрозумілість викладу включає вибір слів, структури речення та абзацу, а також загальну організацію тексту повідомлення. Писати потрібно так, щоб читач зрозумів те, що ви написали. Текст має бути легко читаним, цільним і зв'язним, слова повинні бути ретельно дібрані. Запровадження тематичних речень у кожен абзац, складання плану перед тим, як почати писати, допоможуть зробити текст більш чітким і структурованим.

Для того щоб читачеві було легше зрозуміти написане, у тексті не повинно бути абстрактних слів і висловів, слів, що маскують непривабливу реальність (евфемізми), незнайомих слів і жаргону.

Абстрактні	Конкретні
Більшість акціонерів нашої компанії проголосувала за зміни в стратегії планування інвестиційного розвитку.	67 % утримувачів акцій компанії проголосували за новий план капіталовкладень.
Невдовзі ви отримаєте наше повідомлення про майбутню зустріч.	Ви отримаєте наше повідомлення про зустріч, заплановану на 15 січня, протягом п'яти найближчих днів.

Для того, щоб текст легко читався:

- о старайтеся, щоб речення містило не більше 20 слів;
- о використовуйте знайомі читачеві слова;
- о пишіть так, як говорите, пишномовного стилю краще уникати;
- о віддавайте перевагу простим словам і думкам;
- о уживайте дієслова, що позначають дію;
- о намагайтеся співвідносити написане з досвідом потенційного читача;
- о пишіть так, щоб чітко висловити думки, а не справити враження на читача.

Тематичні речення. Абзац містить тільки одну основну думку, яка зазвичай виражена тематичним реченням абзацу. Вживаючи тематичні речення, необхідно стежити за тим, щоб кожне речення абзацу було пов'язане з тематичним. Тематичне речення має перебувати або на початку, або в кінці абзацу.

4. Приверніть увагу до тексту. Повідомлення має бути простим і стислим, але не примітивним. Ось основні рекомендації щодо створення оригінального тексту:

- о користуйтеся різноманітними словами-синонімами, тоді текст стане більш привабливим, залишаючись при цьому чітким та лаконічним;

о використовуйте речення різної довжини;

о кожен абзац повинен містити тільки одну основну думку;

о варто вилучити прикметники й похідні від них прислівників, які не несуть смислового навантаження, якщо не відносяться до чогось конкретного.

5. Уникайте непотрібних повторень. У письмовій комунікації дуже важливо вживати тільки слова й фрази, які дійсно важливі й значущі.

6. Цілісність і зв'язність тексту. Кожне речення має містити лише одну тематичну думку. Досягти цілісності легко, якщо ви вживаєте прості речення. Однак це може призвести до переривчастого стилю письма з точки зору читача. Тому доцільно комбінувати прості речення зі складносурядними та складнопідрядними. Слід досягти чіткого логічного зв'язку окремих думок, а також зв'язності всього документа. Реченням часто бракує зв'язності за некоректного використання займенників.

7. Якщо йдеться про створення листа, слід пам'ятати про позитивність його тону. Тон і стиль листа можуть справити на читача як позитивне, так і негативне враження. Ефективний текст — це повідомлення, яке складається з позитивних і нейтральних слів. Щоб домогтися позитивності в письмовій комунікації, необхідно:

о уникати вживання слів із негативним забарвленням;

о використовувати реверсивні слова й фрази;

о правильно розставляти акценти, розташовуючи інформацію;

о замінювати пасивні дієслова активними, де це можливо.

Уникання вживання негативних слів. Негативного тону додасть часте використання часток *no, not* не в різноманітних комбінаціях з дієсловами. Під час написання тексту необхідно постаратися уникати вживання цих слів та висловів, оскільки вони можуть викликати негативну реакцію читача.

Використання реверсивних слів і фраз. Існує ряд прийомів, що дають можливість логічно посилити позитивність повідомлення. Один із таких підходів використовує концепцію реверсивних слів, що дозволяють змінити тон негативного листа на позитивний. У якості прикладу реверсивних слів можна навести такі, як: *but, although, nevertheless, however* тощо.

Розстановка акцентів, розміщення інформації. Розстановка акцентів у повідомленні за допомогою відповідного розташування головної інформації є ще одним способом, за допомогою якого можна домогтися від листів максимальної позитивності. Під час використання акценту розміщення ми вирішуємо, чи розмістити позитивну інформацію на початку або в кінці листа, оскільки саме ці розділи інформаційного документа більше або частіше привертають увагу одержувача повідомлення.

8. Тактовність: що може образити читача ділового листа або повідомлення і як цього уникнути. Виховані в традиціях дотримання загальноприйнятих норм етики і моралі, тактовні люди знають, як поводитися в різних життєвих ситуаціях. Для ефективної письмової комунікації тактовність і дотримання загальноприйнятих етичних норм також має особливе значення. На жаль, дуже багато хто з нас вважають, що те, що прийнятне для нас, також прийнятне й для інших. Безтактність у листуванні може проявитися в зрозумілих тільки нам спрощення, скорочення, кліше, штампах і неповажному (панібратському) зверненні.

Для того щоб діловий лист був максимально тактовним, необхідно почати з ретельної підготовки. При зверненні до певної цільової аудиторії читачів необхідно скласти збірний образ читача, звернувши увагу на таке:

- о які професійні групи представляють адресати;
- о які вікові групи;
- о який приблизний освітній рівень респондентів;
- о до яких соціальних, політичних чи релігійних груп вони належать.

Результатом вашого аналізу має стати найбільш прийнятний і тактовний стиль письма.

Прикметними особливостями тактовно складеної кореспонденції є:

- о звернення до інтелекту читача;
- о звернення до особистості, а не до категорії;
- о відсутність проявів дискримінації;
- о концентрація уваги на сприйнятті одержувача.

9. Пишіть грамотно.

Перевірте написаний текст:

о чи правильно використане слово: деякі слова пишуться майже однаково, але мають різні значення (*effect* — *affect*);

о чи узгоджуються підмет і присудок: у довгих реченнях легко допустити плутанину в часах, числах та особах дієслів;

о чи не занадто складні речення: довгі речення потрібно розбити на більш короткі. Зменшення довжини речей підвищує читабельність вашого тексту й знімає багато труднощів із використанням знаків пунктуації.

10. Письмові повідомлення повинні відповідати таким вимогам:

- 1) актуальність;

- 2) значущість;
- 3) запам'ятовуваність;
- 4) зрозумілість;
- 5) правдоподібність.

2. Алгоритм вчасного й успішного завершення завдань секції «Writing»

Для успішного виконання таких завдань важливий не тільки гарний таймінг, але й обов'язково дотримання формату.

Найбільший виклик для всіх учасників міжнародних тестів з англійської мови — встигнути завершити обидва письмові завдання вчасно. Найважливіше: **якщо не встигнете закінчити одне завдання, то втратите бали за цілий розділ «Writing».**

Головною ознакою завершеності письмової роботи є чіткий **висновок**, виділений в окремий абзац. Він може складатися лише з одного речення, якщо так подобається й підходить вам. А найкраща новина полягає в тому, що це речення, швидше за все, ви вже написали раніше!

У кінці **вступу** (першого абзацу) письмового завдання № 1 ви маєте написати підсумки — короткий виклад усієї інформації. У тому ж місці письмового завдання № 2, у кінці першого абзацу, ви повинні написати головну думку — тезове твердження. Тому якщо спробувати перефразувати або навіть скопіювати ці речення зі вступу в якості першого речення останнього абзацу — висновків, ваша письмова робота набуде завершеного вигляду. Навіть якщо це ще не все, що хотілося б викласти, але час підганяє, такий варіант може врятувати ваш підсумковий бал за розділ «Writing».

Практичні поради

1. Постарайтеся добре продумати й логічно розставити речення в першому абзаці кожного з двох завдань.

2. Стежте за часом. Ніхто не буде стояти поряд і попереджати, скільки часу ще залишилося. Встигнути за часом — тільки Ваша турбота, тому самостійно контролюйте просування роботи.

3. У завданні № 1, якщо минуло 18 хвилин, а Ви все ще складаєте другий, основний абзац, негайно закінчіть розпочате речення й рухайтесь далі, до завершального абзацу. Його починайте зі слів на кшталт *in conclusion*. Потім переписіть короткий виклад. Якщо можете поміняти пару слів, не зачіпаючи зміст, будь ласка. Якщо ні, просто переписіть.

4. У письмовому завданні № 2, якщо минуло 38 хвилин, а ви ще працюєте над основною частиною, закінчіть скоріше. Потім починайте новий абзац з *in conclusion* або подібного вислову. Переписіть тезове твердження. (Оскільки це есе, то подібний крок обов'язковий).

5. В ідеалі для завдання № 2 слід давати нове формулювання тезового твердження, тобто перефразувати його. Наприклад, якщо це оцінне есе й ви виклали свою думку, подавши

три аргументи на його підтвердження, тоді спочатку перерахуйте аргументи, а потім свою думку. Знову-таки, якщо є пара хвилин, передайте цей зміст іншими словами.

6. Абзац висновків має бути обов'язково і вчасно. Час, виділений на виконання двох письмових завдань, закінчується без жодних запізнь і подовжень. Очевидним є те, що якщо одне з них складається з кількох речень і цього явно мало, то в такому випадку просто наявність висновку не врятує загальний бал за «Writing». Але якщо дотримуватися формату письмової роботи, вкластися в гарний обсяг, до того ж додати йому ноту завершеності, то на вас неодмінно чекає успіх.

За матеріалами сайтів: <http://www.osvita.org.ua/articles/1400.html>,
http://studme.com.ua/15520501/menedzhment/osnovnye_printsipy_effektivnyh_pismennyh_kommunikatsiy.htm.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.14 **«Відмінності граматичних конструкцій для усного та письмового викладу інформації»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.14. Відмінності граматичних конструкцій для усного та письмового викладу інформації

I. Мета

Практична: 1) повідомлення нового лексичного матеріалу з теми заняття; 2) навчання усного спілкування за темою заняття; 3) удосконалення граматичних знань курсантів.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань.

IV. Виклад та обговорення нового навчального матеріалу.

V. Закріплення вивченого матеріалу.

VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: презентація, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- фронтальне опитування за матеріалом попередньої лекції.

IV. Виклад та обговорення нового навчального матеріалу.

Викладач, спираючись на матеріал презентації, організовує обговорення відмінностей граматичних конструкцій усного й письмового мовлення. На підставі цього група конспектує за презентацією основну інформацію.

V. Закріплення вивченого матеріалу.

Група ділиться на пари й складає діалоги англійською мовою за тематикою листів, які були написані на попередньому занятті, і таким чином відстежує на практиці граматичні відмінності між письмовим та усним спілкуванням із того самого питання.

VI. Домашнє завдання:

- вивчити теоретичний матеріал і нову лексику за темою заняття.

Відмінності граматичних конструкцій:

усний і письмовий виклад
інформації

Типи англійського мовлення

- Різноманітні форми функціонування **літературної англійської мови** поступово привели до її диференціації. Ця диференціація відбувається у двох основних напрямках:
 - а) відмінності між письмовим та усними різновидами англійського мовлення (**усний і письмовий типи мовлення**) і
 - б) поділ письмового й усного різновидів мови на окремі системи (**стилі**).

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 1) Наявність в усному мовленні еліптичних зворотів, тобто опускання окремих частин речення (передусім підмета й допоміжного дієслова), оскільки сама ситуація спілкування не вимагає згадування випущеної інформації.

Приклади: *See you tomorrow. Pity you didn't come. Happy to meet you. Ready?*
Where are you. — At the New York.

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 2) порушення синтаксичних норм літературної мови.

Наприклад, для усного мовлення в сучасній англійській мові характерне й уживання запитання в синтаксичній формі стверджувального речення.

"You have been to school?"

"Yes, sir," I answered; "for a short time".

- Іноді запитальне речення вживається в еліптичній формі: опускають допоміжне дієслово **to do**:

Miss Holland look after you and all that?

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 3) наявність скорочень (*can't, shouldn't be's, I'll be back*):

!!! Так, наприклад, виникли слова англійської мови які дістали й відповідну характеристику розмовних: *mike* від *microphone*, *gent* від *gentleman*; *cycle* і *bike* від *bicycle*; *exam* від *examination*.

Деякі з цих утворень усного англійського мовлення розглядають не як розмовні слова літературної англійської мови, а як лексеми, що стоять на межі просторіччя або жаргону.

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 4) підсилювальні слова й звороти (*God, damn, goddamn, for all the saints*).

Наприклад, англійський прислівник **so** поступово витісняє **that**, наприклад: **not that quick, not that far**.

- 5) для усного типу мовлення характерна також незавершеність висловлювання.

Наприклад: *If you don't come I'll...*

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 6) відсутність сполучників.
- "That's the point, Mrs. Latham. Nat Donahue knows what you saw and aren't telling — he saw it himself and he's not telling. Why did he send you around to the front door? He could have broken that flimsy lock with no trouble at all. He's so much in love with Thore Kimball he doesn't know which end he's on." (L. Ford. *Siren in the Night*.)

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 7) часте вживання сполучника **and**.
- "He came to our house for a drink one night *and* next Sunday the paper had the low-down on Mrs. B's bar. Sounded like an illicit hellhole with everybody lying around stiff. *And* he told Freddie it was cherry brandy killed Loring Kimball *and* wanted to know if it was Mr. B's cherry brandy. Freddie said of course it was, what did he think we'd been saving it for." (L. Ford. *Siren in the Night*.)

Граматичні відмінності англійського усного й письмового мовлення

- 8) інтонаційне виділення службових, а не повнозначних слів із метою логічного або емоційного виділення частини висловлювання:
- I wonder if he *is* going; He *has* done it.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.15 «Лексичні та граматичні засоби забезпечення зв'язного викладу
думки»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.15. Лексичні та граматичні засоби забезпечення зв'язного викладу думки

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття; 2) розширення словникового запасу за темою заняття; 3) удосконалення знань із граматики щодо особливостей зв'язного викладу інформації.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, презентація, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;

- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Загальна характеристика лексичних і граматичних засобів зв'язку в англomовному тексті

На сьогодні категорія зв'язності є доволі актуальною у сфері мовознавства, адже питання про кількість, типологію та ієрархію текстових категорій, установлення чітких критеріїв можливих класифікацій та характеру формування залишаються остаточно невирішеними.

Категорію зв'язності мовознавці завжди розглядали як найважливішу текстову категорію, один з основних текстотворчих чинників, що забезпечує єдність та цілісність тексту, іще одну основну його характеристику. Проте не варто визнавати категорії цілісності та зв'язності тотожними, адже текст може бути зв'язним, проте не цілісним і, навпаки, цілісним, але не зв'язним. Явище **цілісності тексту** передусім змістове, воно може й не мати чітко виражених формальних рис та ознак.

Зв'язність є невід'ємною ознакою тексту. Незв'язних текстів не існує, адже саме втрата зв'язності руйнує текст. Зв'язність тексту сприймається як результат взаємодії кількох факторів. Перш за все це логіка викладу, яка відображає співвідношення явищ дійсності з динамікою їхнього розвитку; по-друге, це особлива структура мовних засобів — фонетичних, лексико-семантичних і синтаксичних — з урахуванням їх функціонально-стилістичного навантаження.

Якщо узагальнити наукові напрацювання відомих теоретиків лінгвістики тексту (Н. С. Валгіна, О. П. Воробйова, І. Р. Гальперін, Н. Н. Зарубіна, О. О. Селіванова та ін.), можна виокремити такі основні лексичні засоби зв'язності в тексті:

1. Лексичний повтор — це повтор слова чи вживання однокореневого слова для досягнення єдності та точності тексту, що дозволяє зберегти цілісність теми.

Іноді повтори вважають мовленнєвою помилкою, але це не завжди так. У різних стилях і жанрах лексичний повтор вживають по-різному: так, в академічному тексті зв'язок, досягнутий лексичним повтором, є основним засобом зв'язності. За лексичного повтору одна з лексем попереднього речення повторюється в наступному. Синтаксичні функції повторюваних елементів можуть бути різними:

· **«підмет — підмет»:**

Bluetooth is on and your phone is connected. Bluetooth is on but is not connected with your phone.

Bluetooth увімкнений, і ваш телефон з'єднаний. Bluetooth вимкнений, але не з'єднаний із вашим телефоном.

· **«додаток — підмет»:**

Navigation solutions are based on digital maps. These digital maps are created with great care.

Рішення з питань навігації засновані на цифрових географічних картах. Ці цифрові карти створені з надзвичайною ретельністю.

· **«додаток — додаток»:**

If you click on this icon, you will see the satellite information screen. If there is a cross next to the icon, the GPS receiver is off.

Якщо ви клацнете на цю іконку, ви побачите на екрані інформацію із супутника. Якщо біля наступної іконки ви побачите хрестик, то приймач GPS вимкнений.

До лексичного повтору відносять також такі випадки, коли слова мають загальний лексичний компонент, але належать до різних частин мови. Досить часто цей зв'язок має характер **«додаток (обставина) — присудок»:**

If the device has dropped into water or another liquid, never take it out of that before disconnecting the device from the power supply line. The device must be disconnected from the electric power supply line as soon as possible.

Якщо пристрій упав у воду або іншу рідину, у жодному разі не можна діставати його до від'єднання від мережі. Необхідно якнайшвидше від'єднати його від електромережі.

Перетворення абстрактного іменника на дієслівний присудок розглядають як сильний вид зв'язку, який призводить до «конденсації» сенсу, через те, що зміст одного речення ніби втручається в зміст іншого.

Сфера поширення зв'язку за допомогою лексичного повтору за межами наукового тексту доволі вузька, що пояснюється його стилістичною обмеженістю. Тексти з частим повторенням одних і тих самих лексем сприймаються як невиразні, стилістично бідні. Значне поширення лексичного повтору в науковій мові пов'язане зі стійкістю термінології, небажаністю синонімічних замінів, викликаною прагненням до однозначності, точності значення. Використання синонімів та антонімів дозволяє уникнути повторення, робить мову більш виразною, проте синоніми частіше зустрічаються в науково-популярній літературі, ніж в академічних текстах.

2. Синонімічна заміна — це заміна слова в одному реченні синонімом або синонімічним висловом в іншому. Зазвичай використовується там, де необхідна барвистість мови, її образність: у публіцистичному та художньому стилях.

Найбільш частотним, поширеним і нейтральним видом зв'язку є займенникова субституція, оскільки, з одного боку, уживання займенника замість повторення тієї ж лексеми дозволяє уникнути стилістичної одноманітності, зберігати термінологічну точність і, з другого боку, використання займенників як субститутів цілих висловлювань або їх частин забезпечує компресію та інформаційну семантику, необхідну в наукових текстах. Окрім того, використання займенника *it* або *this* у якості субститута часто пов'язане зі зміною аспекту викладу, переходом до оцінки, коментування чи пояснення.

Seller acknowledges that it has examined the site of the Work.

Виконавець підтверджує, що він оглянув ділянку робіт.

Зв'язок, здійснюваний за допомогою займенників, як правило, указує на попередній фрагмент або заміщує його, що є типовим для різних текстів.

3. Використання антонімів. Прикладом антонімічних лексичних засобів зв'язності може послугувати таке речення:

This information shall not be disclosed in whole or in part, either in written or electronic form, without the prior written permission of Rader Companies.

Ця інформація не повинна повністю або частково розкриватися іншим суб'єктам ні в письмовому, ні в електронному вигляді без попереднього письмового дозволу корпорації Rader Companies.

4. У результаті аналізу великої кількості текстів було виявлено, що найбільш уживаними лексичними засобами зв'язності є вживання слів **однієї тематичної групи**.

The aeroplane height and lateral position relative to the microphone shall be determined by a method independent of normal flight instrumentation such as radar tracking, theodolite triangulation, photographic scaling techniques or other methods to be approved by the certifying authority.

Висота літака і його бічне положення щодо мікрофона повинні бути визначені методикою, незалежною від нормальної пілотажної апаратури, такої як радіолокаційний супровід, теодолітна тріангуляція, фотографічні методи масштабування, або іншими методиками, які повинні бути затверджені сертифікаційною організацією.

Отже, зв'язність, як формально-структурна організація тексту, є надзвичайно важливою конструктивною категорією у сфері лінгвістики, що відображає структурну та змістову сутність тексту й потребує більш детального вивчення. Виражаючи зв'язок між сусідніми реченнями, вона допомагає сприймати текст як єдине ціле. Інакше кажучи, це здатність тексту утримувати предмет обговорення, повертаючи його різними сторонами, та плавно переходити від одного предмета до іншого.

2. Слова-зв'язки, використовувані в різних частинах англомовного есе (див. Додаток)

Таке завдання, як написання навчального есе, є показником здобутих навичок із граматики, орфографії, синтаксису, морфології, лексикології та пунктуації. Одним із завдань

написання такого типу робіт є відпрацювання прийомів аргументування на користь займаної автором позиції. Припускається, що кандидати вже оволоділи певними навичками аргументації.

За вимогами до структури, академічне есе складається з таких частин:

1. Заголовок (*Title*) — відображає основну проблему, якій присвячено есе.

2. Вступ (*Introduction*) — теза-проблема з описом того, про що конкретно буде говоритися в основній частині.

3. Аргументація (*Body*) — аргументоване розкриття проблеми на основі зібраного матеріалу. Ця частина роботи включає співвідношення й узагальнення інших точок зору з викладенням власної та її обґрунтуванням, використання в якості ілюстративного матеріалу емпіричних відомостей із переконливими, зваженими, ефективними доказами, дотриманням логіки в розкритті проблеми за допомогою використання параграфів (абзаців).

4. Висновок (*Conclusion*) — коротке узагальнення й виклад основних аргументів.

Виходячи з поданої вище структури есе, проаналізуємо ключову лексику, яку слід використовувати на кожному зі структурних рівнів. Отже, на рівні *Introduction* можна використовувати такі лексичні конструкції: *it is said that, the fact is, in one word, that is why, we should not think that*, etc. — *It is said that money rule the world*.

Рівень *Body* можемо охарактеризувати такими лексичними одиницями: *to start/begin with, afterwards, last and the most significant (reason), firstly, secondly, thirdly, the next what is noteworthy, not only ... but, one more point is*, etc. — *Not only minuses, but also pluses are brought by 'a new god'*.

Рівень *Conclusion* містить такі лексичні конструкції, як *all things considered, all in all, in conclusion, to sum it up, going to the main idea*, etc. — *To sum it up, I consider the development of technology to be a great thing for all the mankind*.

Окрім цього, лексичні особливості англійського писемного мовлення включають також вживання **linking words**, або ж, українською мовою, слів-зв'язок. Ми класифікували їх за функціональною спрямованістю в тексті. Таким чином, корпус есе містить такі групи **linking words (linkers)**:

1. *Listing linkers* — слова-зв'язки для перерахування та організації логічної послідовності. Наприклад, *first — second — third, first — furthermore — finally, in addition — moreover: In addition, some people are ready to go to great length to have a big money*.

2. *Reinforcement linkers* — слова-зв'язки для підсилення, зміцнення думки, а саме: *furthermore, moreover, what is more, besides — Moreover, I am dead sure that it is a wrong assumption that while growing up one has to give up their childhood dream*.

3. *Similarity linkers* — слова-зв'язки для вираження подібності. В есе знаходимо такі: *similarly, in the same way, correspondingly — Similarly, music clips, films, even cartoons contain erotic scenes*.

4. *Example linkers* — слова-зв'язки для наведення прикладів та представлення додаткової інформації: *for example, for instance — Take, for example, Ray Bradbury's "451° Fahrenheit"*.

5. *Summary linkers* — слова-зв'язки для підбиття підсумків викладеного. Для прикладу, ***in conclusion, to conclude, in brief, to summarise*** — *In conclusion, I might say that money is not evil because it is just a means for existence.*

6. *Expressing-an-alternative linkers* — слова-зв'язки, використовувані для вираження альтернативної думки, тобто ***alternatively, rather, on the other hand*** — *On the other hand, there are a lot of programmes for teenagers on the topic their parents are not eager to speak.*

7. *Result/consequence linkers* — слова-зв'язки для вираження причинно-наслідкового зв'язку: ***so, therefore, as a result/consequence, accordingly*** — *As a result, the first rank of the army will be after people who are ready to dedicate their lives to it.*

8. *Stating-the-obvious linkers* — слова-зв'язки, використовувані з метою вираження певної очевидності в тексті. Наприклад: ***obviously, clearly, naturally*** — *Obviously, when unprepared young soldiers see the death of their companions, they become uncontrolled.*

9. *Emphasis linkers* — слова-зв'язки для акцентування певної думки. У корпусі есе знаходимо ***generally, especially, in fact*** — *In fact, mothers lose their children, wives their spouses, sisters their brothers, and this line is infinite.*

За матеріалами статей:

1. Позігун Д. О. Лексичні засоби зв'язності у перекладі англомовних науково-технічних текстів. — Режим доступу:

http://www.rusnauka.com/13_EISN_2013/Philologia/6_137011.doc.htm.

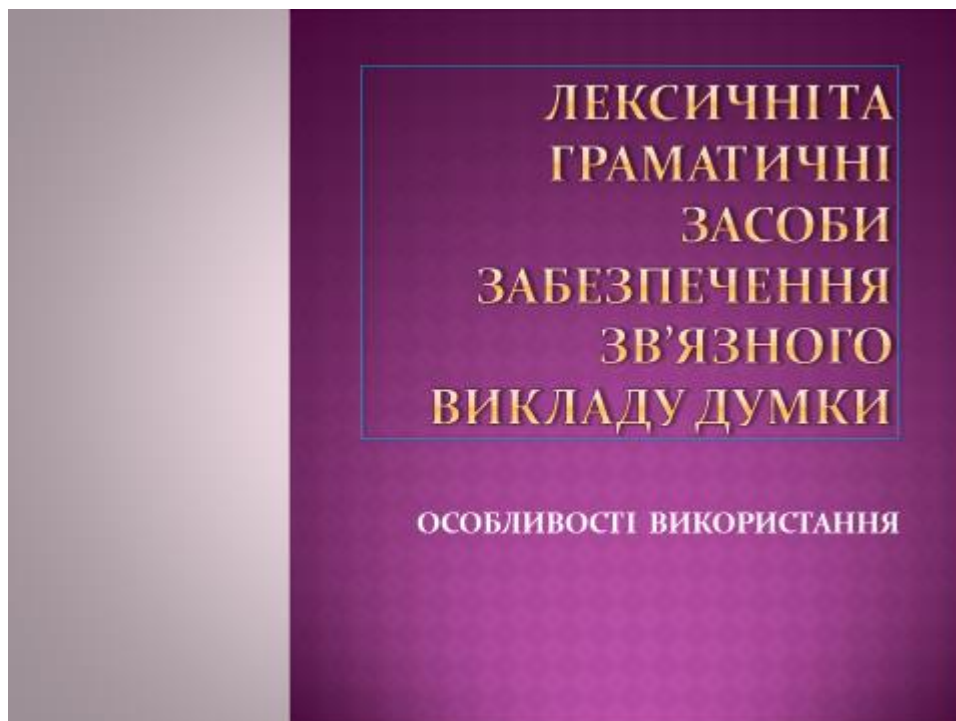
2. Сербіна А. Ю. Особливості використання лексичних засобів в англомовних есе українських студентів. — Режим доступу : <http://naub.oa.edu.ua>.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

Презентація за темою заняття



СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

- Усі слова-зв'язки можна розділити на декілька груп, залежно від того, яку функцію в пропозиції вони виконують:
- Слова, що дозволяють навести приклади, які підтверджують вашу точку зору (linkers for giving example)
 - **For example** — наприклад.
 - **For instance** — наприклад.
 - **Namely** — а саме.

There are two problems in process of buying new equipment: namely, the expense and the time.

- Слова, що дозволяють доповнити висловлювання необхідною інформацією (linkers for adding more information)
 - **And** — і.
 - **In addition** — до того ж.
 - **As well as** — так само як.
 - **Also** — також.
 - **Too** — теж (пишеться, на відміну від усіх інших, у самому кінці речення).
 - **Besides** — крім того.
 - **Furthermore** — до того ж.
 - **Moreover** — більше того.

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

- **And** використовують для об'єднання схожих ідей або понять. Під час перерахування необхідно ставити кому після кожного об'єкта перерахування, але не перед сполучником **and**. Якщо сполучник **and** використовують більше одного разу, то перед ним теж ставитиметься кома.
 - *We discussed training of the staff and the budget of the company.*
 - *We discussed training of the staff, and the budget, and the ways of delivery.*
- **Also** використовують у тому випадку, якщо хочуть висловити допоміжну думку або ж зробити наголос на тій новій думці, яку збираються озвучити.
 - *We are concerned not only about the costs, but also about the quality of the products.*

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

- **Also** не використовують на початку речення. Якщо ви хочете розпочати висловлювання зі слова з таким самим значенням, то краще вдається до використання зв'язок **in addition / in addition to this**.

In addition to the costs, we are concerned by the quality of the products.

- Зв'язка **as well as** ставиться або на початку, або всередині речення. А ось зв'язка **too** пишеться зазвичай у кінці.

We are interested in the costs as well as the quality of the products.

We are concerned by the insurance package too.

- **Apart from / besides** використовують із тим же значенням, що й **in addition to, as well as**. А **moreover / furthermore** дозволяють нам внести додаткові роз'яснення до вже завершеного висловлювання.

Apart from (besides) Ferrari, our company is the largest sports car manufacturer.

Marketing plans of your company give us a view of a new potential market. Moreover (furthermore), they inform us about possible ways of future negotiations.

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

◉ Слова, що дозволяють підбити підсумок усього висловлювання (linkers for summarising information)

- **In short** — коротко.
- **In brief** — коротше кажучи.
- **In summary** — у результаті.
- **To summarise** — підбиваючи підсумок.
- **In conclusion** — на завершення.
- **In a nutshell** — двома словами.
- **To conclude** — роблячи висновки.

- ◉ Ми зазвичай використовуємо ці слова на початку речення, щоб дати короткий огляд того, що ми вже сказали або написали.

In brief (in a nutshell / in short) the negotiations of two companies didn't reach the final point.

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

◉ Слова, що дозволяють розставити ідеї в потрібній послідовності (linkers for sequencing ideas)

- **The former, the latter** — перший, останній.
- **Firstly, secondly** — по-перше, по-друге.
- **Finally** — врешті-решт.
- **The first point is** — по-перше.
- **Lastly** — нарешті.
- **The following** — наступний.

- ◉ **Firstly, secondly, finally, lastly** є найкращим способом перерахування ідей. Але слова **fourthly, fifthly** використовують у край рідко. Замість цього спробуйте застосувати **the first point, the second point... the seventh point** і так далі. **The following** є найкращим словом-зв'язкою, яким можна почати перерахування.

The following people have been chosen by the administration of the company to go on the training course: Mr. Johnson, Mrs. Jones and Mrs. Hardy.

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

- Слова, використовувані для висловлювання причини того, що відбувається (linkers for giving a reason)
 - **Due to / due to the fact that** — згідно / згідно з тим фактом, що...
 - **Owing to / owing to the fact that** — завдяки / завдяки тому, що...
 - **Because** — тому що...
 - **Because of** — через те, що...
 - **Since** — відколи...
 - **As** — оскільки...
- Після зв'язок **due to / owing to** обов'язковим є використання іменника.
Due to the rise in oil prices, the state inflation rate rose by 1.41%.
Owing to the demand, we are able to supply your company all items within 2 weeks.
- Якщо ви хочете продовжити речення іншими частинами мови, то краще використати зв'язки **due to the fact / owing to the fact**.
- **Because / because of** також вимагає після себе іменника.
Because of bad weather the supplement of the products was stopped till the next day.
- **Since / as** несуть у собі те саме смислове навантаження, що й **because**.
Since our company is expanding, we need to hire more employees.
As our company is expanding, we need to hire more employees.

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

- Слова, використовувані для окреслювання результату висловлювання (linkers for showing the result)
 - **Therefore** — тому.
 - **So** — таким чином.
 - **Consequently** — отже.
 - **This means that** — це означає, що.
 - **As a result** — у результаті.
- **Therefore, so, consequently** та **as a result** використовують з тим самим смисловим навантаженням, тож вони є абсолютно взаємозамінними.
Our company is expanding. Therefore / So / Consequently / As a result, we are taking on extra staff.
- **So** використовують здебільшого в неформальному спілкуванні.

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

• Слова, що допомагають протиставити ідеї одна одній (linkers which help to contrast ideas)

- **But** — але.
- **However** — проте.
- **Although / even though** — хоча / навіть якщо...
- **Despite / despite the fact that** — незважаючи на / незважаючи на той факт, що...
- **In spite of / in spite of the fact that** — незважаючи на / незважаючи на той факт, що...
- **Nevertheless** — незважаючи на це, усе-таки.
- **Nonetheless** — проте.
- **While** — в той час, як / попри те, що.
- **Whereas** — оскільки / незважаючи на.
- **Unlike** — на відміну від.
- **In theory... in practice.** — за теорією... на практиці ж...

СЛОВА-ЗВ'ЯЗКИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / LINKING WORDS OR LINKERS IN ENGLISH

- **But** є більш неформальним, ніж **however**, але обидва слово-зв'язки використовують на початку смислової фрази.

She works hard, but she doesn't earn much money.

She works hard. However, she doesn't earn much money.

- **Although, despite and in spite of** використовують для протиставлення двох точок зору, тому вони вимагають обов'язкової наявності двох частин речення.

Although it wasn't warm, she went out in a light dress.

In spite of the cold, she went out in a light dress.

- **Nevertheless** і **nonetheless** передають сенс, схожий з **in spite of (anyway)**.

The weather was cold, but she went swimming nevertheless. (In spite of the fact that it was cold.)

This company is doing great. Nonetheless, they aren't going to expand.

- **While, whereas** і **unlike** показують, наскільки ті або ті ідеї або предмети відмінні один від одного.

While my mother has blue eyes, mine are green.

Taxes have gone up, whereas social security contributions have gone down.

Unlike in Europe, Asia has cheap petrol.

In theory, in practice. вказує на несподіваний результат висловлювання.

In theory, students should prepare for lessons, in practice, they often don't do that

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.16 **«Практикум із виконання завдань частини «Writing» іспитів
TOEFL та IELTS»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.16. Практикум із виконання завдань частини «Writing» іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: перевірка знань, умінь і навичок із виконання завдань секції «Writing» міжнародних іспитів з англійської мови.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Актуалізація знань.
- IV. Практикум із письма.
- V. Підбиття підсумків.
- VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, комп'ютери з доступом до Інтернету.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- бесіда за матеріалом попередньої лекції.

IV. Практикум із письма.

Викладач пропонує виконати завдання із секції «Writing» одного з тестів — IELTS або TOEFL — на вибір, користуючись інтернет-ресурсами онлайн-тестування: <http://ieltsionlinetests.com>, <http://lenglish.com/tests/toefl>, http://www.testmagic.com/Knowledge_Base/TOEFL/Structure/index.htm.

V. Підбиття підсумків.

VI. Домашнє завдання:

- виконати роботу над помилками за результатами практикуму.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.17 **«Особливості створення усного монологічного висловлювання
відповідно до вимог міжнародних тестів»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.17. Особливості створення усного монологічного висловлювання відповідно до вимог міжнародних тестів

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття; 2) навчання норм усного спілкування за темою заняття; 3) удосконалення знань із граматики в ракурсі розглянутої теми.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

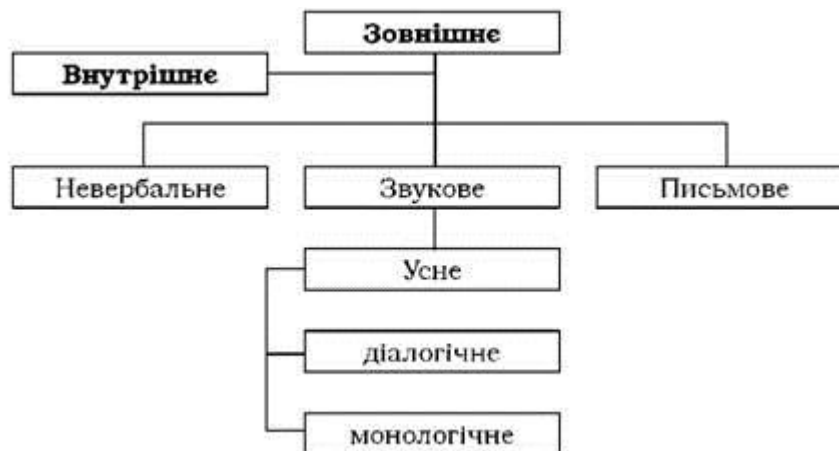
II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Поняття про різні типи мовлення. Монолог

Мовлення людей залежно від різних умов набуває своєрідних особливостей. Відповідно до цього виокремлюють різні види мовлення.



Окрім указаних видів, мовлення буває діловим і побутовим, літературним і сленговим, рідним та іноземним тощо.

Перш за все розрізняють мовлення внутрішнє та зовнішнє.

Внутрішнє мовлення — це внутрішній беззвучний процес, що недоступний для сприйняття іншими людьми й не може бути засобом спілкування.

Доказом того, що в людини наявне внутрішнє мовлення, є той факт, що існують спеціальні прилади, які реєструють мікро-рухи мовного апарату на момент мовчання. Внутрішнє мовлення досить своєрідне: скорочене, згорнуте, майже ніколи не існує у формі повних, розгорнутих речень. Труднощі, які переживає людина, іноді намагаючись пояснити іншим зрозумілу їй самій думку, часто пояснюються труднощами переходу від скороченого внутрішнього мовлення, зрозумілого собі, до розгорнутого зовнішнього мовлення, зрозумілого іншим.

Зовнішнє мовлення — мовлення, основною ознакою якого є доступність для сприйняття (на слух, зір) іншими людьми; є необхідним для спілкування.

Залежно від того, що людина використовує в спілкуванні, — звуки мови чи мову тіла, — мовлення буває невербальним та звуковим. Незважаючи на те, що невербальне мовлення (мовлення жестів) часто є досить інформативним, усе ж воно залишається ніби акомпанементом до основного тексту звукового мовлення.

Зважаючи на те, що саме використовує людина — звуки мови чи письмові знаки — розрізняють усне та письмове мовлення. Історично письмове мовлення виникло пізніше за усне.

Під час **усного мовлення** людина сприймає слухачів, їхню реакцію на слова. Письмове та усне мовлення виконують зазвичай різні функції. Як правило, усне мовлення функціонує як розмовне мовлення в ситуації бесіди, письмове — як мовлення ділове, наукове, більш безособистісне. Письмове мовлення спрямоване переважно на передання більш відстороненого змісту, тоді як усне мовлення більшою мірою породжується безпосереднім переживанням. Звідси цілий ряд відмінностей у побудові письмового та усного мовлення й у засобах, які кожне з них застосовує.

Розмовне усне мовлення ситуативне. Іноколи достатньо півслова для того, щоб зрозуміти свого співрозмовника. Письмове ж мовлення вимагає систематичного, логічно пов'язаного викладу. У письмовому мовленні все має бути зрозумілим винятково з його власного смислового змісту, з його контексту. Письмове мовлення контекстне.

Письмове мовлення вимагає особливої продуманості, плановості, усвідомленості. В умовах усного спілкування співрозмовник певною мірою допомагає регулювати мовлення. Безпосередній контакт зі співрозмовником у розмові швидко виявляє непорозуміння. У письмовому мовленні безпосереднє регулювання мовлення того, хто говорить, із боку співрозмовника або слухача відсутнє. Той, хто пише, має самостійно визначити побудову свого мовлення так, щоб воно було зрозумілим для читача.

Усне мовлення може бути діалогічним або монологічним.

Існують різні види як письмового, так і усного мовлення. Усне мовлення може бути і розмовним (мовленням-бесідою), і ораторським виступом (доповіддю).

Діалогічне мовлення — це розмова, бесіда двох або кількох осіб, які говорять по черзі.

У щоденній діяльності діалогічне мовлення, як правило, не планується. Воно висуває менше вимог щодо побудови зв'язного розгорнутого висловлювання, ніж монологічне чи письмове.

Монологічне мовлення — це таке мовлення, за якого говорить одна особа, а інші слухають і сприймають її. Прикладом монологічного мовлення є доповідь, лекція, повідомлення, виступ та ін. Монологічне мовлення є організованим видом мовлення.

Монологічне мовлення характеризується певними комунікативними, психологічними й мовними особливостями. Воно виконує такі комунікативні функції:

1) інформативну — повідомлення інформації про предмети чи події навколишнього середовища, опис явищ, дій, стану;

2) впливову — спонукання до дії чи попередження небажаної дії, переконання щодо справедливості чи несправедливості тих чи інших поглядів, думок, дій, переконань;

3) експресивну (емоційно-виразну) — використання мовленнєвого спілкування для опису стану, у якому перебуває той, хто говорить для зняття емоційної напруженості;

4) розважальну — виступ людини на сцені чи серед друзів для розваги слухачів (наприклад, художнє читання, розповідь у неофіційній бесіді);

5) ритуально-культову — висловлювання під час будь-якого ритуального обряду (наприклад, виступ на ювілеї).

Кожна з цих функцій має свої особливі мовні засоби вираження думки, відповідні психологічні стимули та мету висловлювання (наприклад, нейтральне в стилістичному плані повідомлення, прагнення переконати слухача або якимось іншим чином вплинути на нього).

З погляду психології монологічному мовленню властиві такі риси:

1. **Однонаправленість**. Монологічне мовлення не розраховане на відповідну реакцію у вигляді мовлення уголос.

2. **Зв'язність**, яка відрізняє монологічне мовлення від випадкового набору речень і розглядається у двох аспектах — психологічному та мовному. У першому випадку йдеться про зв'язність думки, що виражається в композиційно-смісловій єдності тексту як продукту говоріння, у другому – про зв'язність мовлення, яка передбачає володіння мовними засобами міжфразового зв'язку.

3. **Тематичність** як співвіднесеність висловлювання з будь-якою досить загальною темою. Монологічне висловлювання має певну комунікативно-сміслову організацію. Перш за все в ньому чітко виступає наявність певної теми, яка, своєю чергою, розпадається на ряд підтем або мікротем.

4. **Контекстуальність**, яку, однак, не слід протиставляти ситуативності — характерній рисі діалогічного мовлення. Монолог теж може бути ситуативним (наприклад, спонтанне висловлювання — розгорнута репліка (мікромонолог) у діалозі). У деяких

випадках монологічне мовлення може бути наочно-ситуативним (наприклад, у кінофільмі, телепередачі).

5. Відносно безперервний спосіб мовлення. Монологічне висловлювання, як правило, не обмежується однією фразою й триває протягом певного часу, не перериваючись, завдяки чому досягається завершеність думки.

6. Послідовність і логічність. Ці якості монологічного мовлення реалізуються в розвитку ідеї основної фрази шляхом уточнення думки, доповнення до неї, пояснення, обґрунтування тощо.

Державний освітній стандарт з іноземної мови (загальна середня освіта) передбачає оволодіння такими типами монологу:

- 1) коротке повідомлення;
- 2) розповідь;
- 3) опис;
- 4) розмірковування / переконання.

1. Мовленнєві завдання для реалізації монологу-повідомлення передбачають здійснення таких мовленнєвих дій:

– повідомити фактичну інформацію (*Хто? Що робить? Який / яка / яке / які? Навіщо?*), поєднуючи речення в логічній послідовності.

2. Мовленнєві завдання для реалізації монологу-розповіді передбачають здійснення таких мовленнєвих дій:

- розповісти про себе (свою родину, рідне місто, плани на майбутнє тощо);
- висловити при цьому свою думку, свою оцінку.

3. Мовленнєві завдання для реалізації монологу-опису передбачають здійснення таких мовленнєвих дій:

– описувати різні об'єкти, використовуючи слова й словосполучення, що означають якості та ознаки.

4. Мовленнєві завдання для реалізації монологу-міркування / переконання передбачають здійснення таких мовленнєвих дій:

- переконати співрозмовника в чомусь;

- навести докази за чи проти певної дії / фактів;
- спонукати співрозмовника до певних дій.

Мовні особливості монологічного мовлення

З мовної точки зору монологічне мовлення характеризується:

- а) структурною завершеністю речень;
- б) відносною повнотою висловлювання;
- в) розгорнутістю та різноструктурністю фраз;
- г) досить складним синтаксисом;
- д) зв'язністю, яка передбачає володіння мовними засобами міжфразового зв'язку.

2. Нестандартні підходи до підготовки до складання модуля «Speaking»

Складання завдань секції «Speaking» — це слабкість студентів-аналітиків (тих, хто навчається за книжками й записами). Більше того, у країнах, де англійська — не перша мова, удосконалювати своє усне мовлення важко.

Вимова — найважливіша характеристика в усному тесті. Навіть якщо Ви говорите правильно, академічно й цікаво, але ніхто не може розібрати ані слова, ви точно втратите бали. IELTS кандидати в курсі, що 99 % часу при вивченні англійської мови потрібно працювати над своєю вимовою. Практикувати вимову безпосередньо перед IELTS неправильно. Щоденна практика має починатися за кілька місяців до складання тесту. Погана вимова може істотно знизити Ваш загальний результат.

Вимова — ключ до вивчення іноземної мови. Це схоже на правду, бо ті, хто все життя говорить англійською, можуть вимовляти невідоме слово, але не знають, як воно пишеться. Оскільки, англійська — це суміш кількох мов, у ній немає загальних правил вимови. Вам доведеться все запам'ятовувати.

Що потрібно робити, щоб вимова покращилася?

По-перше, слухайте й учіться в представників англомовних країн. Те, що ти слухаєш, впливає на те, як говориш. Ви самі себе виправляєте в основних словах, якщо багато слухаєте. Більше того, такий спосіб допоможе навчитися робити наголос на потрібних словах, говорити й організовувати свою промову природно.

По-друге, коли з'являється нове слово, навчіться його вимовляти. Часто, коли люди хочуть вивчити нові слова, вони повторюють їх багато разів, переписують у блокноти. Але щоб поліпшити свої навички усного мовлення, варто слухати записи в електронних словниках і повторювати за ними вголос.

По-третє, будуйте речення за новим словником. Кожен може знати, як вимовляти слова правильно, але, коли їх з'єднують, не можуть уже дотримуватися цієї вимови. А навіть

якщо вони вимовляють усе, як слід, речення може прозвучати неприродно. Причина — брак інтонації.

По-четверте, вправляйтеся у вимові щотижня (3-4 рази на тиждень), читаючи вголос короткі абзаци. Спочатку намагайтеся вимовляти правильно кожне слово. Потім читайте цілі абзаци повільно й коректно (приділяйте увагу звуку в кінці речень).

Пізніше збільшуйте швидкість читання в кожному реченні («читати» в цьому випадку означає «вимовляти слова», а не «перечитувати подумки»). Якщо починається швидко, але вимова втрачається, це означає, що ви досягли своєї межі, не намагайтеся говорити швидше. Зрештою, читайте весь абзац на нормальній швидкості, але обов'язково передавайте інтонацію.

Виберіть тему й станьте перед дзеркалом, щоб попрактикувати «Speaking». Вам потрібно пройти через три етапи справжнього тесту. Розповідь перед дзеркалом допомагає розвивати мову жестів і вимову. Вам може здатися дивним: як це дзеркало допоможе виправити акцент? Дуже просто: є деякі приголосні й голосні, які Ви не зможете вимовити, якщо не знаєте, як це робиться (а не просто пам'ятаєте, як звучить).

Намагайтеся говорити природно. Вам радять говорити швидко й з інтонацією (попередні вправи допоможуть у цьому). Варто вивчити й застосовувати кілька ідіом або сленгових виразів. Це не ключова частина тесту, але все-таки гарна допомога. Якщо хочете отримати 7.0, відточуйте вимову, чистоту мови та інтонацію.

Важливі зауваження

1. Коли тренуєтеся в «Speaking», приділяйте увагу тому, як звучить кінець слова чи речення. Але коли складаєте тест, не звертайте уваги! Це вплине на промову. На іспиті вже час показувати, чого ви навчилися, а не те, як добре ви вмієте себе виправляти.

2. Ще один гарний спосіб практики — говорити англійською уві сні. Якщо Ви такого раніше не робили, спробуйте — це тепер вийде. Дивлячись мультфільми й фільми англійською, слухаючи англійські пісні, зрештою ви заговорите цією мовою уві сні.

Коли Ви вчите нові слова, вчіть не лише їх значення. Варто звернути увагу й на те, як це слово вимовляється. Це не складно, навіть якщо у Вас немає доступу до носіїв мови. Багато студентів просто ігнорують фонетичну транскрипцію слова. Але одного значення мало. Гарний словник пояснить, як вимовляється слово, використовуючи фонетичні транскрипції. У принципі, займаючись мовою, потрібно вміти самостійно читати цю транскрипцію. У якісних словниках, як правило, наведені пояснення. Знайдіть час, розберіться — воно того варте. З часом Ви навчитеся розуміти транскрипцію без підказок.

Багато кандидатів вважають корисним прослухати нове слово. На сьогодні Інтернет надає безліч ресурсів, які читають слова. Дуже гарну вимову можна почути на www.howjsay.com, <https://ru.forvo.com>. Ви можете ввести слово й почути, як воно правильно звучить. Також можете кілька разів повторити запис. Варто також слово перекласти рідною мовою, щоб бути впевненим у його розумінні.

Важливо пам'ятати, що під час іспиту IELTS у розмовній частині вам не знизять бали за акцент. У всіх є акцент. Кандидати IELTS мають намагатися уникати помилок у вимові, які можуть ускладнити розуміння. Ці помилки, як правило, пов'язані зі спотворенням звучання слова. Тому приділяйте більше часу вашій вимові.

Якщо ви будете виконувати всі перелічені вправи й дотримуватися наведених порад, ваша розмовна англійська неодмінно поліпшиться.

За матеріалами сайтів: <http://www.edudirect.net/sopids-258-1.html>,
<http://www.osvita.org.ua/articles/1221.html>,
http://pidruchniki.com/13820328/psihologiya/vidi_movlennya_harakteristika

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.18 **«Практикум із виконання завдань частини «Speaking» іспитів
TOEFL та IELTS»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.18. Практикум із виконання завдань частини «Speaking» іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: перевірка знань, умінь і навичок із виконання завдань секції «Speaking» міжнародних іспитів з англійської мови.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Актуалізація знань.
- IV. Практикум з усного мовлення.
- V. Підбиття підсумків.
- VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, комп'ютери з доступом до Інтернету.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- бесіда за матеріалом попередньої лекції.

IV. Практикум з усного мовлення.

Викладач пропонує виконати завдання із секції «Speaking» одного з тестів — IELTS або TOEFL — на вибір, користуючись інтернет-ресурсами онлайн-тестування: <http://ieltsolinetests.com>, <http://lengish.com/tests/toefl>, http://www.testmagic.com/Knowledge_Base/TOEFL/Structure/index.htm.

Після вичерпання часу, відведеного на підготовку відповідно до регламенту міжнародних іспитів, викладач вислуховує усні відповіді й виставляє оцінки.

V. Підбиття підсумків.

VI. Домашнє завдання:

- провести аналіз допущених помилок, повторити відповідні теоретичні відомості, укласти словник на 20 нових слів із теми, представленої під час практикуму, і вивчити цю лексику.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.19 **«Методи й прийоми ведення бесід та дискусій за міжнародними стандартами й нормами»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.19. Методи й прийоми ведення бесід та дискусій за міжнародними стандартами й нормами

I. Мета

Практична: 1) повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття; 2) навчання норм усного спілкування за темою заняття; 3) удосконалення граматичних знань щодо відмінностей усного та письмового мовлення.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Бесіда да дискусія як жанри усного мовлення

Бесіда — це розмова двох чи більше осіб із метою отримання певної інформації, розв'язання важливих проблем. Відмінність *ділової бесіди* від *буденної (побутової)* полягає в тому, що вона є цілеспрямованою із заздалегідь спланованим результатом і скерована на вирішення певних завдань, пов'язана з необхідністю робити висновки на основі аналізу отриманої інформації. Також така бесіда дозволяє виробити певні рішення й реалізувати їх.

Дискусія – дієвий метод обговорення питання, яке розглядають. Вона передбачає колективне обговорення якоїсь спірної проблеми, під час якого пізнається істина.

Ефективну дискусію характеризує розмаїття думок, бажання відшукати найбільш прийнятний варіант розв'язання дидактичної проблеми й активна участь у ній співрозмовників. Порівняно з бесідою вона створює сприятливіші умови для активізації учасників і впливу на їхню психіку, зокрема на творчу уяву. Дискусія вимагає не простої відповіді на запитання, а навпаки — обґрунтованого, емоційно забарвленого та змістовного варіанта розв'язання дидактичної проблеми, зрозумілого й чіткого висловлювання своїх думок. Вона викликає сильні почуття в учасників, сприяє виникненню різних групових соціально-психологічних явищ, формує навички колективної роботи й уміння вислухати позиції учасників.

Різні види дискусії можна застосовувати під час різної діяльності. В. Оконь пропонує такі *види дискусії*:

– «побіжна» (виникає стихійно під час розгляду та обговорення складних питань, які цікавлять більшість учасників);

– дискусія, спрямована на формування переконань;

Також існують інші види дискусії. Можна виокремити *спостережну дискусію* (участь у ній бере визначена частина учасників, а інші — тільки спостерігачі), *багаторазову дискусію* (учасники спочатку вивчають і розглядають проблему в малих групах, а потім дискутують разом), *лімітовану дискусію* (у групах із 5-7 осіб протягом 5-10 хвилин обговорюють певні проблеми), *конференційну дискусію* (вимагає всебічної підготованості кожного учасника). Деякі види дискусії стали самостійними методами навчання й роботи. Це, наприклад, круглий стіл, «мозкова атака» тощо.

Головну роль у забезпеченні ефективності дискусії відіграють **правила** її ведення:

1. точне визначення проблеми, що підлягає обговоренню;
2. докладне уявлення про методи, прийоми й способи її розв'язання;
3. чітке визначення змісту понять, термінів і категорій, які використовуватимуть учасники дискусії;
4. обов'язкове обґрунтування власної позиції;
5. можливість відкритого висловлювання своїх думок і шанобливе ставлення до опонентів та їхніх поглядів.

2. Міжнародний етикет

Спілкування між представниками різних культур — це завжди етикетна ситуація. Якщо це ділове спілкування, то воно вимагає знання культурної специфіки й дотримання строгих правил, щоб випадково не образити партнерів.

• **Спілкування.** У кожного народу є своя мова жестів — різні жести часто мають протилежне значення в різних культурах. Крім того, навіть окремі слова і вислови мають різне смислове наповнення. Навіть в англійських країнах слово «так» (*yes*) може викликати різні асоціації — від «може бути, коли-небудь я подумаю про це» до «повністю згоден».

• **Конфлікт.** Деякі народи вважають конфлікти позитивним явищем, інші намагаються їх усіляко уникати. У США конфлікти прийнято дозволяти на основі особистої й відкритої дискусії, у деяких східних культурах відкритий конфлікт неприйнятний.

• **Виконання завдань.** Відмінності зумовлені багатьма причинами, зокрема різницею в розумінні часу, у критеріях успіху тощо. Приміром, азіати й латиноамериканці приділяють більше уваги, ніж європейці й американці, побудові міжособистісних стосунків. Жителі Європи та Північної Америки вважають пріоритетним виконання спільної завдання, розраховуючи, що стосунки налагодяться самі собою в процесі спільної роботи. Це аж ніяк не означає, що люди працюють краще або гірше.

- **Ухвалення рішень.** У США прийнято, що начальник делегує частину своїх повноважень підлеглому, який повністю відповідає за виконання того чи того завдання. У багатьох південно-європейських і латиноамериканських країнах начальник ухвалює всі рішення сам. У разі, коли рішення ухвалюється колегіально, у США прийнято приймати точку зору більшості. У Японії сторони намагаються знайти компроміс, що влаштовує всіх.

- **Відкритість.** У деяких культурах начальник і колеги перебувають у курсі особистого життя працівника, в інших — приватне життя є «закритою зоною», у яку допускають тільки найближчих. Якщо виникає конфлікт, то знання чи незнання подробиць біографії людини може відіграти величезну роль, оскільки потерпілі можуть вважати, що з ними поводяться несправедливо лише на підставі того, що товариші по службі знають або, навпаки, не знають про їхні сімейних проблемах.

- **Знання.** Представники різних культур по-різному набувають знання та навички. Європейці схильні висувати суворі критерії до процесу пізнання, вони черпають інформацію з надійних джерел, приділяючи менше уваги якимсь наявними апріорі уявленням про предмет. Африканці більше уваги приділяють таким собі символічним оцінками та уяві. В азійських культурах найкращим шляхом здобування знання вважають трансцендентальні методики. У результаті, щоб отримати інформацію про предмет, європейці зволіють піти в бібліотеку, африканці будуть прагнути ознайомитися із ситуацією на місці, а азіати спробують знайти знавця-експерта.

Пакистанець Фарід Елашмаві (Farid Elashmawi), автор підручника «Мультикультурний менеджмент», опублікував у журналі «Ceitified Management Digest» прості поради про те, як вести бізнес з американськими менеджерами. Під час першої зустрічі з американцем не звертайтеся занадто персонально. Важливо справити враження доброзичливої людини, але не більше того. У ділових переговорах і листуванні будьте лаконічні й точні. З американським начальником варто говорити прямо. Американський бос цінує ідеї своїх підлеглих. Завжди очікуйте зворотного зв'язку від своїх американських колег і начальства. Ви маєте бути в змозі відповідати на всі їхні ділові запитання, що стосуються вашої роботи. В американців є кілька типів дружби. Знайте, яке місце ви займаєте в житті ваших партнерів і колег.

3. Основні правила міжкультурного спілкування

- Поведінка людини несе величезну інформацію: мова тіла, стиль одягу, манера мови, жести, постава — усе це знаки комунікації, що містять приховану й відкриту інформацію. Необхідно враховувати, що в різних культурах надається різне значення цим знакам. Спілкування виникає там, де є розуміння. Розуміння виникає тоді, коли дві людини однаково інтерпретують символи, слова, жести.

- Для багатьох культур на першому місці стоїть контекст, у якому відбувається спілкування (місце, час, обстановка).

- Процес спілкування незворотній. Неможливо повернути назад відправлену інформацію. Тому необхідно стежити за собою: наприклад, у Саудівській Аравії й багатьох інших східних країнах висловлення незгоди з людиною в присутності інших вважається нечемним, і враження від цього буває важко або навіть неможливо виправити.

- Спілкування — це динамічний та активний процес.

Якщо раніше вважали, що культурні відмінності виступають бар'єром для спільної діяльності, то сьогодні грамотні менеджери перетворюють цю специфіку на джерело додаткових ресурсів, наприклад підвищують конкурентоспроможність своєї організації. Водночас незнання культурної специфіки може бути причиною конфліктів і проблем.

4. Особливості англійського етикету

Англійцям притаманні такі риси, як стриманість, схильність до недомовленості, педантичність, яка змушує їх бути замкнутими і нетовариськими з незнайомими людьми, шанування власності, підприємливість, діловитість. Незалежність, що межує з відчуженістю, — основа людських стосунків у Британії. Англійці схильні до вичікування й неквапливих пошуків компромісу між вірою й сумнівом. Постійний пошук примарного, нездійсненого, зручного — саме ця туманність мислення дозволяє за потреби нехтувати принципами, логікою й одночасно дотримуватися двох протилежних думок. В англійців також сильно розвинене почуття справедливості, тому під час ведення справ вони сповідають віру в чесну гру, не терплять хитрощів та підступності.

Англійські традиції наказують стриманість у судженнях як знак поваги до співрозмовника. Звідси схильність уникати категоричних тверджень чи заперечень, використовуючи при цьому різноманітні вступні звороти на кшталт *I think, it seems to me, maybe* тощо. І взагалі, англійці старанно уникають у розмовній мові будь-яких особистісних моментів, тобто всього того, що може здатися вторгненням у чуже приватне життя.

За всієї привітності й доброзичливості готовність допомогти, піти назустріч, виручити з біди англійці залишаються абсолютно непохитні у всьому, що стосується дотримання якихось правил, а тим більш законів. Тут вони не допускають поблажливості ні до себе, ні до інших.

Іноземець, який звик вважати, що мовчання — знак згоди, часто помилково вважає, що переконав англійця у своїй правоті. Однак насправді вміння терпляче вислухати співрозмовника, не заперечуючи йому, далеко не завжди означає в Британії згоду. Просто англійці вважають самовладання головним достоїнством людського характеру. Під час ведення бесід і дискусій іноді виникають паузи, які інтуїтивно хочеться заповнити. Так ось з англійськими партнерами ніколи не потрібно боятися мовчати. Навпаки, грубою поведінкою вважають, коли людина занадто багато говорить, тобто, на думку англійців, силою нав'язує себе іншим. У шокованих такою поведінкою партнерів одразу ж з'являються підстави не довіряти вам. Ощадливість — якість, яку англійці проявляють до грошей, слів та емоцій. Вони неприязно ставляться до будь-якого відкритого вираження почуттів.

Не слід починати переговори з англійськими фірмами без ретельної підготовки та узгодження. Імпровізації тут неприпустимі. Не обов'язково повідомляти своїм англійським

партнерам про своє прибуття й адресу, якщо узгоджені терміни й програма перебування. Пунктуальність у Великобританії — жорстке правило. Обмін рукостисканнями прийнятий тільки під час першої зустрічі, надалі англійці задовольняються простим усним привітанням.

Бесіди, дискусії, переговори можуть вести з одним або кількома учасниками. Традиційно вони починаються з обговорення погоди, спорту тощо. Англійці приймають рішення повільніше, ніж, наприклад, французи. На чесне слово англійців можна покластися. До переговорів англійці підходять із великою часткою прагматизму, вважаючи, що залежно від позиції партнера на самих переговорах і може бути знайдене найкраще рішення. Вони досить гнучкі й охоче відгукуються на ініціативу протилежної сторони. Прагматичний підхід до справи, емпіризм відрізняють англійських переговорників. Традиційним для британців було і є вміння уникати гострих кутів під час переговорів.

У приватних розмовах краще уникати таких тем, як життя королівської сім'ї, релігія, Північна Ірландія, приватне життя та гроші. Запрошення в будинок слід розглядати як знак особливої прихильності. Якщо таке запрошення надійде, у день візиту не забудьте надіслати з посильним господарям будинку квіти, шоколад і вино. У гостях в англійській оселі не прийнятий обмін візитними картками.

За матеріалами видань:

1. *Алексина Т. А. Деловая етика: академический курс.* — Режим доступа: http://stud.com.ua/19328/etika_ta_estetika/mizhnarodniy_etiket_osnovni_pravila_mizhkulturnogo_s_pilkuvannya.

2. *Морозов А. В. Ділова психологія: курс лекцій: Підручник.* — Режим доступу: <http://bibliograph.com.ua/psihologia-4/199.htm>.

3. *Ягунов В. В. Педагогіка: Підручник.* — Режим доступу: http://eduknigi.com/ped_view.php?id=188.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.20 **«Практикум із виконання завдань частини «Listening» іспитів
TOEFL та IELTS»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.20. Практикум із виконання завдань частини «Listening» іспитів TOEFL та IELTS

I. Мета

Практична: перевірка знань, умінь і навичок із виконання завдань секції «Listening» міжнародних іспитів з англійської мови.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Актуалізація знань.
- IV. Практикум з аудіювання.
- V. Підбиття підсумків.
- VI. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.

11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.

12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал, комп'ютери з доступом до Інтернету.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Актуалізація знань:

- бесіда за матеріалом попередньої лекції.

IV. Практикум з аудіювання.

Викладач пропонує виконати завдання із секції «Listening» одного з тестів — IELTS або TOEFL — на вибір, користуючись інтернет-ресурсами онлайн-тестування: <http://ieltsionlinetests.com>, <http://lenglish.com/tests/toefl>, http://www.testmagic.com/Knowledge_Base/TOEFL/Structure/index.htm.

V. Підбиття підсумків.

VI. Домашнє завдання:

- виконати роботу над помилками, вивчити нову лексику, почуту під час проходження тесту з аудіювання.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»

із теми 1.21 **«Особливості аудіального сприйняття інформації англійською мовою»**

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Тема 1.21. Особливості аудіального сприйняття інформації англійською мовою

I. Мета

Практична: повідомлення теоретичних відомостей із теми заняття.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.

2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.

3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.

4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.

5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.

6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.

7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.

8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.

9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: дидактичний матеріал.

Хід заняття

I. Організаційний момент:

- рапорт чергового;
- запис дати й теми на дошці, у зошитах.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виклад нового навчального матеріалу.

Лекція викладача.

1. Поняття про аудіювання

Аудіювання є найпершою, а тому досить важливою ланкою в процесі усної комунікації. Саме від рівня сформованості аудіативних умінь мовця значної мірою залежить ступінь адекватності сприйняття інформації і відповідно — успішність подальшого розв'язання комунікативних завдань як у навчальній діяльності, так і в різноманітних життєвих ситуаціях.

Грунтуючись на сучасних соціолінгвістичних дослідженнях, спілкування можна розглядати як текстову діяльність (далі — ТД). Доцільно виділити такі види ТД, як 1) розуміння тексту, нерозривно пов'язане зі сприйняттям і 2) відтворення тексту.

Ефективна ТД є неможливою без сформованої текстотвірної компетентності, що містить такі складові:

- Знання мовних засобів усіх рівнів та вміння відбирати в процесі ТД найдоцільніші з них.
- Знання про сфери, ситуацію, умови й учасників спілкування та вміння здійснювати ТД, ураховуючи зазначені параметри. Необхідно засвоїти (практично) поняття *ситуація спілкування, адресат, адресант, мета, місце спілкування, стиль мовлення; різновиди спілкування: монологічне та діалогічне; основні правила спілкування, вимоги до мовлення* тощо.
- Знання основ теорії тексту та вміння застосовувати їх практично в процесі ТД.
- Знання про види мовленнєвої діяльності та їхні різновиди, а також вміння адекватно сприймати, інтерпретувати, розуміти, відтворювати чужий текст. У шкільній практиці ця складова формується в ході системної роботи над поняттями *види мовленнєвої діяльності (аудіювання та*

Як бачимо, аудіювання — невід’ємна й важлива складова текстотвірної компетентності. Розвиток текстотвірних умінь, зокрема сприймати текст на слух і розуміти його (аудіативні вміння), відбувається лише в процесі цілеспрямованої систематичної роботи, хоча й ґрунтується на природних здібностях людини.

Аудіювання (*лат. audio — слухати*) — один із видів мовленнєвої діяльності, під час якого людина одночасно сприймає усне мовлення й аналізує його (сміслова обробка інформації), концентруючи на ньому свою увагу. Тобто аудіювання передбачає свідому трансформацію почутого, у результаті якої адресат повідомлення здійснює перехід із зовнішнього (акустичного) коду до коду внутрішнього мовлення, інакше — декодує повідомлення. Успішність комунікації залежатиме саме від його активності та рівня аудіативних умінь.

2. Специфіка аудіального сприйняття інформації

Уміння слухати-розуміти являють собою доволі складний цілісний комплекс, котрий містить такі компоненти:

- диференціювати почуті звуки;
- інтегрувати їх у смислові комплекси;
- утримувати їх у пам’яті під час слухання;
- контролювати власну комунікативну поведінку;
- здійснювати ймовірне прогнозування.

У системі механізмів слухання С. Рубінштейн виділив сприйняття, аналіз-упізнавання, розуміння. Сучасні психолінгвістичні дослідження засвідчили, що, крім зазначених психічних процесів, у процесі аудіювання задіяні й концентрація уваги, слухова пам’ять.

Процес сприймання тексту досліджували А. Брудний, Т. Дрідзе, М. Жинкін, І. Зимня, О. Леонт’єв, С. Рубінштейн, І. Синиця та ін. Науковці визначили, що вербальне сприймання (слухове та зорове) являє собою рівневу систему, в основі якої — розуміння смислу окремих слів, що допомагає перейти до розуміння поєднань слів (речень), а останні беруть участь у встановленні смислу всього тексту як цілісної структури. Причому цей вищий рівень вимагає від слухача значно більшого обсягу знань, ніж просто знання смислів усіх окремих слів.

Складність сприймання усного тексту зумовлена низкою чинників: 1) адресат повідомлення застосовує лише слуховий канал (особливо негативно впливають шум на уроці й послаблення слуху в учня), 2) звучання, як правило, короткотривале, одноактне, що унеможливорює повторне звернення до інформації, 3) адресант може відхилитися від оптимальних акустично-фізичних показників звучання (гучність, висота, тембр, темп мовленнєвого потоку тощо).

Аудіювання вимагає від реципієнта стійкої свідомої уваги, яка активізується вольовим зусиллям. У процесі зосередженого слухання-розуміння необхідно утримувати в полі уваги не лише аудіотекст, але й аудитор, що дозволяє оперативно скоригувати власну мовленнєву поведінку. Розсіяна увага — серйозна перешкода, що призводить до втрат і викривлення сприйнятої інформації, оскільки в результаті нецілеспрямованого слухання встановлюються

випадкові зв'язки лише між окремими частинами висловлювання. Цілеспрямоване ж, навпаки, дозволяє учневі прийти до умовиводів чи ланцюга умовиводів.

Отже, процес аудіювання може бути ефективним лише за умов наявності чіткої настанови до слухання та адекватного сприйняття настанови адресатом.

Процес сприймання нерозривно пов'язаний із аналізом-упізнанням і розумінням. Саме вміння сприймати текст створюють міцний фундамент для його адекватного розуміння, що і доведено науковими дослідженнями психологів В. Артемова, М. Жинкіна, І. Зимньої, С. Рубінштейна, С. Соколова та ін. Розуміння почутого — дуже складна пізнавальна операція осмислення та засвоєння усних висловлювань на підставі сприйняття їх семантичного змісту. Розуміння передбачає опору на різноманітні мисленнєві операції та попередній досвід людини.

Запам'ятовування передбачає збереження та подальше відтворення інформації. Відповідно до часу зберігання інформації виділяють пам'ять *короткотривалу* (вона є майже повністю автоматичною і спрацьовує навіть без свідомої установки), *оперативну* (здійяна під час виконання певної діяльності) і *тривалу* (починає працювати вже за дві години після виконання діяльності). Обсяг оперативної пам'яті є досить незначним і становить 7 ± 2 одиниці, що і визначає оптимальний обсяг речень.

На процесі запам'ятовування й відтворення почутого значною мірою впливають настрої реципієнта, його зацікавленість, бажання й попередні знання.

3. Особливості підготовки до проходження тестів секції «Listening»

1. Фонове слухання vs усвідомлене слухання

Усі знають, що для того, щоб навчитися сприймати інформацію на слух, треба багато слухати. Тому деякі кандидати закачують собі в плеєр аудіокнижки й слухають їх дорогою на роботу в маршрутці або в метро. Хтось вважає за краще вибрати лекції або фільм і слухати їх під час хатніх справ. Хтось слухає радіопередачі англійською, коли веде автівку. Цим прийомом не можна нехтувати, оскільки навіть якщо ви слухаєте щось краєм вуха, інформація все одно записується на підкірку й мозок зникає до англійської мови. Проте цього недостатньо, якщо ми говоримо про прицільну підготовку до іспитів. Навіть якщо ви слухаєте щось англійською 24 години на добу, але у фоновому режимі — усе одно треба регулярно сідати й тренувати зосереджене, концентроване слухання. Коли ви складаєте IELTS або TOEFL, мало зрозуміти, про що йдеться в цілому. Як правило, вашим завданням буде вловити деталі й точно зрозуміти якісь дату, число, конкретний факт. Відповідно саме цю навичку треба тренувати під час підготовки до іспитів. Тому слухайте не лише фоном, але й вибирайте аудіювання із завданнями, коли після прослуховування треба відповісти на запитання або заповнити пропуски.

2. Не слухайте нудних текстів

Для практики аудіювання вибирайте такі тексти, які вам цікаві. Річ у тому, що керувати своєю увагою дуже важко. Не вдається зусиллям волі змусити себе слухати нудний текст. Мозок на певному етапі може просто відволіктися від тексту й зайнятися своїми

справами. Зазвичай своїх справ у мозку мільйон: він може зануритися в спогади, або почати складати список покупок, програвати в ролях важливий діалог, або рахувати кількість смужок на шпалерах. Вам така зайнятість і не снилася. А аудіозапис, між тим, іде собі абсолютно повз вас, перетворюючись на білий шум. Що в цьому поганого? Самообман. Вам здається, що ви зробили корисну справу — послухали аудіювання, позаймалися англійською, поготувалися до IELTS або TOEFL. А насправді ви помріяли під звуки прибою. І тільки в тому разі, якщо текст цікавий, фокус уваги залишається на змісті аудіотексту. І тоді ви дійсно слухаєте текст.

3. Слухайте живу англійську

Попри те, що виконувати аудіювання, до якого є завдання в підручнику, — це дуже важливо, іноді добре слухати й живу, реальну англійську, не адаптовану під іноземця. Прекрасний спосіб поєднати приємне з корисним — короткометражне кіно. Дивіться також ток-шоу, промови президента, серіал, лекцію професора філософії з Оксфорда — усе це внесе різноманітність у словниковий запас і кругозір.

4. Ознайомтеся з акцентами

Оскільки тест IELTS був розроблений Британською Радою спільно з Кембриджським університетом, він, звичайно, заточений під британський варіант англійської мови. Якщо ви схильні до американської англійської, розумієте її краще й самі говорите з таким акцентом, то не зайвим буде ознайомитися з різницею між американською й британською вимовою.

5. Комплексний підхід

У наш час мультитаскінгом нікого не здивуєш. Це стало нашою життєвою нормою — поєднувати декілька завдань і витискати з одного виду діяльності максимум. Пропоную спосіб, за допомогою якого можна й навички аудіювання поліпшити, і засвоїти саме такий словниковий запас, який буде вам дуже потрібний для складання IELTS Academic та TOEFL. Дивіться й слухайте лекції на TED. Вибирайте різноманітні лекції: на соціологічну тематику, з біології, про роботів, про засвоєння мов, про те, як працює мозок, про комах, космос, чорні діри. Слухайте спочатку без перекладу й субтитрів, потім умикайте субтитри, перекладайте незнайомі терміни, і слухайте ще раз — знову без субтитрів.

3. Методика виконання завдань секції «Listening»

У цій секції мовних іспитів вам можуть зустрітися такі типи питань:

- *multiple choice;*
- *short-answer questions;*
- *sentence completion;*
- *notes / summary / diagram / flow chart / table completion;*
- *labelling a diagram which has numbered parts;*
- *classification;*
- *matching.*

Тепер поговоримо про нюанси завдань секції «Listening». Можна відзначити декілька основних моментів, на які варто звернути увагу:

- Уважно читайте завдання. Якщо сказано вписати в пропуски не більш ніж два слова, не пишть більше двох слів.
- Намагайтеся передбачити відповіді. Думайте заздалегідь про те, що ви можете почути, шукайте в мові тих, хто говорить, ключові слова.
- Шукайте синоніми. Як правило, ключове слово в запитанні не траплятиметься в тексті самого аудіювання. Усі ключові поняття будуть перефразовані.
- Звертайте увагу на написання. Навіть якщо ви почули все правильно, але, заповнюючи бланк із відповідями, припустилися помилки в слові, бал не зараховують.
- Якщо ви не вловили сенс якоїсь фрази, не можете відповісти на одне запитання, не застрягайте на ньому, ідіть далі, швидко перемикайтеся на наступне.
- Пам'ятайте: запис вмикають тільки раз. Немає можливості повторно послухати.
- Використайте паузи між секціями, щоб прочитати запитання до наступного уривка.
- Залишайтеся сконцентрованими.

За матеріалами сайту: <https://greenforest.com.ua/ua/journal/read/ielts-listening> — а також статті: *Божко О. П. Формування в учнів аудіативних умінь як складової текстотвірної компетентності.* — Режим доступу: <http://nvd.luguniv.edu.ua/archiv/NN22/13bopstk.pdf>.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- вивчити конспект лекції.

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЦИВІЛЬНОГО ЗАХИСТУ УКРАЇНИ
КАФЕДРА МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри
_____ І. Є. Богданова
_____ 201__ року

МЕТОДИЧНА РОЗРОБКА
для проведення занять із навчальної дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»
за спеціальністю 261 «Пожежна безпека»
спеціалізацією «Пожежогасіння та аварійно-рятувальні роботи»»

із теми 1.22 «Модульна контрольна робота»

Вид заняття: практичне заняття

Обговорено на засіданні
кафедри мовної підготовки
_____ 201__ року
Протокол № _____
Викладач: доцент Старова О. О.

Харків – 2017

Тема 1.22. Модульна контрольна робота

I. Мета

Практична: перевірка вмінь і навичок виконання типових завдань міжнародних тестів TOEFL та IELTS.

Розвивальна: розвивати логічне мислення, концентрацію та стабільність уваги, механічну пам'ять.

Виховна: виховувати патріотичне та інтернаціональне ставлення до суспільно-політичної та професійної діяльності, розширювати світогляд.

II. Зміст

- I. Організаційний момент.
- II. Мотивація навчальної діяльності.
- III. Виконання контрольної роботи.
- IV. Підбиття підсумків.
- V. Домашнє завдання.

III. Література

1. Black M., Capel A. Cambridge Objective IELTS. Workbook with Answers. +CD. Cambridge University Press 2006.
2. Cambridge practice tests for IELTS 5. +CD. Cambridge University Press 2006.
3. Gear J., Gear R. Cambridge Preparation for the TOEFL Test. 4th Ed. Cambridge University Press 2006.
4. Hopkins D., Cullen P. Cambridge Grammar for IELTS with answers. Self-study reference and practice. Cambridge University Press 2006.
5. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Reading Skills. Macmillan 2006.
6. Mccarter S., Whitby N. Improve Your IELTS. Writing Skills. Macmillan 2006.
7. Phillips D. Longman Complete Course for the TOEFL Test. Preparation for the Computer and Paper Tests. Longman 2001.
8. Preshous J. Improve Your Skills: Listening & Speaking for IELTS 6.0–7.5 Student's Book Pack with Macmillan Practice Online and Answer Key. Macmillan 2014.
9. Sahanaya W. IELTS Preparation and Practice: Practice Tests with Key. Oxford University Press. 2002.

10. Sharpe Pamela J. Barron's Practice Exercises for the TOEFL. 6th Ed. Barron's 2007.
11. The Official Guide to the TOEFL IBt with CD-ROM, 3rd Ed. ETS 2009.
12. TOEFL Test Preparation Kit. Audio Cd. 2nd Ed. ETS 2000.

IV. ТЗН: завдання контрольної роботи, ТЗН.

Хід заняття

I. Організаційний момент.

II. Мотивація навчальної діяльності.

III. Виконання контрольної роботи.

Зважаючи на часові обмеження, контрольна робота з курсу охоплює:

1. Одне завдання із секції «Reading», запропоноване в 5 варіантах (час виконання — 20 хв.).
2. Одне завдання із секції «Listening» — одне для всієї групи, при цьому викладач використовує інтернет-ресурси онлайн-тестування: <http://ieltonlinetests.com>, <http://lenglish.com/tests/toefl> (10 хв.)
3. Завдання із секції «Writing», запропоноване в 10 варіантах (40 хв.)¹.

IV. Підбиття підсумків.

V. Домашнє завдання:

- повторити теоретичний матеріал курсу.

¹ Завдання для секції «Reading» узяті з посібників *IELTS 8–9 with Answers. Examination Paper from University of Cambridge. ESOL Examinations: English for Speakers of Other Languages. Cambridge University Press, 2009–2010.* Завдання для секції «Writing» узяті із сайту www.ielts-exam.net.

**Завдання модульної контрольної роботи
з дисципліни
«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ ТЕСТІВ TOEFL ТА IELTS»**

1. Завдання із секції «Reading»

Варіант 1

Reading

READING

READING PASSAGE 1

You should spend about 20 minutes on **Questions 1–13**, which are based on Reading Passage 1 below.

William Henry Perkin

The man who invented synthetic dyes

William Henry Perkin was born on March 12, 1838, in London, England. As a boy, Perkin's curiosity prompted early interests in the arts, sciences, photography, and engineering. But it was a chance stumbling upon a run-down, yet functional, laboratory in his late grandfather's home that solidified the young man's enthusiasm for chemistry.

As a student at the City of London School, Perkin became immersed in the study of chemistry. His talent and devotion to the subject were perceived by his teacher, Thomas Hall, who encouraged him to attend a series of lectures given by the eminent scientist Michael Faraday at the Royal Institution. Those speeches fired the young chemist's enthusiasm further, and he later went on to attend the Royal College of Chemistry, which he succeeded in entering in 1853, at the age of 15.

At the time of Perkin's enrolment, the Royal College of Chemistry was headed by the noted German chemist August Wilhelm Hofmann. Perkin's scientific gifts soon caught Hofmann's attention and, within two years, he became Hofmann's youngest assistant. Not long after that, Perkin made the scientific breakthrough that would bring him both fame and fortune.

At the time, quinine was the only viable medical treatment for malaria. The drug is derived from the bark of the cinchona tree, native to South America, and by 1856 demand for the drug was surpassing the available supply. Thus, when Hofmann made some passing comments about the desirability of a synthetic substitute for quinine, it was unsurprising that his star pupil was moved to take up the challenge.

During his vacation in 1856, Perkin spent his time in the laboratory on the top floor of his family's house. He was attempting to manufacture quinine from aniline, an inexpensive and readily available coal tar waste product. Despite his best efforts, however, he did not end up with quinine. Instead, he produced a mysterious dark sludge. Luckily, Perkin's scientific training and nature prompted him to investigate the substance further. Incorporating potassium dichromate and alcohol into the aniline at various stages of the experimental process, he finally produced a deep purple solution. And, proving the truth of the famous scientist Louis Pasteur's words 'chance favours only the prepared mind', Perkin saw the potential of his unexpected find.

Test 1

Historically, textile dyes were made from such natural sources as plants and animal excretions. Some of these, such as the glandular mucus of snails, were difficult to obtain and outrageously expensive. Indeed, the purple colour extracted from a snail was once so costly that in society at the time only the rich could afford it. Further, natural dyes tended to be muddy in hue and fade quickly. It was against this backdrop that Perkin's discovery was made.

Perkin quickly grasped that his purple solution could be used to colour fabric, thus making it the world's first synthetic dye. Realising the importance of this breakthrough, he lost no time in patenting it. But perhaps the most fascinating of all Perkin's reactions to his find was his nearly instant recognition that the new dye had commercial possibilities.

Perkin originally named his dye Tyrian Purple, but it later became commonly known as mauve (from the French for the plant used to make the colour violet). He asked advice of Scottish dye works owner Robert Pullar, who assured him that manufacturing the dye would be well worth it if the colour remained fast (i.e. would not fade) and the cost was relatively low. So, over the fierce objections of his mentor Hofmann, he left college to give birth to the modern chemical industry.

With the help of his father and brother, Perkin set up a factory not far from London. Utilising the cheap and plentiful coal tar that was an almost unlimited byproduct of London's gas street lighting, the dye works began producing the world's first synthetically dyed material in 1857. The company received a commercial boost from the Empress Eugénie of France, when she decided the new colour flattered her. Very soon, mauve was the necessary shade for all the fashionable ladies in that country. Not to be outdone, England's Queen Victoria also appeared in public wearing a mauve gown, thus making it all the rage in England as well. The dye was bold and fast, and the public clamoured for more. Perkin went back to the drawing board.

Although Perkin's fame was achieved and fortune assured by his first discovery, the chemist continued his research. Among other dyes he developed and introduced were aniline red (1859) and aniline black (1863) and, in the late 1860s, Perkin's green. It is important to note that Perkin's synthetic dye discoveries had outcomes far beyond the merely decorative. The dyes also became vital to medical research in many ways. For instance, they were used to stain previously invisible microbes and bacteria, allowing researchers to identify such bacilli as tuberculosis, cholera, and anthrax. Artificial dyes continue to play a crucial role today. And, in what would have been particularly pleasing to Perkin, their current use is in the search for a vaccine against malaria.

Questions 1–7

Do the following statements agree with the information given in Reading Passage 1?

In boxes 1–7 on your answer sheet, write

TRUE if the statement agrees with the information
FALSE if the statement contradicts the information
NOT GIVEN if there is no information on this

- 1 Michael Faraday was the first person to recognise Perkin's ability as a student of chemistry.
- 2 Michael Faraday suggested Perkin should enrol in the Royal College of Chemistry.
- 3 Perkin employed August Wilhelm Hofmann as his assistant.
- 4 Perkin was still young when he made the discovery that made him rich and famous.
- 5 The trees from which quinine is derived grow only in South America.
- 6 Perkin hoped to manufacture a drug from a coal tar waste product.
- 7 Perkin was inspired by the discoveries of the famous scientist Louis Pasteur.

Test 1

Questions 8–13

Answer the questions below.

Choose **NO MORE THAN TWO WORDS** from the passage for each answer.

Write your answers in boxes 8–13 on your answer sheet.

- 8 Before Perkin's discovery, with what group in society was the colour purple associated?
- 9 What potential did Perkin immediately understand that his new dye had?
- 10 What was the name finally used to refer to the first colour Perkin invented?
- 11 What was the name of the person Perkin consulted before setting up his own dye works?
- 12 In what country did Perkin's newly invented colour first become fashionable?
- 13 According to the passage, which disease is now being targeted by researchers using synthetic dyes?

READING**READING PASSAGE 1**

You should spend about 20 minutes on **Questions 1–13**, which are based on Reading Passage 1 below.

- A** Hearing impairment or other auditory function deficit in young children can have a major impact on their development of speech and communication, resulting in a detrimental effect on their ability to learn at school. This is likely to have major consequences for the individual and the population as a whole. The New Zealand Ministry of Health has found from research carried out over two decades that 6–10% of children in that country are affected by hearing loss.
- B** A preliminary study in New Zealand has shown that classroom noise presents a major concern for teachers and pupils. Modern teaching practices, the organisation of desks in the classroom, poor classroom acoustics, and mechanical means of ventilation such as air-conditioning units all contribute to the number of children unable to comprehend the teacher's voice. Education researchers Nelson and Soli have also suggested that recent trends in learning often involve collaborative interaction of multiple minds and tools as much as individual possession of information. This all amounts to heightened activity and noise levels, which have the potential to be particularly serious for children experiencing auditory function deficit. Noise in classrooms can only exacerbate their difficulty in comprehending and processing verbal communication with other children and instructions from the teacher.
- C** Children with auditory function deficit are potentially failing to learn to their maximum potential because of noise levels generated in classrooms. The effects of noise on the ability of children to learn effectively in typical classroom environments are now the subject of increasing concern. The International Institute of Noise Control Engineering (I-INCE), on the advice of the World Health Organization, has established an international working party, which includes New Zealand, to evaluate noise and reverberation control for school rooms.
- D** While the detrimental effects of noise in classroom situations are not limited to children experiencing disability, those with a disability that affects their processing of speech and verbal communication could be extremely vulnerable. The auditory function deficits in question include hearing impairment, autistic spectrum disorders (ASD) and attention deficit disorders (ADD/ADHD).
- E** Autism is considered a neurological and genetic life-long disorder that causes discrepancies in the way information is processed. This disorder is characterised by interlinking problems with social imagination, social communication and social interaction. According to Janzen, this affects the ability to understand and relate in typical ways to people, understand events and objects in the environment, and understand or respond to sensory stimuli. Autism does not allow learning or thinking in the same ways as in children who are developing normally.

Test 2

Autistic spectrum disorders often result in major difficulties in comprehending verbal information and speech processing. Those experiencing these disorders often find sounds such as crowd noise and the noise generated by machinery painful and distressing. This is difficult to scientifically quantify as such extra-sensory stimuli vary greatly from one autistic individual to another. But a child who finds any type of noise in their classroom or learning space intrusive is likely to be adversely affected in their ability to process information.

- F** The attention deficit disorders are indicative of neurological and genetic disorders and are characterised by difficulties with sustaining attention, effort and persistence, organisation skills and disinhibition. Children experiencing these disorders find it difficult to screen out unimportant information, and focus on everything in the environment rather than attending to a single activity. Background noise in the classroom becomes a major distraction, which can affect their ability to concentrate.
- G** Children experiencing an auditory function deficit can often find speech and communication very difficult to isolate and process when set against high levels of background noise. These levels come from outside activities that penetrate the classroom structure, from teaching activities, and other noise generated inside, which can be exacerbated by room reverberation. Strategies are needed to obtain the optimum classroom construction and perhaps a change in classroom culture and methods of teaching. In particular, the effects of noisy classrooms and activities on those experiencing disabilities in the form of auditory function deficit need thorough investigation. It is probable that many undiagnosed children exist in the education system with 'invisible' disabilities. Their needs are less likely to be met than those of children with known disabilities.
- H** The New Zealand Government has developed a New Zealand Disability Strategy and has embarked on a wide-ranging consultation process. The strategy recognises that people experiencing disability face significant barriers in achieving a full quality of life in areas such as attitude, education, employment and access to services. Objective 3 of the New Zealand Disability Strategy is to 'Provide the Best Education for Disabled People' by improving education so that all children, youth learners and adult learners will have equal opportunities to learn and develop within their already existing local school. For a successful education, the learning environment is vitally significant, so any effort to improve this is likely to be of great benefit to all children, but especially to those with auditory function disabilities.
- I** A number of countries are already in the process of formulating their own standards for the control and reduction of classroom noise. New Zealand will probably follow their example. The literature to date on noise in school rooms appears to focus on the effects on schoolchildren in general, their teachers and the hearing impaired. Only limited attention appears to have been given to those students experiencing the other disabilities involving auditory function deficit. It is imperative that the needs of these children are taken into account in the setting of appropriate international standards to be promulgated in future.

Questions 1–6

Reading Passage 1 has nine sections, **A–I**.

Which section contains the following information?

*Write the correct letter, **A–I**, in boxes 1–6 on your answer sheet.*

- 1 an account of a national policy initiative
- 2 a description of a global team effort
- 3 a hypothesis as to one reason behind the growth in classroom noise
- 4 a demand for suitable worldwide regulations
- 5 a list of medical conditions which place some children more at risk from noise than others
- 6 the estimated proportion of children in New Zealand with auditory problems

Questions 7–10

Answer the questions below.

Choose **NO MORE THAN TWO WORDS AND/OR A NUMBER** from the passage for each answer.

Write your answers in boxes 7–10 on your answer sheet.

- 7 For what period of time has hearing loss in schoolchildren been studied in New Zealand?
- 8 In addition to machinery noise, what other type of noise can upset children with autism?
- 9 What term is used to describe the hearing problems of schoolchildren which have not been diagnosed?
- 10 What part of the New Zealand Disability Strategy aims to give schoolchildren equal opportunity?

Test 2

Questions 11 and 12

Choose **TWO** letters, **A–F**.

Write the correct letters in boxes 11 and 12 on your answer sheet.

The list below includes factors contributing to classroom noise.

Which **TWO** are mentioned by the writer of the passage?

- A** current teaching methods
- B** echoing corridors
- C** cooling systems
- D** large class sizes
- E** loud-voiced teachers
- F** playground games

Question 13

Choose the correct letter, **A, B, C** or **D**.

Write the correct letter in box 13 on your answer sheet.

What is the writer's overall purpose in writing this article?

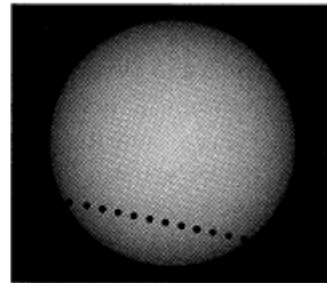
- A** to compare different methods of dealing with auditory problems
- B** to provide solutions for overly noisy learning environments
- C** to increase awareness of the situation of children with auditory problems
- D** to promote New Zealand as a model for other countries to follow

READING PASSAGE 2

You should spend about 20 minutes on **Questions 14–26**, which are based on Reading Passage 2 below.

Venus in transit

June 2004 saw the first passage, known as a 'transit', of the planet Venus across the face of the Sun in 122 years. Transits have helped shape our view of the whole Universe, as Heather Cooper and Nigel Henbest explain



- A** On 8 June 2004, more than half the population of the world were treated to a rare astronomical event. For over six hours, the planet Venus steadily inched its way over the surface of the Sun. This 'transit' of Venus was the first since 6 December 1882. On that occasion, the American astronomer Professor Simon Newcomb led a party to South Africa to observe the event. They were based at a girls' school, where – it is alleged – the combined forces of three schoolmistresses outperformed the professionals with the accuracy of their observations.
- B** For centuries, transits of Venus have drawn explorers and astronomers alike to the four corners of the globe. And you can put it all down to the extraordinary polymath Edmond Halley. In November 1677, Halley observed a transit of the innermost planet, Mercury, from the desolate island of St Helena in the South Pacific. He realised that, from different latitudes, the passage of the planet across the Sun's disc would appear to differ. By timing the transit from two widely-separated locations, teams of astronomers could calculate the parallax angle – the apparent difference in position of an astronomical body due to a difference in the observer's position. Calculating this angle would allow astronomers to measure what was then the ultimate goal: the distance of the Earth from the Sun. This distance is known as the 'astronomical unit' or AU.
- C** Halley was aware that the AU was one of the most fundamental of all astronomical measurements. Johannes Kepler, in the early 17th century, had shown that the distances of the planets from the Sun governed their orbital speeds, which were easily measurable. But no-one had found a way to calculate accurate distances to the planets from the Earth. The goal was to measure the AU; then, knowing the orbital speeds of all the other planets round the Sun, the scale of the Solar System would fall into place. However, Halley realised that Mercury was so far away that its parallax angle would be very difficult to determine. As Venus was closer to the Earth, its parallax angle would be larger, and Halley worked out that by using Venus it would be possible to measure the

Test 2

Sun's distance to 1 part in 500. But there was a problem: transits of Venus, unlike those of Mercury, are rare, occurring in pairs roughly eight years apart every hundred or so years. Nevertheless, he accurately predicted that Venus would cross the face of the Sun in both 1761 and 1769 – though he didn't survive to see either.

- D** Inspired by Halley's suggestion of a way to pin down the scale of the Solar System, teams of British and French astronomers set out on expeditions to places as diverse as India and Siberia. But things weren't helped by Britain and France being at war. The person who deserves most sympathy is the French astronomer Guillaume Le Gentil. He was thwarted by the fact that the British were besieging his observation site at Pondicherry in India. Fleeing on a French warship crossing the Indian Ocean, Le Gentil saw a wonderful transit – but the ship's pitching and rolling ruled out any attempt at making accurate observations. Undaunted, he remained south of the equator, keeping himself busy by studying the islands of Mauritius and Madagascar before setting off to observe the next transit in the Philippines. Ironically after travelling nearly 50,000 kilometres, his view was clouded out at the last moment, a very dispiriting experience.
- E** While the early transit timings were as precise as instruments would allow, the measurements were dogged by the 'black drop' effect. When Venus begins to cross the Sun's disc, it looks smeared not circular – which makes it difficult to establish timings. This is due to diffraction of light. The second problem is that Venus exhibits a halo of light when it is seen just outside the Sun's disc. While this showed astronomers that Venus was surrounded by a thick layer of gases refracting sunlight around it, both effects made it impossible to obtain accurate timings.
- F** But astronomers laboured hard to analyse the results of these expeditions to observe Venus transits. Johann Franz Encke, Director of the Berlin Observatory, finally determined a value for the AU based on all these parallax measurements: 153,340,000 km. Reasonably accurate for the time, that is quite close to today's value of 149,597,870 km, determined by radar, which has now superseded transits and all other methods in accuracy. The AU is a cosmic measuring rod, and the basis of how we scale the Universe today. The parallax principle can be extended to measure the distances to the stars. If we look at a star in January – when Earth is at one point in its orbit – it will seem to be in a different position from where it appears six months later. Knowing the width of Earth's orbit, the parallax shift lets astronomers calculate the distance.
- G** June 2004's transit of Venus was thus more of an astronomical spectacle than a scientifically important event. But such transits have paved the way for what might prove to be one of the most vital breakthroughs in the cosmos – detecting Earth-sized planets orbiting other stars.

Questions 14–17

Reading Passage 2 has seven paragraphs, **A–G**.

Which paragraph contains the following information?

*Write the correct letter, **A–G**, in boxes 14–17 on your answer sheet.*

- 14** examples of different ways in which the parallax principle has been applied
- 15** a description of an event which prevented a transit observation
- 16** a statement about potential future discoveries leading on from transit observations
- 17** a description of physical states connected with Venus which early astronomical instruments failed to overcome

Questions 18–21

Look at the following statements (Questions 18–21) and the list of people below.

*Match each statement with the correct person, **A, B, C** or **D**.*

*Write the correct letter, **A, B, C** or **D**, in boxes 18–21 on your answer sheet.*

- 18** He calculated the distance of the Sun from the Earth based on observations of Venus with a fair degree of accuracy.
- 19** He understood that the distance of the Sun from the Earth could be worked out by comparing observations of a transit.
- 20** He realised that the time taken by a planet to go round the Sun depends on its distance from the Sun.
- 21** He witnessed a Venus transit but was unable to make any calculations.

List of People

- A** Edmond Halley
- B** Johannes Kepler
- C** Guillaume Le Gentil
- D** Johann Franz Encke

Questions 22–26

Do the following statements agree with the information given in Reading Passage 2?

In boxes 22–26 on your answer sheet, write

TRUE	<i>if the statement agrees with the information</i>
FALSE	<i>if the statement contradicts the information</i>
NOT GIVEN	<i>if there is no information on this</i>

- 22 Halley observed one transit of the planet Venus.
- 23 Le Gentil managed to observe a second Venus transit.
- 24 The shape of Venus appears distorted when it starts to pass in front of the Sun.
- 25 Early astronomers suspected that the atmosphere on Venus was toxic.
- 26 The parallax principle allows astronomers to work out how far away distant stars are from the Earth.

READING

READING PASSAGE 1

You should spend about 20 minutes on **Questions 1–13**, which are based on Reading Passage 1 below.

The life and work of Marie Curie

Marie Curie is probably the most famous woman scientist who has ever lived. Born Maria Sklodowska in Poland in 1867, she is famous for her work on radioactivity, and was twice a winner of the Nobel Prize. With her husband, Pierre Curie, and Henri Becquerel, she was awarded the 1903 Nobel Prize for Physics, and was then sole winner of the 1911 Nobel Prize for Chemistry. She was the first woman to win a Nobel Prize.

From childhood, Marie was remarkable for her prodigious memory, and at the age of 16 won a gold medal on completion of her secondary education. Because her father lost his savings through bad investment, she then had to take work as a teacher. From her earnings she was able to finance her sister Bronia's medical studies in Paris, on the understanding that Bronia would, in turn, later help her to get an education.

In 1891 this promise was fulfilled and Marie went to Paris and began to study at the Sorbonne (the University of Paris). She often worked far into the night and lived on little more than bread and butter and tea. She came first in the examination in the physical sciences in 1893, and in 1894 was placed second in the examination in mathematical sciences. It was not until the spring of that year that she was introduced to Pierre Curie.

Their marriage in 1895 marked the start of a partnership that was soon to achieve results of world significance. Following Henri Becquerel's discovery in 1896 of a new phenomenon, which Marie later called 'radioactivity', Marie Curie decided to find out if the radioactivity discovered in uranium was to be found in other elements. She discovered that this was true for thorium.

Turning her attention to minerals, she found her interest drawn to pitchblende, a mineral whose radioactivity, superior to that of pure uranium, could be explained only by the presence in the ore of small quantities of an unknown substance of very high activity. Pierre Curie joined her in the work that she had undertaken to resolve this problem, and that led to the discovery of the new elements, polonium and radium. While Pierre Curie devoted himself chiefly to the physical study of the new radiations, Marie Curie struggled to obtain pure radium in the metallic state. This was achieved with the help of the chemist André-Louis Debierne, one of



Test 4

Pierre Curie's pupils. Based on the results of this research, Marie Curie received her Doctorate of Science, and in 1903 Marie and Pierre shared with Becquerel the Nobel Prize for Physics for the discovery of radioactivity.

The births of Marie's two daughters, Irène and Eve, in 1897 and 1904 failed to interrupt her scientific work. She was appointed lecturer in physics at the École Normale Supérieure for girls in Sèvres, France (1900), and introduced a method of teaching based on experimental demonstrations. In December 1904 she was appointed chief assistant in the laboratory directed by Pierre Curie.

The sudden death of her husband in 1906 was a bitter blow to Marie Curie, but was also a turning point in her career: henceforth she was to devote all her energy to completing alone the scientific work that they had undertaken. On May 13, 1906, she was appointed to the professorship that had been left vacant on her husband's death, becoming the first woman to teach at the Sorbonne. In 1911 she was awarded the Nobel Prize for Chemistry for the isolation of a pure form of radium.

During World War I, Marie Curie, with the help of her daughter Irène, devoted herself to the development of the use of X-radiography, including the mobile units which came to be known as 'Little Curies', used for the treatment of wounded soldiers. In 1918 the Radium Institute, whose staff Irène had joined, began to operate in earnest, and became a centre for nuclear physics and chemistry. Marie Curie, now at the highest point of her fame and, from 1922, a member of the Academy of Medicine, researched the chemistry of radioactive substances and their medical applications.

In 1921, accompanied by her two daughters, Marie Curie made a triumphant journey to the United States to raise funds for research on radium. Women there presented her with a gram of radium for her campaign. Marie also gave lectures in Belgium, Brazil, Spain and Czechoslovakia and, in addition, had the satisfaction of seeing the development of the Curie Foundation in Paris, and the inauguration in 1932 in Warsaw of the Radium Institute, where her sister Bronia became director.

One of Marie Curie's outstanding achievements was to have understood the need to accumulate intense radioactive sources, not only to treat illness but also to maintain an abundant supply for research. The existence in Paris at the Radium Institute of a stock of 1.5 grams of radium made a decisive contribution to the success of the experiments undertaken in the years around 1930. This work prepared the way for the discovery of the neutron by Sir James Chadwick and, above all, for the discovery in 1934 by Irène and Frédéric Joliot-Curie of artificial radioactivity. A few months after this discovery, Marie Curie died as a result of leukaemia caused by exposure to radiation. She had often carried test tubes containing radioactive isotopes in her pocket, remarking on the pretty blue-green light they gave off.

Her contribution to physics had been immense, not only in her own work, the importance of which had been demonstrated by her two Nobel Prizes, but because of her influence on subsequent generations of nuclear physicists and chemists.

Questions 1–6

Do the following statements agree with the information given in Reading Passage 1?

In boxes 1–6 on your answer sheet, write

TRUE if the statement agrees with the information
FALSE if the statement contradicts the information
NOT GIVEN if there is no information on this

- 1 Marie Curie's husband was a joint winner of both Marie's Nobel Prizes.
- 2 Marie became interested in science when she was a child.
- 3 Marie was able to attend the Sorbonne because of her sister's financial contribution.
- 4 Marie stopped doing research for several years when her children were born.
- 5 Marie took over the teaching position her husband had held.
- 6 Marie's sister Bronia studied the medical uses of radioactivity.

Questions 7–13

Complete the notes below.

Choose **ONE WORD** from the passage for each answer.

Write your answers in boxes 7–13 on your answer sheet.

Marie Curie's research on radioactivity

- When uranium was discovered to be radioactive, Marie Curie found that the element called **7** had the same property.
- Marie and Pierre Curie's research into the radioactivity of the mineral known as **8** led to the discovery of two new elements.
- In 1911, Marie Curie received recognition for her work on the element **9**
- Marie and Irène Curie developed X-radiography which was used as a medical technique for **10**
- Marie Curie saw the importance of collecting radioactive material both for research and for cases of **11**
- The radioactive material stocked in Paris contributed to the discoveries in the 1930s of the **12** and of what was known as artificial radioactivity.
- During her research, Marie Curie was exposed to radiation and as a result she suffered from **13**

READING PASSAGE 2

You should spend about 20 minutes on **Questions 14–26** which are based on Reading Passage 2 below.

Young children's sense of identity

- A** A sense of self develops in young children by degrees. The process can usefully be thought of in terms of the gradual emergence of two somewhat separate features: the *self as a subject*, and the *self as an object*. William James introduced the distinction in 1892, and contemporaries of his, such as Charles Cooley, added to the developing debate. Ever since then psychologists have continued building on the theory.
- B** According to James, a child's first step on the road to self-understanding can be seen as the recognition that he or she exists. This is an aspect of the self that he labelled 'self-as-subject', and he gave it various elements. These included an awareness of one's own agency (i.e. one's power to act), and an awareness of one's distinctiveness from other people. These features gradually emerge as infants explore their world and interact with caregivers. Cooley (1902) suggested that a sense of the self-as-subject was primarily concerned with being able to exercise power. He proposed that the earliest examples of this are an infant's attempts to control physical objects, such as toys or his or her own limbs. This is followed by attempts to affect the behaviour of other people. For example, infants learn that when they cry or smile someone responds to them.
- C** Another powerful source of information for infants about the effects they can have on the world around them is provided when others mimic them. Many parents spend a lot of time, particularly in the early months, copying their infant's vocalizations and expressions. In addition, young children enjoy looking in mirrors, where the movements they can see are dependent upon their own movements. This is not to say that infants recognize the reflection as their *own* image (a later development). However, Lewis and Brooks-Gunn (1979) suggest that infants' developing understanding that the movements they see in the mirror are contingent on their own, leads to a growing awareness that they are distinct from other people. This is because they, and only they, can change the reflection in the mirror.
- D** This understanding that children gain of themselves as active agents continues to develop in their attempts to co-operate with others in play. Dunn (1988) points out that it is in such day-to-day relationships and interactions that the child's understanding of his- or herself emerges. Empirical investigations of the self-as-subject in young children are, however, rather scarce because of difficulties of communication: even if young infants can reflect on their experience, they certainly cannot express this aspect of the self directly.

Test 4

- E** Once children have acquired a certain level of self-awareness, they begin to place themselves in a whole series of categories, which together play such an important part in defining them uniquely as 'themselves'. This second step in the development of a full sense of self is what James called the 'self-as-object'. This has been seen by many to be the aspect of the self which is most influenced by social elements, since it is made up of social roles (such as student, brother, colleague) and characteristics which derive their meaning from comparison or interaction with other people (such as trustworthiness, shyness, sporting ability).
- F** Cooley and other researchers suggested a close connection between a person's own understanding of their identity and other people's understanding of it. Cooley believed that people build up their sense of identity from the reactions of others to them, and from the view they believe others have of them. He called the self-as-object the 'looking-glass self', since people come to see themselves as they are reflected in others. Mead (1934) went even further, and saw the self and the social world as inextricably bound together: 'The self is essentially a social structure, and it arises in social experience ... it is impossible to conceive of a self arising outside of social experience.'
- G** Lewis and Brooks-Gunn argued that an important developmental milestone is reached when children become able to recognize themselves visually without the support of seeing contingent movement. This recognition occurs around their second birthday. In one experiment, Lewis and Brooks-Gunn (1979) dabbed some red powder on the noses of children who were playing in front of a mirror, and then observed how often they touched their noses. The psychologists reasoned that if the children knew what they usually looked like, they would be surprised by the unusual red mark and would start touching it. On the other hand, they found that children of 15 to 18 months are generally not able to recognize themselves unless other cues such as movement are present.
- H** Finally, perhaps the most graphic expressions of self-awareness in general can be seen in the displays of rage which are most common from 18 months to 3 years of age. In a longitudinal study of groups of three or four children, Bronson (1975) found that the intensity of the frustration and anger in their disagreements increased sharply between the ages of 1 and 2 years. Often, the children's disagreements involved a struggle over a toy that none of them had played with before or after the tug-of-war: the children seemed to be disputing ownership rather than wanting to play with it. Although it may be less marked in other societies, the link between the sense of 'self' and of 'ownership' is a notable feature of childhood in Western societies.

Questions 14–19

Reading Passage 2 has eight paragraphs, **A–H**.

Which paragraph contains the following information?

Write the correct letter, **A–H**, in boxes 14–19 on your answer sheet.

NB You may use any letter more than once.

- 14 an account of the method used by researchers in a particular study
- 15 the role of imitation in developing a sense of identity
- 16 the age at which children can usually identify a static image of themselves
- 17 a reason for the limitations of scientific research into 'self-as-subject'
- 18 reference to a possible link between culture and a particular form of behaviour
- 19 examples of the wide range of features that contribute to the sense of 'self-as-object'

Questions 20–23

Look at the following findings (Questions 20–23) and the list of researchers below.

Match each finding with the correct researcher or researchers, **A–E**.

Write the correct letter, **A–E**, in boxes 20–23 on your answer sheet.

- 20 A sense of identity can never be formed without relationships with other people.
- 21 A child's awareness of self is related to a sense of mastery over things and people.
- 22 At a certain age, children's sense of identity leads to aggressive behaviour.
- 23 Observing their own reflection contributes to children's self awareness.

List of Researchers

- A** James
- B** Cooley
- C** Lewis and Brooks-Gunn
- D** Mead
- E** Bronson

2. Завдання із секції «Writing»

Завдання для есе

Present a written argument or case to an educated reader with no specialist knowledge of the following topic. You should write at least 150 words. Use your own ideas, knowledge and experience and support your arguments with examples and relevant evidence.

Variant 1. *There are many different types of music in the world today. Why do we need music? Is the traditional music of a country more important than the International music that is heard everywhere nowadays?*

Variant 2. *Should wealthy nations be required to share their wealth among poorer nations by providing such things as food and education? Or is it the responsibility of the governments of poorer nations to look after their citizens themselves?*

Variant 3. *News editor decide what broadcast on television and what to print in newspaper. What factors do you think influence these decisions? Do we become used to bad news? Would it be better if more good news was reported?*

Variant 4. *The idea of having a single career is becoming an old-fashioned one. The new fashion mil be to have several careers or ways of earning money and further education will be something that continues throughout life.*

Variant 5. *We are becoming increasingly depend on computers. They are used in business, hospitals, crime detection and even to fly planes. What things will they be used in the future? Is this depends on computers a good thing or should we be more suspicious of their benefit?*

Variant 6. *Fatherhood ought to be emphasized as much as motherhood. The idea that women are solely responsible for deciding whether or not to have babies leads to the idea that they are also responsible for bringing the children up. To what extent do you agree or disagree?*

Variant 7. *“Prevention is better than cure”. Out of a country’s health budget, a large proportion should be diverted from treatment to spending on health education and preventative measures. To what extent do you agree or disagree with this statement?*

Variant 8. *Popular events like the football World Cup and other international sporting occasions are essential in easing international tensions and releasing patriotic emotions in a safe way. To what extent do you agree or disagree with this opinion?*

Variant 9. *When a country develops its technologies, the traditional skills and ways of life die out. It is pointless to try and keep them alive. To what extent do you agree or disagree with this opinion?*

Variant 10. *In many countries children are engaged in some kind of paid work. Some people regard this as completely wrong, while others consider it as valuable work experience, important for learning and taking responsibility. What are your opinions on this?*